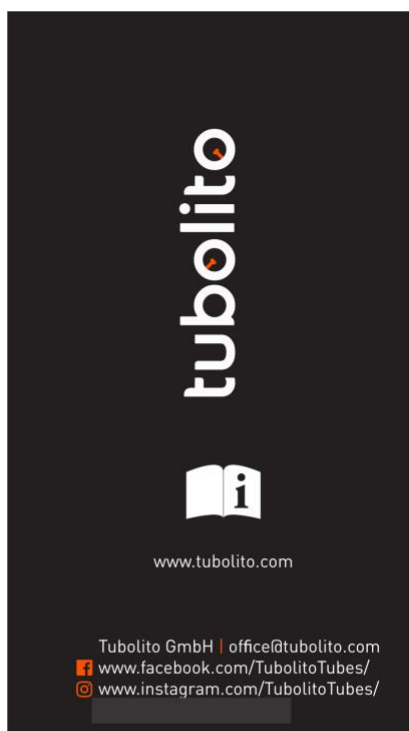
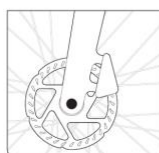




USAGE:

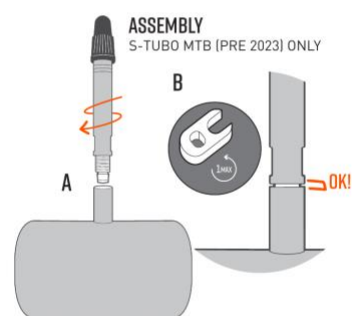
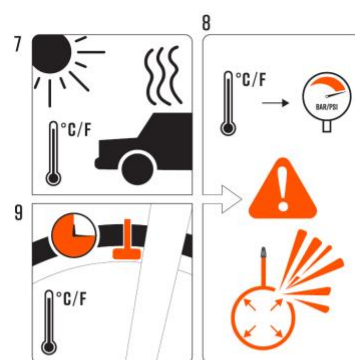
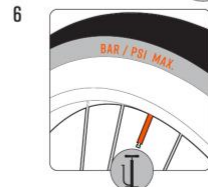
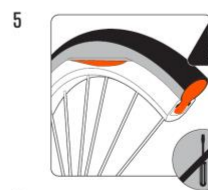
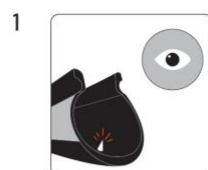


RIM BRAKE

- ✓ TUBO - ROAD
- ✓ TUBO - CX/GRAVEL
- ✓ X-TUBO Products
- ✓ TUBO - BMX
- ✓ S-TUBO - BMX
- ✓ TUBO-FOLDINGBIKE
- ✗ TUBO - MTB
- ✗ TUBO - CARGO
- ✗ S-TUBO - MTB
- ✗ S-TUBO - ROAD
- ✗ S-TUBO - CX/GRAVEL

DISC BRAKE

- ✓ ALL TUBOLITO TUBES



Jump to a language

[English](#) • [Bulgarian](#) • [Croatian](#) • [Czech](#) • [Danish](#) • [Dutch](#) • [Estonian](#) • [Finnish](#) • [French](#) • [German](#) • [Greek](#) • [Hungarian](#) • [Italian](#) • [Latvian](#) • [Lithuanian](#) • [Maltese](#) • [Polish](#) • [Portuguese](#) • [Romanian](#) • [Slovak](#) • [Slovenian](#) • [Spanish](#) • [Swedish](#) • [한국어 / Korean](#) • [日本語 / Japanese](#)

FOR ALL TUBOLITO PRODUCTS

Only use rims designed for the correct valve diameter.

Only use tubes that are the appropriate size for the tire and rim width. Do not remove tubes and use them in differently sized tires. For example, we do not recommend that you use a tube in a 28 mm road tire and then mount this same tube in a 22 mm wide tire. The tube has a plastic deformation, meaning that it does not go back to its original shape after inflating in the tire. For information on the proper size Tubolito tube to use with a specific tire width please visit tubolito.com/sizing

Always use eye and ear protection when repairing or servicing your bike. For inflating the tube use a manual floor pump instead of a compressor or service station air hose.

A temperature increase of 3 °C (5 °F) produces approximately 1 % increase in tire pressure (fig. 7). An inflation of the tire in a cool garage in the morning (at 18 °C / 65 °F) and a ride at higher ambient temperatures later in the day (at say 35 °C / 95 °F) can lead to a pressure increase (for example) of 0.5 bar / 8 psi. This is especially the case when riding on very hot black asphalt where temperatures can exceed 65 °C / 150 °F. The tire pressure may easily exceed the maximum allowed pressure of your tires or rims. Tire pressures that are too high can also cause the tire to unseat from the rim during riding, causing a loss of control and possible injury (fig. 8). The valve cores of all Tubolito products with a Presta valve are glued in and cannot be removed.

Tubolito inner tubes, like tires, wear with use. We recommend changing to a new tube whenever a tire or rim is changed, or if the tube does not inflate uniformly (for example has bulges) or has creases, folds, stretch marks, thin spots or other signs of unusual wear or deformity that could result in a sudden deflation of the tube. If you are unsure about a tube reaching the end of its useful life, please email us (office@tubolito.com) and we will be glad to assist you.

FOR ALL TUBOLITO PRODUCTS COMPATIBLE WITH CALIPER (RIM) BRAKES

All Tubolito tubes and patches are designed for use with properly adjusted caliper (rim) brakes and meet or exceed EN ISO 4210-4:2014 (chapter 4.7 brakes – thermal resistance). Please keep in mind that standard butyl rubber inner tubes have a slightly higher heat resistance than Tubolito tubes; latex tubes, however, have a slightly lower heat resistance than Tubolito tubes. Further information about the test procedures and standards used during the development of Tubolito inner tubes can be found at tubolito.com/testing

In some rim (non-disc) braking circumstances that exceed the normal heat buildup in the above test, it is possible that the Tubolito will leak air and become permanently damaged. If the expected braking forces are beyond the test standard above, we recommend pausing on long descents with continuous braking (or where larger than normal loads are involved, such as with tandems or when carrying panniers or extra gear) and continuing the ride only once the rims have cooled (to the point where you can comfortably touch them). Additionally, it is recommended to lower the tire pressure by approximately 1.5 bar / 20 psi (from the maximum pressure rating of the tire) before long descents, so that it does not exceed the maximum permissible pressure of the tire, rim and rim tape due to temperature increases in the wheel (fig. 8 + 9). If you have any questions about your specific applications or uses, please email us at office@tubolito.com

INSTALLATION AND USE INSTRUCTIONS FOR ALL TUBOLITO TUBES (BOTH DISC-ONLY AND RIM-BRAKE COMPATIBLE)

1. Before installing the Tubolito tube, check the inside of the tire, the rim, the spokes and the rim tape for sharp objects that can cause a puncture. (fig. 1)
2. Always use correctly sized and fitted rim tape (fitted per the rim manufacturer's instructions), even with tubeless rims. (fig. 2)

3. Before inflating the Tubolito tube, the valve should point inwards (towards the centre of the inflated circle). Pump up the Tubolito inner tube a small amount until it is round in shape. Do not inflate it to more than 0.5 bar / 8 psi outside of the tire (fig. 3). The tube should be partially inflated before the installation procedure below.
4. Fit the tire so that one side protrudes over the outside edge of the rim, then insert the inner tube into the tire. Ensure that the tube is not twisted or pinched between the rim and the tire bead. Ensure that the valve is aligned perpendicular to the rim as it fits through the valve stem hole. (fig. 4)
5. Do not use any sharp or pointed tools to install the tube, as these could damage the tube or tire and lead to a later failure during use or inflation. Beginning at the valve, lift the protruding side of the tire over the rim flange until the whole tire is seated on the rim. Ensure that the tire does not pinch the inner tube and that the tube is installed without creases. (fig. 5)
6. Roll the half-inflated tire along the ground to release any wedging. Then slowly inflate the tire completely, ensuring that the tire bead is evenly seated around the rim on both sides during inflation. Do not exceed the maximum permissible tire pressure for the rim, rim tape and tire (fig. 6).

The tire pressure should be checked before every ride. In the event of air loss in the tube or a patchable puncture, use the Tubo-Patch-Kit repair kit and the instructions contained therein. Do not use any other patch kits on Tubolito tubes, as they will not work: other patches will not adhere to the tube nor prevent air from escaping through the puncture.

APPLIES EXCLUSIVELY TO PRODUCTS WITH A STREEM VALVE FOR NEWMEN WHEELS

To protect the thread from rust and other damage, you can grease it before installing it for the first time. To do this, follow these steps:

1. Apply a small amount of grease to the thread (about ½ a pea).
2. Spread the grease thinly and evenly over the thread.
3. Install the Tubolito tube and secure the valve with the Aero Valve nut.

S-TUBO-MTB INSTALLATION AND USE INSTRUCTIONS

- A. Screw the valve into the S-Tubo-MTB. First tighten it by hand, then use the supplied plastic key to tighten the valve a half-turn up to a maximum of one full turn.
- B. Due to manufacturing tolerances, a small gap (< 0.5 mm / 0.02 in) may remain between the valve and the tube. This does not affect airtightness.

You can find further information at tubolito.com. For any questions about your particular application not discussed above, send an e-mail to: office@tubolito.com

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ЗА ВСИЧКИ ПРОДУКТИ TUBOLITO

Използвайте само главини, предназначени за правилния диаметър на вентила.

Използвайте само вътрешни гуми с подходящ размер за ширината на външната гума и на главината. Не премествайте вътрешни гуми в външни гуми с различен размер. Например, не препоръчваме да използвате вътрешна гума в шосеена външна гума 28 mm, а след това да монтирате същата гума във външна гума с ширина 22 mm. Вътрешната гума претърпява пластична деформация, което означава, че не се връща към първоначалната си форма след напompване. За информация относно подходящия размер на вътрешната гума Tubolito за определена ширина на външната гума посетете tubolito.com/sizing

Винаги използвайте защита за очите и ушите, когато ремонтирате или обслужвате велосипеда си. За напompване на вътрешната гума използвайте ръчна помпа, а не компресор или маркуч за въздух на бензиностанция.

Повишаване на температурата с 3 °C (5 °F) води до повишаване на налягането в гумата с около 1 % (фиг. 7). Напompване на гумата в хладен гараж сутрин (при 18 °C / 65 °F) и последващо каране при по-високи температури през деня (например при 35 °C / 95 °F) може да доведе до повишаване на налягането (например) с 0,5 bar / 8 psi. Това важи особено при каране по много горещ черен асфалт, където температурите могат да надвишат 65 °C / 150 °F. Налягането може лесно да надвиши максимално допустимото за вашите гуми или главини. Твърде високото налягане също така може да причини излизане на външната гума от главината по време на движение, което води до загуба на контрол и възможни наранявания (фиг. 8). Вентилните сърца на всички продукти Tubolito с вентил Presta са залепени и не могат да бъдат свалени.

Вътрешните гуми Tubolito, както и външните, се износват при употреба. Препоръчваме да поставите нова вътрешна гума всеки път, когато смените външната гума или главината, или ако вътрешната гума не се напompва равномерно (например има издутини) или има гънки, гънки, следи от разтягане, изтънени места или други признаци за необичайно износване или деформация, които могат да доведат до внезапно изпускане на въздуха. Ако не сте сигурни дали вътрешната гума е в края на експлоатационния си срок, пишете ни на (office@tubolito.com) и ще се радваме да Ви помогнем.

ЗА ВСИЧКИ ПРОДУКТИ TUBOLITO, СЪВМЕСТИМИ СЪС СПИРАЧКИ ТИП „КЛЕЩИ“ (НА ГЛАВИНАТА)

Всички вътрешни гуми и лепенки Tubolito са предназначени за употреба с правилно регулирани спирачки „клещи“ (на главината) и отговарят на или надвишават EN ISO 4210-4:2014 (глава 4.7 Спирачки – термична устойчивост). Имайте предвид, че стандартните бутилови вътрешни гуми имат леко по-висока топлинна устойчивост от гумите Tubolito; латексовите гуми обаче имат леко по-ниска топлинна устойчивост от гумите Tubolito. Повече информация за изпитвателните процедури и стандарти ще намерите на tubolito.com/testing

При някои условия на спиране със спирачки на главината (не дискови), които надвишават нормалното загряване от горното изпитване, е възможно Tubolito да изпусне въздух и да се повреди трайно. Ако очакваните спирачни сили надвишават горния стандарт, препоръчваме да правите паузи при дълги спускания с непрекъснато спиране (или при по-големи от обичайното натоварвания, като при тандеми или пренасяне на багаж) и да продължавате движението едва след като главините са се охладели (до степен, при която можете удобно да ги докоснете). Допълнително се препоръчва да намалите налягането с около 1,5 bar / 20 psi (от максималното налягане на гумата) преди дълги спускания, за да не се надвиши максимално допустимото налягане на гумата, главината и лентата на главината поради повишаване на температурата в колелото (фиг. 8 + 9). Ако имате въпроси относно конкретни приложения или употреба, пишете ни на office@tubolito.com

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ И УПОТРЕБА НА ВСИЧКИ ВЪТРЕШНИ ГУМИ TUBOLITO (СЪВМЕСТИМИ КАКТО САМО С ДИСКОВИ, ТАКА И СЪС СПИРАЧКИ НА ГЛАВИНАТА)

1. Преди да монтирате вътрешната гума Tubolito, проверете вътрешността на външната гума, главината, спиците и лентата на главината за остри предмети, които могат да причинят пробиване. (фиг. 1)
2. Винаги използвайте правилно оразмерена и поставена лента за главина (поставена съгласно инструкциите на производителя на главината), дори при tubeless главини. (фиг. 2)
3. Преди напompване на вътрешната гума Tubolito вентилът трябва да сочи навътре (към центъра на окръжността). Напompайте вътрешната гума Tubolito малко, докато придобие кръгла форма. Не я напompвайте над 0,5 bar / 8 psi извън външната гума (фиг. 3). Вътрешната гума трябва да е частично напompана преди процедурата по-долу.
4. Монтирайте външната гума така, че едната страна да излиза над външния ръб на главината, след което поставете вътрешната гума във външната. Уверете се, че вътрешната гума не е усукана или притисната между главината и борта на външната гума. Уверете се, че вентилът е перпендикулярен на главината, като минава през отвора за вентила. (фиг. 4)
5. Не използвайте остри или заострени инструменти за монтаж на вътрешната гума, тъй като те могат да повредят вътрешната или външната гума и да доведат до по-късна повреда при употреба или напompване. Започвайки от вентила, повдигнете излизащата страна на външната гума над борта на главината, докато цялата гума легне върху главината. Уверете се, че външната гума не притиска вътрешната и че вътрешната гума е монтирана без гънки. (фиг. 5)
6. Претъркайте наполовина напompаната гума по земята, за да освободите евентуални заклещвания. След това бавно напompайте гумата докрай, като се уверите, че бортът на външната гума ляга равномерно около главината и от двете страни по време на напompването. Не надвишавайте максимално допустимото налягане за главината, лентата и външната гума (фиг. 6).

Налягането в гумите трябва да се проверява преди всяко каране. При загуба на въздух във вътрешната гума или при пробив, който може да се залепи, използвайте ремонтния комплект Tubo-Patch-Kit и съдържащите се в него инструкции. Не използвайте други комплекти за лепенки върху гумите Tubolito, тъй като те няма да работят: другите лепенки няма да залепнат към гумата, нито ще предотвратят излизането на въздух през пробива.

ВАЖИ САМО ЗА ПРОДУКТИ С ВЕНТИЛ STREEM ЗА КОЛЕЛА NEWMEN

За да защитите резбата от ръжда и други повреди, можете да я гресирате преди първия монтаж. За целта следвайте тези стъпки:

1. Нанесете малко количество грес върху резбата (около ½ грахово зърно).
2. Разпределете греса тънко и равномерно по резбата.
3. Монтирайте вътрешната гума Tubolito и фиксирайте вентила с гайката Aero Valve.

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ И УПОТРЕБА НА S-TUBO-MTB

- A. Завийте вентила в S-Tubo-MTB. Първо го затегнете на ръка, след което с приложения пластмасов ключ го затегнете с половин до най-много един пълен оборот.
- B. Поради производствени допуски между вентила и вътрешната гума може да остане малък луфт (< 0,5 mm / 0,02 in). Това не влияе на въздухонепроницаемостта.

Повече информация можете да намерите на tubolito.com. За въпроси относно конкретното Ви приложение, което не е описано по-горе, пишете ни на: office@tubolito.com

ZA SVE PROIZVODE TUBOLITO

Upotrebljavajte samo naplatke predviđene za ispravan promjer ventila.

Upotrebljavajte samo zračnice odgovarajuće veličine za širinu gume i naplatka. Nemojte vaditi zračnice i upotrebljavati ih u gumama drugačije veličine. Na primjer, ne preporučujemo da zračnicu iz cestovne gume od 28 mm zatim ugradite u gumu širine 22 mm. Zračnica se plastično deformira, što znači da se nakon napuhavanja u gumi ne vraća u prvobitni oblik. Informacije o ispravnoj veličini zračnice Tubolito za određenu širinu gume potražite na tubolito.com/sizing

Pri popravku ili održavanju bicikla uvijek upotrebljavajte zaštitu za oči i uši. Za napuhavanje zračnice upotrebljavajte ručnu podnu pumpu umjesto kompresora ili crijeva za zrak na benzinskoj postaji.

Porast temperature za 3 °C (5 °F) uzrokuje povećanje tlaka u gumi za otprilike 1 % (sl. 7). Napuhavanje gume u hladnoj garaži ujutro (pri 18 °C / 65 °F) i vožnja pri višim temperaturama okoline kasnije tijekom dana (primjerice pri 35 °C / 95 °F) mogu dovesti do povećanja tlaka (primjerice) za 0,5 bar / 8 psi. To posebno vrijedi pri vožnji po vrlo vrućem crnom asfaltu, gdje temperature mogu premašiti 65 °C / 150 °F. Tlak u gumi tada može lako premašiti najveći dopušteni tlak vaših guma ili naplataka. Previsok tlak također može uzrokovati da guma tijekom vožnje sklizne s naplatka, što dovodi do gubitka kontrole i mogućih ozljeda (sl. 8). Jezgre ventila svih proizvoda Tubolito s ventilom Presta zalijepljene su i ne mogu se ukloniti.

Zračnice Tubolito, kao i gume, troše se uporabom. Preporučujemo zamjenu novom zračnicom svaki put kada se mijenja guma ili naplatak ili ako se zračnica ne napuhava ravnomjerno (npr. ima izbočine) odnosno ima nabore, pregibe, strije, istanjena mjesta ili druge znakove neuobičajene istrošenosti ili deformacije koji bi mogli dovesti do naglog ispuštanja zraka. Ako niste sigurni je li zračnica dosegla kraj svojeg vijeka trajanja, pošaljite nam e-poruku (office@tubolito.com) i rado ćemo vam pomoći.

ZA SVE PROIZVODE TUBOLITO KOMPATIBILNE S NAPLATNIM (KLIJEŠTASTIM) KOČNICAMA

Sve zračnice i zakrpe Tubolito namijenjene su za uporabu s ispravno podešenim naplatnim (klijestastim) kočnicama te ispunjavaju ili premašuju normu EN ISO 4210-4:2014 (poglavlje 4.7 Kočnice – toplinska otpornost). Imajte na umu da standardne butilne zračnice imaju nešto višu toplinsku otpornost od zračnica Tubolito, dok lateks zračnice imaju nešto nižu toplinsku otpornost od zračnica Tubolito. Više informacija o ispitnim postupcima i normama primijenjenima tijekom razvoja zračnica Tubolito možete pronaći na tubolito.com/testing

U nekim situacijama kočenja naplatnim (ne disk) kočnicama koje premašuju uobičajeno zagrijavanje iz gornjeg ispitivanja moguće je da iz zračnice Tubolito izađe zrak i da se ona trajno ošteti. Ako se očekuje da će kočne sile premašiti gornju ispitnu normu, preporučujemo da na dugim spustovima s neprekidnim kočenjem (ili pri većim opterećenjima od uobičajenih, primjerice s tandemima ili pri nošenju bisaga odnosno dodatne opreme) radite stanke i nastavite vožnju tek kada se naplatci ohlade (do mjere u kojoj ih možete ugodno dodirnuti). Osim toga, preporučuje se prije dugih spustova sniziti tlak u gumi za otprilike 1,5 bar / 20 psi (u odnosu na najveći tlak gume) kako zbog porasta temperature u kotaču ne bi premašio najveći dopušteni tlak gume, naplatka i naplatne trake (sl. 8 + 9). Ako imate pitanja o svojim specifičnim primjenama, pošaljite nam e-poruku na office@tubolito.com

UPUTE ZA UGRADNJU I UPORABU SVIH ZRAČNICA TUBOLITO (KOMPATIBILNIH I SAMO S DISK KOČNICAMA I S NAPLATNIM KOČNICAMA)

1. Prije ugradnje zračnice Tubolito provjerite unutrašnjost gume, naplatka, žbice i naplatnu traku ima li oštih predmeta koji mogu uzrokovati probušenje. (sl. 1)
2. Uvijek upotrebljavajte ispravno dimenzioniranu i postavljenu naplatnu traku (postavljenu prema uputama proizvođača naplatka), čak i kod tubeless naplataka. (sl. 2)

3. Prije napuhavanja zračnice Tubolito ventil treba biti okrenut prema unutra (prema središtu napuhanog kruga). Zračnicu Tubolito malo napušite dok ne dobije okrugao oblik. Izvan gume je ne napuhujte na više od 0,5 bar / 8 psi (sl. 3). Prije donjeg postupka ugradnje zračnica treba biti djelomično napuhana.
4. Postavite gumu tako da jedna strana strši preko vanjskog ruba naplatka, a zatim umetnite zračnicu u gumu. Pazite da zračnica nije uvrnuta ni priključena između naplatka i stope gume. Pazite da je ventil poravnat okomito na naplatak dok prolazi kroz otvor za ventil. (sl. 4)
5. Za ugradnju zračnice nemojte upotrebljavati oštre ni šiljaste alate jer bi mogli oštetiti zračnicu ili gumu i dovesti do kasnijeg kvara tijekom uporabe ili napuhavanja. Počevši od ventila, podižite stršeću stranu gume preko ruba naplatka dok cijela guma ne sjedne na naplatak. Pazite da guma ne priključi zračnicu i da je zračnica ugrađena bez nabora. (sl. 5)
6. Dopola napuhanu gumu provaljajte po podu kako biste oslobodili eventualna priklještenja. Zatim polako potpuno napušite gumu pazeći da stopa gume tijekom napuhavanja s obje strane ravnomjerno sjedne oko naplatka. Nemojte premašiti najveći dopušteni tlak gume za naplatak, naplatnu traku i gumu (sl. 6).

Tlak u gumama treba provjeriti prije svake vožnje. U slučaju gubitka zraka u zračnici ili probušenja koje se može zakrpati upotrijebite komplet za popravak Tubo-Patch-Kit i upute koje sadrži. Na zračnicama Tubolito nemojte upotrebljavati druge komplete zakrpa jer ne djeluju: druge zakrpe ne prijanjaju uz zračnicu i ne sprječavaju izlazak zraka kroz probušenje.

ODNOSI SE ISKLJUČIVO NA PROIZVODE S VENILOM STREEM ZA KOTAČE NEWMEN

Da biste zaštitili navoj od hrđe i drugih oštećenja, možete ga prije prve ugradnje podmazati. Pritom postupite na sljedeći način:

1. Nanesite malu količinu masti na navoj (otprilike pola zrna graška).
2. Mast tanko i ravnomjerno rasporedite po navoju.
3. Ugradite zračnicu Tubolito i pričvrstite ventil maticom Aero Valve.

UPUTE ZA UGRADNJU I UPORABU S-TUBO-MTB

- A. Uvijte ventil u S-Tubo-MTB. Najprije ga pritegnite rukom, a zatim priloženim plastičnim ključem pritegnite ventil za pola okreta, do najviše jednog punog okreta.
- B. Zbog proizvodnih tolerancija između ventila i zračnice može ostati mali razmak (< 0,5 mm / 0,02 in). To ne utječe na nepropusnost zraka.

Više informacija možete pronaći na tubolito.com. Za pitanja o svojoj specifičnoj primjeni koja nije gore opisana pošaljite e-poruku na: office@tubolito.com

PRO VŠECHNY PRODUKTY TUBOLITO

Používejte pouze ráfky určené pro správný průměr ventilků.

Používejte pouze duše ve správné velikosti odpovídající šířce pláště a ráfku. Nevyjímejte duše a nepoužívejte je v pláštích jiné velikosti. Nedoporučujeme například použít duši v silničním plášti o šířce 28 mm a poté tutéž duši namontovat do pláště o šířce 22 mm. Duše se plasticky deformuje, což znamená, že se po nahuštění v plášti nevrátí do původního tvaru. Informace o správné velikosti duše Tubolito pro konkrétní šířku pláště najdete na tubolito.com/sizing

Při opravách nebo údržbě kola vždy používejte ochranu očí a sluchu. K huštění duše používejte ruční pístovou pumpu, nikoli kompresor nebo vzduchovou hadici na čerpací stanici.

Zvýšení teploty o 3 °C (5 °F) způsobí nárůst tlaku v plášti přibližně o 1 % (obr. 7). Nahuštění pláště v chladné garáži ráno (při 18 °C / 65 °F) a jízda za vyšších okolních teplot později během dne (například při 35 °C / 95 °F) může vést k nárůstu tlaku (například) o 0,5 bar / 8 psi. To platí zejména při jízdě po velmi horkém černém asfaltu, kde teploty mohou přesáhnout 65 °C / 150 °F. Tlak v plášti pak může snadno překročit maximální povolený tlak vašich plášťů nebo ráfků. Příliš vysoký tlak může také způsobit, že plášť za jízdy sklouzne z ráfku, což vede ke ztrátě kontroly a možnému zranění (obr. 8). Dříky ventilků u všech produktů Tubolito s ventilkem Presta jsou zalepené a nelze je vyjmout.

Duše Tubolito se stejně jako pláště používáním opotřebovávají. Doporučujeme vyměnit duši za novou pokaždé, když měníte plášť nebo ráfek, nebo pokud se duše nehuští rovnoměrně (například tvoří boule) či vykazuje záhyby, přehyby, strie, ztenčená místa nebo jiné známky neobvyklého opotřebení či deformace, které by mohly vést k náhlému úniku vzduchu. Pokud si nejste jisti, zda duše dosáhla konce své životnosti, napište nám e-mail (office@tubolito.com) a rádi vám pomůžeme.

PRO VŠECHNY PRODUKTY TUBOLITO KOMPATIBILNÍ S RÁFKOVÝMI (ČELIŠŤOVÝMI) BRZDAMI

Všechny duše a záplaty Tubolito jsou určeny pro použití se správně seřízenými ráfkovými (čelistovými) brzdami a splňují nebo překračují normu EN ISO 4210-4:2014 (kapitola 4.7 Brzdy – tepelná odolnost). Mějte na paměti, že standardní butylové duše mají o něco vyšší tepelnou odolnost než duše Tubolito, zatímco latexové duše mají o něco nižší tepelnou odolnost než duše Tubolito. Další informace o zkušebních postupech a normách použitých při vývoji duší Tubolito najdete na tubolito.com/testing

V některých případech brzdění ráfkovými (nikoli kotoučovými) brzdami, které překračují běžné zahřátí ve výše uvedené zkoušce, je možné, že z duše Tubolito unikne vzduch a dojde k jejímu trvalému poškození. Pokud se očekává, že brzdné síly překročí výše uvedenou zkušební normu, doporučujeme na dlouhých sjezdech s nepřetržitým brzděním (nebo při větším než obvyklém zatížení, například u tandemů nebo při převozu brašen či dalšího vybavení) dělat přestávky a pokračovat v jízdě teprve poté, co ráfky vychladnou (do té míry, že se jich můžete pohodlně dotknout). Dále se doporučuje před dlouhými sjezdy snížit tlak v plášti přibližně o 1,5 bar / 20 psi (oproti maximálnímu tlaku pláště), aby v důsledku zvýšení teploty v kole nepřekročil maximální povolený tlak pláště, ráfku a ráfkové pásky (obr. 8 + 9). Máte-li dotazy ohledně svého konkrétního použití, napište nám e-mail na office@tubolito.com

POKYNY K MONTÁŽI A POUŽITÍ VŠECH DUŠÍ TUBOLITO (KOMPATIBILNÍCH POUZE S KOTOUČOVÝMI I S RÁFKOVÝMI BRZDAMI)

1. Před montáží duše Tubolito zkontrolujte vnitřek pláště, ráfek, paprsky a ráfkovou pásku, zda neobsahují ostré předměty, které by mohly způsobit defekt. (obr. 1)
2. Vždy používejte správně dimenzovanou a nasazenou ráfkovou pásku (nasazenou podle pokynů výrobce ráfku), a to i u bezdušových ráfků. (obr. 2)
3. Před nahuštěním duše Tubolito by měl ventilek směřovat dovnitř (ke středu nafouknutého kruhu). Duši Tubolito mírně nahustěte, dokud nezíská kulatý tvar. Mimo plášť ji nehuštěte na více než

0,5 bar / 8 psi (obr. 3). Před níže uvedeným postupem montáže by měla být duše částečně nahuštěná.

4. Nasaďte plášť tak, aby jedna strana přesahovala vnější okraj ráfku, a poté vložte duši do pláště. Ujistěte se, že duše není zkroucená ani sevřená mezi ráfkem a patkou pláště. Ujistěte se, že ventilek prochází otvorem v ráfku kolmo k ráfku. (obr. 4)
5. K montáži duše nepoužívejte žádné ostré nebo špičaté nástroje, protože by mohly poškodit duši nebo plášť a vést k pozdější závadě při používání nebo huštění. Začněte u ventilků a přetáhněte přesahující stranu pláště přes okraj ráfku, dokud nebude celý plášť usazen na ráfku. Ujistěte se, že plášť nesvírá duši a že je duše namontovaná bez záhybů. (obr. 5)
6. Naplň nahuštěným pláštěm popojedte po zemi, abyste uvolnili případné sevření. Poté plášť pomalu zcela nahustěte a dbejte na to, aby patka pláště během huštění rovnoměrně dosedla kolem ráfku na obou stranách. Nepřekračujte maximální přípustný tlak pro ráfek, ráfkovou pásku a plášť (obr. 6).

Tlak v plášti je třeba zkontrolovat před každou jízdou. V případě úniku vzduchu z duše nebo opravitelného defektu použijte opravnou sadu Tubo-Patch-Kit a pokyny v ní obsažené. Na duše Tubolito nepoužívejte žádné jiné sady záplat, protože nefungují: jiné záplaty nepřilnou k duši a nezabrání úniku vzduchu defektem.

PLATÍ VÝHRADNĚ PRO PRODUKTY S VENTILKEM STREEM PRO KOLA NEWMEN

Chcete-li chránit závit před korozí a jiným poškozením, můžete jej před první montáží namazat. Postupujte takto:

1. Naneste na závit malé množství maziva (přibližně velikosti půl hrášku).
2. Mazivo rozetřete tence a rovnoměrně po závitě.
3. Namontujte duši Tubolito a zajistěte ventilek maticí Aero Valve.

POKYNY K MONTÁŽI A POUŽITÍ S-TUBO-MTB

- A. Našroubujte ventilek do S-Tubo-MTB. Nejprve jej utáhněte rukou a poté pomocí přiloženého plastového klíče utáhněte ventilek o půl otáčky až maximálně o jednu celou otáčku.
- B. Vzhledem k výrobním tolerancím může mezi ventilkem a duší zůstat malá mezera (< 0,5 mm / 0,02 palce). To nemá vliv na vzduchotěsnost.

Další informace najdete na tubolito.com. S dotazy ohledně svého konkrétního použití, které zde nejsou popsány, nám napište e-mail na: office@tubolito.com

FOR ALLE TUBOLITO-PRODUKTER

Brug kun fælge, der er beregnet til den korrekte ventildiameter.

Brug kun slanger i den rigtige størrelse til dækkets og fælgens bredde. Tag ikke slanger ud og brug dem i dæk af en anden størrelse. Vi anbefaler f.eks. ikke at bruge en slange i et 28 mm racerdæk og derefter montere den samme slange i et 22 mm bredt dæk. Slangen får en plastisk deformation, hvilket betyder, at den ikke vender tilbage til sin oprindelige form efter at være blevet pumpet op i dækket. For oplysninger om den korrekte størrelse Tubolito-slange til en bestemt dækbredde, besøg tubolito.com/sizing

Brug altid øjen- og høreværn, når du reparerer eller vedligeholder din cykel. Brug en manuel guldvpumpe til at pumpe slangen op i stedet for en kompressor eller en luftslange på en tankstation.

En temperaturstigning på 3 °C (5 °F) giver en stigning i dæktrykket på ca. 1 % (fig. 7). Hvis dækket pumpes op i en kølig garage om morgenen (ved 18 °C / 65 °F) og man senere på dagen kører ved højere omgivelsestemperaturer (f.eks. 35 °C / 95 °F), kan det føre til en trykstigning på (f.eks.) 0,5 bar / 8 psi. Dette gælder især ved kørsel på meget varm sort asfalt, hvor temperaturen kan overstige 65 °C / 150 °F. Dæktrykket kan let overstige det maksimalt tilladte tryk for dine dæk eller fælge. For højt dæktryk kan også få dækket til at springe af fælgen under kørsel, hvilket kan medføre tab af kontrol og mulig personskade (fig. 8). Ventilkerne i alle Tubolito-produkter med Presta-ventil er limet fast og kan ikke fjernes.

Tubolito-slanger slides ligesom dæk ved brug. Vi anbefaler at skifte til en ny slange, hver gang et dæk eller en fælg udskiftes, eller hvis slangen ikke pumpes jævnt op (f.eks. har buler) eller har folder, læg, strækmærker, tynde steder eller andre tegn på usædvanlig slitage eller deformation, der kan føre til pludseligt lufttab. Hvis du er i tvivl om, hvorvidt en slange har nået slutningen af sin levetid, så send os en e-mail (office@tubolito.com), så hjælper vi dig gerne.

FOR ALLE TUBOLITO-PRODUKTER, DER ER GODKENDT TIL FÆLGBREMSE (CALIPER)

Alle Tubolito-slanger og -lapper er beregnet til brug med korrekt justerede fælgbremser (caliper) og opfylder eller overgår EN ISO 4210-4:2014 (kapitel 4.7 Bremsesystem – termisk modstanddygtighed). Vær opmærksom på, at almindelige butylslanger har en lidt højere varmebestandighed end Tubolito-slanger, mens latexslanger har en lidt lavere varmebestandighed end Tubolito-slanger. Yderligere oplysninger om de testprocedurer og standarder, der er anvendt under udviklingen af Tubolito-slanger, findes på tubolito.com/testing

I visse situationer med fælgbremse (ikke skivebremser), der overstiger den normale varmeudvikling i ovenstående test, er det muligt, at Tubolito lækker luft og bliver permanent beskadiget. Hvis de forventede bremsekræfter ligger ud over ovenstående teststandard, anbefaler vi at holde pauser på lange nedkørsler med vedvarende bremse (eller ved større belastninger end normalt, f.eks. med tandemcykler eller ved transport af tasker eller ekstra udstyr) og først fortsætte turen, når fælgene er kølet af (til et punkt, hvor du komfortabelt kan røre ved dem). Desuden anbefales det at sænke dæktrykket med ca. 1,5 bar / 20 psi (fra dækkets maksimale tryk) før lange nedkørsler, så det ikke overstiger det maksimalt tilladte tryk for dæk, fælg og fælgbånd på grund af temperaturstigninger i hjulet (fig. 8 + 9). Hvis du har spørgsmål om dine specifikke anvendelser, så send os en e-mail på office@tubolito.com

MONTERINGS- OG BRUGSANVISNING FOR ALLE TUBOLITO-SLANGER (BÅDE KUN-SKIVEBREMSE OG FÆLGBREMSE-KOMPATIBLE)

1. Før du monterer Tubolito-slangen, skal du kontrollere indersiden af dækket, fælgen, egerne og fælgbåndet for skarpe genstande, der kan forårsage punktering. (fig. 1)

2. Brug altid korrekt dimensioneret og monteret fælgbånd (monteret i henhold til fælgproducentens anvisninger), også ved tubeless-følge. (fig. 2)
3. Før Tubolito-slangen pumpes op, skal ventilen pege indad (mod midten af den oppustede cirkel). Pump Tubolito-slangen lidt op, indtil den er rund. Pump den ikke op til mere end 0,5 bar / 8 psi uden for dækket (fig. 3). Slangen skal være delvist pumpet op før nedenstående monteringsprocedure.
4. Monter dækket, så den ene side rager ud over fælgens yderkant, og læg derefter slangen ind i dækket. Sørg for, at slangen ikke er snoet eller klemmt mellem fælgen og dækkanten. Sørg for, at ventilen sidder vinkelret på fælgen, når den føres gennem ventilhullet. (fig. 4)
5. Brug ikke skarpe eller spidse værktøjer til at montere slangen, da de kan beskadige slangen eller dækket og føre til en senere fejl under brug eller oppumpning. Begynd ved ventilen, og løft den udragende side af dækket over fælgkanten, indtil hele dækket sidder på fælgen. Sørg for, at dækket ikke klemmer slangen, og at slangen er monteret uden folder. (fig. 5)
6. Rul det halvt oppustede dæk langs jorden for at løsne eventuelle fastklemninger. Pump derefter dækket langsomt helt op, og sørg for, at dækkanten sidder jævnt rundt om fælgen på begge sider under oppumpningen. Overskrid ikke det maksimalt tilladte dæktryk for fælg, fælgbånd og dæk (fig. 6).

Dæktrykket bør kontrolleres før hver tur. Ved lufttab i slangen eller en punktering, der kan lappes, skal du bruge Tubo-Patch-Kit-reparationssættet og den vedlagte vejledning. Brug ikke andre lappesæt på Tubolito-slanget, da de ikke virker: andre lapper hæfter ikke på slangen og forhindrer ikke luften i at slippe ud gennem punkteringen.

GÆLDER UDELUKKENDE PRODUKTER MED EN STREEM-VENTIL TIL NEWMEN-HJUL

For at beskytte gevindet mod rust og andre skader kan du smøre det med fedt før den første montering. Gør sådan:

1. Påfør en lille mængde fedt på gevindet (ca. ½ ært).
2. Fordel fedtet tyndt og jævnt over gevindet.
3. Monter Tubolito-slangen, og fastgør ventilen med Aero Valve-møtrikken.

MONTERINGS- OG BRUGSANVISNING FOR S-TUBO-MTB

- A. Skru ventilen ind i S-Tubo-MTB. Spænd den først med hånden, og brug derefter den medfølgende plastknøgle til at spænde ventilen en halv omgang og højst en hel omgang.
- B. På grund af produktionstolerancer kan der være et lille mellemrum (< 0,5 mm / 0,02 in) mellem ventilen og slangen. Dette påvirker ikke lufttætheden.

Du kan finde yderligere oplysninger på tubolito.com. Hvis du har spørgsmål om din særlige anvendelse, som ikke er beskrevet ovenfor, så send en e-mail til: office@tubolito.com

Nederlands (Dutch)

⚠ WAARSCHUWING

VOOR ALLE TUBOLITO-PRODUCTEN

Gebruik uitsluitend velgen die geschikt zijn voor de juiste ventieldiameter.

Gebruik alleen binnenbanden met de juiste maat voor de breedte van de band en de velg. Verwijder binnenbanden niet om ze in anders gematen banden te gebruiken. Wij raden bijvoorbeeld af om een binnenband uit een racefietsband van 28 mm te halen en deze vervolgens in een 22 mm brede band te monteren. De binnenband vervormt plastisch, wat betekent dat hij na het oppompen in de band niet meer terugkeert naar zijn oorspronkelijke vorm. Voor informatie over de juiste maat Tubolito-binnenband bij een bepaalde bandbreedte gaat u naar tubolito.com/sizing

Draag altijd oog- en gehoorbescherming bij het repareren of onderhouden van uw fiets. Gebruik voor het oppompen van de binnenband een handmatige vloerpomp in plaats van een compressor of een luchtslang bij een tankstation.

Een temperatuurstijging van 3 °C (5 °F) leidt tot een stijging van de bandenspanning van ongeveer 1 % (afb. 7). Een band die 's ochtends in een koele garage wordt opgepompt (bij 18 °C / 65 °F) en later op de dag bij hogere omgevingstemperaturen wordt bereden (bijvoorbeeld bij 35 °C / 95 °F) kan een drukstijging van (bijvoorbeeld) 0,5 bar / 8 psi ondergaan. Dit geldt vooral bij het rijden op zeer heet zwart asfalt, waar de temperatuur kan oplopen tot boven 65 °C / 150 °F. De bandenspanning kan dan gemakkelijk de maximaal toegestane druk van uw banden of velgen overschrijden. Een te hoge bandenspanning kan er bovendien toe leiden dat de band tijdens het rijden van de velg loopt, met verlies van controle en mogelijk letsel tot gevolg (afb. 8). De ventielkernen van alle Tubolito-producten met een Presta-ventiel zijn vastgelijmd en kunnen niet worden verwijderd.

Tubolito-binnenbanden slijten, net als banden, door gebruik. Wij raden aan een nieuwe binnenband te monteren telkens wanneer een band of velg wordt vervangen, of wanneer de binnenband niet gelijkmatig oppompt (bijvoorbeeld bobbel vertoont) of vouwen, plooien, striae, dunne plekken of andere tekenen van ongewone slijtage of vervorming vertoont die tot plotseling drukverlies kunnen leiden. Twijfelt u of een binnenband het einde van zijn levensduur heeft bereikt, stuur ons dan een e-mail (office@tubolito.com); wij helpen u graag verder.

VOOR ALLE TUBOLITO-PRODUCTEN DIE GESCHIKT ZIJN VOOR VELGREMMEN (CALIPER)

Alle Tubolito-binnenbanden en -reparatiepleisters zijn bedoeld voor gebruik met correct afgestelde velgremmen (caliper) en voldoen aan of overtreffen EN ISO 4210-4:2014 (hoofdstuk 4.7 Remmen – warmtebestendigheid). Houd er rekening mee dat standaard butyl-binnenbanden een iets hogere warmtebestendigheid hebben dan Tubolito-binnenbanden, terwijl latexbinnenbanden een iets lagere warmtebestendigheid hebben dan Tubolito-binnenbanden. Meer informatie over de testprocedures en normen die tijdens de ontwikkeling van Tubolito-binnenbanden zijn gebruikt, vindt u op tubolito.com/testing

In sommige situaties met velgremmen (geen schijfremmen) die de normale warmteontwikkeling in de bovenstaande test overschrijden, is het mogelijk dat de Tubolito lucht verliest en permanent beschadigd raakt. Als de verwachte remkrachten boven de bovenstaande teststandaard liggen, raden wij aan om bij lange afdalingen met aanhoudend remmen (of bij grotere belastingen dan normaal, zoals bij tandems of bij het vervoeren van fietstassen of extra bagage) pauzes in te lassen en pas verder te rijden wanneer de velgen zijn afgekoeld (tot een punt waarop u ze comfortabel kunt aanraken). Daarnaast wordt aanbevolen om de bandenspanning vóór lange afdalingen met ongeveer 1,5 bar / 20 psi te verlagen (ten opzichte van de maximale druk van de band), zodat deze door temperatuurstijgingen in het wiel niet de maximaal toegestane druk van de band, velg en velglijnt overschrijdt (afb. 8 + 9). Hebt u vragen over uw specifieke toepassingen, stuur ons dan een e-mail op office@tubolito.com

MONTAGE- EN GEBRUIKSAANWIJZING VOOR ALLE TUBOLITO-BINNENBANDEN (ZOWEL UITSLUITEND VOOR SCHIJFREEM ALS GESCHIKT VOOR VELGREM)

1. Controleer voordat u de Tubolito-binnenband monteert de binnenkant van de band, de velg, de spaken en het velglijnt op scherpe voorwerpen die een lekke band kunnen veroorzaken. (afb. 1)
2. Gebruik altijd correct gemaat en aangebracht velglijnt (aangebracht volgens de instructies van de velgfabrikant), ook bij tubeless velgen. (afb. 2)
3. Voordat u de Tubolito-binnenband oppompt, moet het ventiel naar binnen wijzen (naar het midden van de opgepompte cirkel). Pomp de Tubolito-binnenband een klein beetje op tot hij rond is. Pomp hem buiten de band niet verder op dan 0,5 bar / 8 psi (afb. 3). De binnenband moet vóór de onderstaande montageprocedure gedeeltelijk opgepompt zijn.
4. Monteer de band zo dat één zijde over de buitenrand van de velg uitsteekt en plaats vervolgens de binnenband in de band. Zorg ervoor dat de binnenband niet gedraaid of bekneld zit tussen de velg en de hiel van de band. Zorg ervoor dat het ventiel loodrecht op de velg staat wanneer het door het ventielgat gaat. (afb. 4)
5. Gebruik geen scherp of puntig gereedschap om de binnenband te monteren, aangezien dit de binnenband of band kan beschadigen en later tot een defect tijdens gebruik of oppompen kan leiden. Begin bij het ventiel en til de uitstekende zijde van de band over de velgrand totdat de hele band op de velg zit. Zorg ervoor dat de band de binnenband niet beknelt en dat de binnenband zonder vouwen is gemonteerd. (afb. 5)
6. Rol de halfopgepompte band over de grond om eventuele beknellingen los te maken. Pomp de band vervolgens langzaam volledig op en zorg ervoor dat de hiel van de band tijdens het oppompen aan beide zijden gelijkmatig rond de velg zit. Overschrijd de maximaal toegestane bandenspanning voor velg, velglijnt en band niet (afb. 6).

De bandenspanning moet vóór elke rit worden gecontroleerd. Bij luchtverlies in de binnenband of een te plakken lek gebruikt u de Tubo-Patch-Kit-reparatieset en de bijbehorende instructies. Gebruik geen andere plaksets op Tubolito-binnenbanden, want die werken niet: andere pleisters hechten niet aan de binnenband en voorkomen niet dat er lucht door het lek ontsnapt.

GELDT UITSLUITEND VOOR PRODUCTEN MET EEN STREEM-VENTIEL VOOR NEWMEN-WIELEN

Om de schroefdraad tegen roest en andere schade te beschermen, kunt u deze vóór de eerste montage invetten. Ga daarvoor als volgt te werk:

1. Breng een kleine hoeveelheid vet aan op de schroefdraad (ongeveer een halve erwt).
2. Verdeel het vet dun en gelijkmatig over de schroefdraad.
3. Monteer de Tubolito-binnenband en zet het ventiel vast met de Aero Valve-moer.

MONTAGE- EN GEBRUIKSAANWIJZING VOOR S-TUBO-MTB

- A. Schroef het ventiel in de S-Tubo-MTB. Draai het eerst met de hand vast en gebruik vervolgens de meegeleverde kunststof sleutel om het ventiel een halve tot maximaal één volledige slag vast te draaien.
- B. Door productietoleranties kan er een kleine speling (< 0,5 mm / 0,02 in) tussen het ventiel en de binnenband overblijven. Dit heeft geen invloed op de luchtdichtheid.

Meer informatie vindt u op tubolito.com. Voor vragen over uw specifieke toepassing die hierboven niet zijn behandeld, stuurt u een e-mail naar: office@tubolito.com

KÕIGI TUBOLITO TOODETE KOHTA

Kasutage ainult velgi, mis on ette nähtud õige ventiili läbimõõdu jaoks.

Kasutage ainult sisekumme, mille suurus sobib rehvi ja velje laiussega. Ärge eemaldage sisekumme ega kasutage neid teist mõõtu rehvides. Näiteks ei soovita me kasutada 28 mm maanteerehvis olnud sisekummi ja paigaldada seejärel sama sisekummi 22 mm laiusesse rehvi. Sisekumm deformeerub jäädavalt, mis tähendab, et pärast rehvis täispumpamist ei taastu see algsesse kuju. Teavet konkreetse rehvilaiuse jaoks sobiva Tubolito sisekummi suuruse kohta leiate aadressilt tubolito.com/sizing

Jalgratta parandamisel või hooldamisel kasutage alati silma- ja kuulmiskaitsevahendeid. Sisekummi täispumpamiseks kasutage käsitsi käitatavat pörandapumpa, mitte kompressorit ega teenindusjaama õhuvoolikut.

Temperatuuri tõus 3 °C (5 °F) võrra suurendab rehvirõhku ligikaudu 1 % (joonis 7). Rehvi täispumpamine hommikul jahedas garaažis (18 °C / 65 °F juures) ja sõitmine hiljem päeval kõrgemal ümbritseval temperatuuril (näiteks 35 °C / 95 °F juures) võib põhjustada rõhu tõusu (näiteks) 0,5 baari / 8 psi võrra. See kehtib eriti väga kuumal mustal asfaldil sõites, kus temperatuur võib ületada 65 °C / 150 °F. Rehvirõhk võib siis kergesti ületada teie rehvide või velgede suurimat lubatud rõhku. Liiga kõrge rõhk võib samuti põhjustada rehvi mahatulekut veljelt sõidu ajal, mis viib kontrolli kaotuse ja võimaliku vigastuseni (joonis 8). Kõigi Presta ventiiliga Tubolito toodete ventiilisüdamikud on liimitud ega ole eemaldatavad.

Tubolito sisekummid kuluvad nagu rehvidki kasutamisel. Soovitame vahetada uue sisekummi vastu iga kord, kui vahetatakse rehvi või velg, või kui sisekumm ei pumpu ühtlaselt täis (näiteks tekivad punnid) või sellel on voldid, kurrud, venitusjäljed, õhenenud kohad või muud ebatavalise kulumise või deformatsiooni märgid, mis võivad põhjustada äkilist õhulekkimist. Kui te pole kindel, kas sisekumm on jõudnud oma kasutusea lõppu, saatke meile e-kiri (office@tubolito.com) ja aitame teid hea meelega.

KÕIGI VELJEPIDURITEGA (KALIIPERPIDURITEGA) ÜHILDUVATE TUBOLITO TOODETE KOHTA

Kõik Tubolito sisekummid ja paigad on mõeldud kasutamiseks korralikult reguleeritud veljepiduritega (kaliiperpiduritega) ning vastavad standardile EN ISO 4210-4:2014 (peatükk 4.7 Pidurid – kuumuskindlus) või ületavad seda. Pidage meeles, et tavalistel butüülsisekummidel on veidi kõrgem kuumuskindlus kui Tubolito sisekummidel, latekssisekummidel aga veidi madalam kuumuskindlus kui Tubolito sisekummidel. Lisateavet Tubolito sisekummide väljatöötamisel kasutatud katsemenetluste ja standardite kohta leiate aadressilt tubolito.com/testing

Mõnel veljepiduriga (mitte ketaspiduriga) pidurdamise juhul, mis ületab ülaltoodud katses tekkiva tavapärase kuumenemise, võib Tubolitost õhku lekkida ja see võib jäädavalt kahjustuda. Kui eeldatavad pidurdusjõud ületavad ülaltoodud katsestandardi, soovitame teha pikkadel, pideva pidurdamisega laskumistel pause (või kui tegu on tavapärasest suuremate koormustega, näiteks tandemite puhul või pakiraamikottide või lisavarustuse vedamisel) ja jätkata sõitu alles siis, kui veljed on jahtunud (sellise tasemeni, et neid saab mugavalt puudutada). Lisaks on soovitatav enne pikki laskumisi alandada rehvirõhku ligikaudu 1,5 baari / 20 psi võrra (rehvi maksimaalsest rõhust), et see ratta temperatuuri tõusu tõttu ei ületaks rehvi, velje ja veljelindi suurimat lubatud rõhku (joonised 8 + 9). Kui teil on küsimusi oma konkreetsete kasutusviiside kohta, saatke meile e-kiri aadressile office@tubolito.com

KÕIGI TUBOLITO SISEKUMMIDE PAIGALDUS- JA KASUTUSJUHEND (NII AINULT KETASPIDURITELE KUI KA VELJEPIDURITELE SOBIVAD)

1. Enne Tubolito sisekummi paigaldamist kontrollige rehvi sisemust, velge, kodaraid ja veljelinti teravate esemete suhtes, mis võivad põhjustada läbitorke. (joonis 1)

2. Kasutage alati õige suurusega ja õigesti paigaldatud veljelinti (paigaldatud velje tootja juhiste järgi), ka tubeless-velgede puhul. (joonis 2)
3. Enne Tubolito sisekummi täispumpamist peab ventiil olema suunatud sissepoole (täispumbatud ringi keskme poole). Pumbake Tubolito sisekummi veidi, kuni see on ümar. Ärge pumbake seda väljaspool rehvi rohkem kui 0,5 baari / 8 psi (joonis 3). Sisekumm peaks enne allpool kirjeldatud paigaldustoimingut olema osaliselt täis pumbatud.
4. Paigaldage rehvi nii, et üks külg ulatub üle velje välisserva, ja seejärel asetage sisekumm rehvi sisse. Veenduge, et sisekumm ei oleks keerdunud ega velje ja rehviääre vahele kinni jäänud. Veenduge, et ventiil oleks veljega risti, kui see läbib ventiiliava. (joonis 4)
5. Ärge kasutage sisekummi paigaldamiseks teravaid ega teravatipulisi tööriistu, kuna need võivad sisekummi või rehvi kahjustada ja põhjustada hiljem kasutamise või täispumpamise ajal rikke. Alustage ventiili juurest ja tõstke rehvi väljaulatuv külg üle velje serva, kuni kogu rehvi on veljel paigas. Veenduge, et rehvi ei pigistaks sisekummi ja et sisekumm oleks paigaldatud voltideta. (joonis 5)
6. Veeretage poolenisti täis pumbatud rehvi mööda maad, et vabastada võimalikud kinnijäämised. Seejärel pumbake rehvi aeglaselt täielikult täis, jälgides, et rehviäär istuks täispumpamise ajal mõlemal küljel ühtlaselt ümber velje. Ärge ületage velje, veljelindi ja rehvi suurimat lubatud rehvirõhku (joonis 6).

Rehvirõhku tuleks kontrollida enne iga sõitu. Sisekummi õhulekke või parandatava läbitorke korral kasutage Tubo-Patch-Kit paranduskomplekti ja selles sisalduvaid juhiseid. Ärge kasutage Tubolito sisekummidel muid paigakomplekte, sest need ei toimi: muud paigad ei kleepu sisekummi külge ega takista õhu väljumist läbitorke kaudu.

KEHTIB AINULT NEWMENI RATASTE JAKS MÕELDUD STREEM-VENTIILIGA TOODETE KOHTA

Keerme kaitsmiseks rooste ja muude kahjustuste eest võite seda enne esmakordset paigaldamist määrada. Selleks järgige neid samme:

1. Kandke keermele väike kogus määret (umbes pool hernetera).
2. Jaotage määre õhukeselt ja ühtlaselt üle keerme.
3. Paigaldage Tubolito sisekumm ja kinnitage ventiil Aero Valve mutriga.

S-TUBO-MTB PAIGALDUS- JA KASUTUSJUHEND

- A. Keerake ventiil S-Tubo-MTB-sse. Pingutage seda esmalt käega ja seejärel pingutage ventiili kaasasoleva plastvõtmega pool pööret kuni maksimaalselt ühe täispöördeni.
- B. Tootmishälvete tõttu võib ventiili ja sisekummi vahele jääda väike vahe (< 0,5 mm / 0,02 tolli). See ei mõjuta õhukindlust.

Lisateavet leiate aadressilt tubolito.com. Kui teil on küsimusi oma konkreetse, eespool käsitlemata kasutusviisi kohta, saatke e-kiri aadressile: office@tubolito.com

KAIKKIA TUBOLITO-TUOTTEITA KOSKEVAT OHJEET

Käytä vain vanteita, jotka on suunniteltu oikealle venttiilin halkaisijalle.

Käytä vain sisärenkaita, joiden koko sopii renkaan ja vanteen leveyteen. Älä irrota sisärenkaita ja käytä niitä erikokoisissa renkaissa. Emme esimerkiksi suosittele käyttämään sisärengasta 28 mm:n maantierenkaassa ja asentamaan sitten samaa sisärengasta 22 mm leveään renkaaseen. Sisä rengas muotoutuu pysyvästi, mikä tarkoittaa, ettei se palaudu alkuperäiseen muotoonsa sen jälkeen, kun se on täytetty renkaassa. Tietoa tietyille rengasleveydelle sopivasta Tubolito-sisärenkaan koosta saat osoitteesta tubolito.com/sizing

Käytä aina silmien- ja kuulonsuojaimia, kun korjaat tai huollat polkupyörääsi. Käytä sisärenkaan täyttämiseen käsikäyttöistä lattiapumppua äläkä kompressoria tai huoltoaseman paineilmaletkua.

Lämpötilan nousu 3 °C (5 °F) nostaa rengaspainetta noin 1 % (kuva 7). Renkaan täyttäminen viileässä autotallissa aamulla (18 °C / 65 °F) ja ajaminen korkeammassa ympäristön lämpötiloissa myöhemmin päivällä (esimerkiksi 35 °C / 95 °F) voi johtaa paineen nousuun (esimerkiksi) 0,5 baaria / 8 psi. Näin on erityisesti ajettaessa hyvin kuumalla mustalla asfaltilla, jonka lämpötila voi ylittää 65 °C / 150 °F. Rengaspaine voi tällöin helposti ylittää renkaiden tai vanteiden suurimman sallitun paineen. Liian korkea rengaspaine voi myös saada renkaan irtomaahan vanteelta ajon aikana, mikä aiheuttaa hallinnan menetyksen ja mahdollisen loukkaantumisen (kuva 8). Kaikkien Presta-venttiilillä varustettujen Tubolito-tuotteiden venttiilirungot on liimattu kiinni, eikä niitä voi irrottaa.

Tubolito-sisärenkaat kuluvat käytössä renkaiden tavoin. Suosittelemme vaihtamaan uuteen sisärenkaaseen aina, kun rengas tai vanne vaihdetaan, tai jos sisä rengas ei täyty tasaisesti (esimerkiksi siinä on pullistumia) tai siinä on taitteita, laskoksia, venymäjälkiä, ohentumia tai muita epätavallisen kulumisen tai muodonmuutoksen merkkejä, jotka voivat aiheuttaa äkillisen ilmanpoistumisen. Jos olet epävarma, onko sisä rengas tullut käyttöikänsä päähän, lähetä meille sähköpostia (office@tubolito.com), niin autamme mielellämme.

KAIKKIA VANNEJARRUILLE (KALIPERIJARRUILLE) HYVÄKSYTTYJÄ TUBOLITO-TUOTTEITA KOSKEVAT OHJEET

Kaikki Tubolito-sisärenkaat ja -paikat on tarkoitettu käytettäväksi oikein säädettyjen vannejarrujen (kaliperijarrujen) kanssa, ja ne täyttävät standardin EN ISO 4210-4:2014 (luku 4.7 Jarrut – lämmönkestävyys) vaatimukset tai ylittävät ne. Huomaa, että tavallisilla butyyლისisärenkailla on hieman parempi lämmönkestävyys kuin Tubolito-sisärenkailla, kun taas lateksisärenkailla on hieman heikompi lämmönkestävyys kuin Tubolito-sisärenkailla. Lisätietoja Tubolito-sisärenkaiden kehityksessä käytetyistä testimenettelyistä ja standardeista on osoitteessa tubolito.com/testing

Joissakin vannejarrutustilanteissa (ei levyjarrut), jotka ylittävät edellä mainitun testin normaalin lämmönkehityksen, on mahdollista, että Tubolitosta vuotaa ilmaa ja se vaurioituu pysyvästi. Jos jarrutusvoimien odotetaan ylittävän edellä mainitun testistandardin, suosittelemme pitämään taukoja pitkillä laskuilla, joilla jarrutetaan jatkuvasti (tai kun kuormat ovat tavallista suurempia, kuten tandempyörissä tai kuljetettaessa laukkuja tai lisävarusteita), ja jatkamaan ajoa vasta, kun vanteet ovat jäähtyneet (siihen pisteeseen, että niihin voi koskea mukavasti). Lisäksi on suositeltavaa laskea rengaspainetta noin 1,5 baaria / 20 psi (renkaan enimmäispaineesta) ennen pitkiä laskuja, jotta se ei pyörän lämpötilan nousun vuoksi ylitä renkaan, vanteen ja vannenauhan suurinta sallittua painetta (kuvat 8 + 9). Jos sinulla on kysyttävää omista käyttötavoistasi, lähetä meille sähköpostia osoitteeseen office@tubolito.com

KAIKKIEN TUBOLITO-SISÄRENKAIDEN ASENNUS- JA KÄYTTÖOHJEET (SEKÄ VAIN LEVYJARRUILLE ETTÄ VANNEJARRUILLE SOPIVAT)

1. Ennen Tubolito-sisärenkaan asentamista tarkista renkaan sisäpuoli, vanne, pinnat ja vannenauha terävien esineiden varalta, jotka voivat aiheuttaa puhkeamisen. (kuva 1)

2. Käytä aina oikein mitoitettua ja asennettua vannenauhaa (asennettuna vanteen valmistajan ohjeiden mukaisesti), myös tubeless-vanteissa. (kuva 2)
3. Ennen Tubolito-sisärenkaan täyttämistä venttiiliin tulee osoittaa sisäänpäin (kohti täytetyn ympyrän keskustaa). Täytä Tubolito-sisärengasta hieman, kunnes se on pyöreä. Älä täytä sitä renkaan ulkopuolella yli 0,5 baariin / 8 psi (kuva 3). Sisärenkaan tulee olla osittain täytetty ennen jäljempänä kuvattua asennustoimenpidettä.
4. Asenna rengas siten, että toinen reuna ylittää vanteen ulkoreunan, ja aseta sitten sisärenkas renkaaseen. Varmista, ettei sisärenkas ole kiertynyt tai jäänyt puristuksiin vanteen ja renkaan reunan väliin. Varmista, että venttiili on kohtisuorassa vanteeseen nähden, kun se kulkee venttiiliaukon läpi. (kuva 4)
5. Älä käytä sisärenkaan asennuksessa teräviä tai suippoja työkaluja, sillä ne voivat vahingoittaa sisärengasta tai rengasta ja aiheuttaa myöhemmin vian käytön tai täytön aikana. Aloita venttiilin kohdalta ja nosta renkaan ulkoneva reuna vanteen reunan yli, kunnes koko rengas on paikoillaan vanteella. Varmista, ettei rengas purista sisärengasta ja että sisärenkas on asennettu ilman taitteita. (kuva 5)
6. Pyöritä puoliksi täytettyä rengasta maata pitkin mahdollisten puristumien vapauttamiseksi. Täytä rengas sitten hitaasti kokonaan ja varmista, että renkaan reuna asettuu täytön aikana tasaisesti vanteen ympärille molemmilta puolilta. Älä ylitä vanteen, vannenauhan ja renkaan suurinta sallittua rengaspainetta (kuva 6).

Rengaspaine on tarkistettava ennen jokaista ajoa. Jos sisärenkaasta vuotaa ilmaa tai siinä on paikattavissa oleva reikä, käytä Tubo-Patch-Kit-korjaussarjaa ja sen mukana toimitettuja ohjeita. Älä käytä Tubolito-sisärenkaissa muita paikkaussarjoja, sillä ne eivät toimi: muut paikat eivät tartu sisärenkaaseen eivätkä estä ilman karkaamista reiästä.

KOSKEE YKSINOMAAN TUOTTEITA, JOISSA ON STREEM-VENTTIILI NEWMEN-PYÖRILLE

Voit suojata kierteen ruosteelta ja muilta vaurioilta rasvaamalla sen ennen ensimmäistä asennusta. Toimi tällöin seuraavasti:

1. Levitä kiertelle pieni määrä rasvaa (noin puolen herneen verran).
2. Levitä rasva ohuesti ja tasaisesti kiertelle.
3. Asenna Tubolito-sisärenkas ja kiinnitä venttiili Aero Valve -mutterilla.

S-TUBO-MTB:N ASENNUS- JA KÄYTTÖOHJEET

- A. Kierrä venttiili S-Tubo-MTB:hen. Kiristä se ensin käsin ja kiristä venttiiliä sitten mukana toimitetulla muovivaimella puoli kierrosta, enintään yksi täysi kierros.
- B. Valmistustoleranssien vuoksi venttiiliin ja sisärenkaan väliin voi jäädä pieni rako (< 0,5 mm / 0,02 in). Tämä ei vaikuta ilmatiivyyteen.

Lisätietoja on osoitteessa tubolito.com. Jos sinulla on kysyttävää erityisestä käyttötavastasi, jota ei käsitellä edellä, lähetä sähköpostia osoitteeseen: office@tubolito.com

Français (French)

AVERTISSEMENT

POUR TOUS LES PRODUITS TUBOLITO

Utilisez uniquement des jantes conçues pour le bon diamètre de valve.

Utilisez uniquement des chambres aux dimensions appropriées pour le pneu et la largeur de la jante. Ne retirez pas les chambres à air pour les utiliser dans des pneus de tailles différentes. Par exemple, nous vous déconseillons d'utiliser une chambre à air dans un pneu de route de 28 mm, puis de monter cette même chambre à air dans un pneu de 22 mm de large. La chambre à air présente une déformation plastique, ce qui signifie qu'elle ne reprend pas sa forme initiale après gonflage dans le pneu. Pour plus d'informations sur les chambres à air Tubolito et la bonne taille à utiliser avec une largeur de pneu spécifique, visitez le site tubolito.com/sizing

Utilisez toujours des protections pour les yeux et les oreilles lors de la réparation ou de l'entretien de votre vélo. Pour gonfler la chambre à air, utilisez une pompe à pied manuelle au lieu d'un compresseur ou d'un gonfleur de station-service.

Une augmentation de la température de 3 °C (5 °F) provoque une augmentation d'environ 1 % de la pression des pneus (fig. 7). Un gonflage du pneu dans un garage froid le matin (à 18 °C / 65 °F) et une conduite à des températures ambiantes élevées plus tard dans la journée (à 35 °C / 95 °F) peuvent entraîner une augmentation de la pression (par exemple) de 0,5 bar / 8 psi. C'est particulièrement le cas lorsque vous conduisez sur un asphalte noir très chaud, où les températures peuvent dépasser 65 °C (150 °F). La pression des pneus peut facilement dépasser la pression maximale autorisée de vos pneus ou de vos jantes. De plus, une pression de pneu trop élevée peut entraîner le délogement du pneu par rapport à la jante pendant la sortie, entraînant une perte de contrôle et un risque de blessure (fig. 8). Les obus de valve de tous les produits Tubolito équipés d'une valve Presta sont collés et ne peuvent pas être retirés.

Les chambres à air Tubolito, comme les pneus, s'usent avec l'usage. Nous vous recommandons de changer de chambre à air chaque fois que vous changez un pneu ou une jante, ou si la chambre à air ne se gonfle pas uniformément (par exemple, a des renflements) ou présente des plis, des vergetures, des taches fines ou tout autre signe d'usure inhabituelle ou de déformation pouvant entraîner un dégonflage soudain de la chambre. Si vous n'êtes pas sûr qu'une chambre à air atteigne la fin de sa vie utile, envoyez-nous un e-mail (office@tubolito.com) et nous nous ferons un plaisir de vous aider à prendre cette décision.

POUR TOUS LES PRODUITS TUBOLITO COMPATIBLES AVEC LES FREINS À ÉTRIER (JANTE)

Toutes les chambres à air et patches Tubolito sont conçus pour être utilisés avec des freins à étrier correctement réglés et respectent ou dépassent la norme EN ISO 4210-4:2014 (chapitre 4.7 Freins – Résistance thermique). N'oubliez pas que les chambres à air en caoutchouc butyle standard ont une résistance à la chaleur légèrement supérieure à celle des tubes Tubolito. Toutefois, les tubes en latex ont une résistance à la chaleur légèrement inférieure à celle des tubes Tubolito. Pour plus d'informations sur les procédures de test et les normes utilisées lors du développement des chambres à air Tubolito, consultez le site tubolito.com/testing.

Dans certaines circonstances de freinage sur jante (sans disque) qui dépassent l'accumulation de chaleur normale dans le test ci-dessus, il est possible que le Tubolito laisse échapper de l'air et soit endommagé de façon permanente. Si les forces de freinage attendues sont au-delà de la norme de test susmentionnée, nous vous recommandons de vous arrêter sur de longues descentes avec un freinage continu (ou lorsque des charges plus importantes que la normale sont impliquées, comme avec des tandems ou lorsque vous transportez des sacs ou du matériel supplémentaire), et de reprendre la route lorsque les jantes se sont refroidies (au point de pouvoir les toucher confortablement). De plus, il est recommandé de baisser la pression du pneu d'environ 1,5 bar / 20 psi (à partir du maximum de l'indice psi indiqué sur le pneu) avant les longues descentes, de manière à ne pas dépasser la pression

maximale autorisée du pneu, de la jante et du fond de jante en raison de la température qui augmente dans la roue (fig. 8 + 9). Si vous avez des questions sur vos applications ou utilisations spécifiques, veuillez nous envoyer un courriel à office@tubolito.com

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION POUR TOUTES LES CHAMBRES À AIR TUBOLITO (COMPATIBLES AVEC LES FREINS À DISQUE SEUL ET AVEC FREIN À JANTE)

1. Avant d'installer la chambre à air Tubolito, vérifiez à l'intérieur du pneu, de la jante, des rayons et du fond de jante pour vous assurer qu'il ne contient pas d'objets tranchants pouvant provoquer une perforation. (fig. 1)
2. Utilisez toujours un fond de jante correctement dimensionné et ajusté (monté conformément aux instructions du fabricant), même avec des jantes tubeless. (fig. 2)
3. Avant de gonfler la chambre à air Tubolito, la valve doit être dirigée vers l'intérieur (vers le centre du cercle gonflé). Pompez la chambre à air Tubolito une petite quantité jusqu'à ce qu'elle soit de forme ronde. Ne la gonflez pas à plus de 0,5 bar / 8 psi à l'extérieur du pneu (fig. 3). La chambre à air doit être gonflée partiellement avant la procédure d'installation ci-dessous.
4. Montez le pneu de manière à ce qu'un côté dépasse du bord extérieur de la jante, puis insérez la chambre à air dans le pneu. Assurez-vous que la chambre ne soit pas tordue ou pincée entre la jante et le talon du pneu. Assurez-vous que la valve est alignée perpendiculairement à la jante lorsqu'elle passe dans le trou de la jante. (fig. 4)
5. Ne pas utiliser d'outils tranchants ou pointus pour installer la chambre à air, car ils pourraient endommager la chambre ou le pneu, entraînant une défaillance ultérieure lors de l'utilisation ou du gonflage. En commençant sur le côté de la valve, soulevez le côté sortant du pneu par-dessus la jante jusqu'à ce que tout le pneu soit en place sur la jante. Assurez-vous que le pneu ne pince pas la chambre à air et que la chambre à air est installée sans plis. (fig. 5)
6. Faites rouler le pneu à moitié gonflé sur le sol pour libérer tout calage. Puis gonflez complètement le pneu en veillant à ce que la tringle des pneus des deux côtés soit placée uniformément autour de la jante pendant le gonflage. Ne dépassez pas la pression de gonflage maximale autorisée pour la jante, le fond de jante et le pneu (fig. 6).

La pression des pneus doit être vérifiée avant chaque sortie. En cas de perte d'air dans la chambre à air ou de perforation pouvant être réparée, utilisez le kit de réparation Tubo-Patch-Kit et les instructions qu'il contient. Ne pas utiliser d'autres kits de patch sur les chambres Tubolito car ils ne fonctionneront pas. Les autres rustines n'adhéreront pas à la chambre à air et n'empêcheront pas l'air de s'échapper par la perforation.

CONCERNE EXCLUSIVEMENT LES PRODUITS ÉQUIPÉS D'UNE VALVE STREEM POUR LES ROUES NEWMEN

Pour protéger le filetage contre la rouille, etc., tu peux le graisser avant la première installation. Pour ce faire, procède comme suit :

1. Applique une petite quantité de graisse sur le filetage (environ ½ petit pois).
2. Étale la graisse en une fine couche uniforme sur le filetage.
3. Monte la chambre à air Tubolito et fixe la valve à l'aide de l'écrou Aero Valve.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION DU S-TUBO-MTB

- A. Vissez la valve dans le S-Tubo-MTB. Serrez-la d'abord à la main, puis utilisez la clé en plastique fournie pour serrer la valve d'un demi-tour, jusqu'à un tour complet maximum.
- B. En raison des tolérances de fabrication, un petit jeu (< 0,5 mm / 0,02 in) peut subsister entre la valve et la chambre à air. Cela n'affecte pas l'étanchéité à l'air.

Vous pouvez trouver plus d'informations sur TUBOLITO.COM ou, pour toute question concernant votre application particulière non traitée ci-dessus, envoyez un courrier électronique à : office@tubolito.com

WARNUNG

FÜR ALLE TUBOLITO PRODUKTE:

Verwenden Sie ausschließlich Felgen mit dem entsprechenden Ventildurchmesser.

Verwenden Sie nur Schläuche für die jeweilige Reifengröße und Felgenbreite. Bereits verwendete Tubolitos können nur in Reifen der gleichen Dimension wieder eingebaut und weiterverwendet werden. Wir raten etwa davon ab, einen Schlauch, welcher in einem 28 mm breiten Rennradreifen eingebaut war, in einem 22 mm breiten Reifen erneut zu verwenden. Der Schlauch verformt sich plastisch, wenn er aufgepumpt wird. Dies bedeutet, dass er nicht auf seine ursprüngliche Form und Größe zurückgeht. Für Informationen zu den für Tubolitos passenden Reifengrößen besuchen Sie bitte: tubolito.com/sizing

Verwenden Sie immer Augen- und Ohrenschutz, wenn Sie Ihr Fahrrad warten oder in Stand halten, sowie zum Aufpumpen immer eine manuelle Pumpe und keinen Kompressor!

Beachten Sie, dass der Reifendruck mit zunehmender Umgebungstemperatur pro 3 °C (5 °F) um 1 % zunimmt (Abb. 7). Dadurch können ein Aufpumpen des Reifens am Morgen in der kühlen Garage (z. B. bei 18 °C / 65 °F) und eine spätere Ausfahrt bei höherer Außentemperatur als in der Garage (z. B. bei 35 °C / 95 °F) zu einem Druckanstieg im Reifen (von z. B. 0,5 bar / 8 psi) führen. Dies ist insbesondere bei Fahrten über schwarzen und sehr heißen Asphalt der Fall, welcher sich leicht auf über 65 °C (150 °F) erhitzt. Der Reifendruck kann so über dem zulässigen Wert des jeweiligen Laufradsystems liegen. Ein zu hoher Luftdruck im Reifen kann dazu führen, dass der Mantel von der Felge springt, was zu Kontrollverlust und Verletzungen führen kann (Abb. 8). Die Ventilkerns bei allen Tubolito-Produkten mit Presta-Ventil sind eingeklebt und können nicht entfernt werden.

Tubolito-Schläuche sind ebenso wie auch Reifen einem Verschleiß ausgesetzt. Wir empfehlen deshalb den Einbau eines neuen Schlauches, wenn der Reifen oder die Felge getauscht wird. Ebenfalls sollte ein neuer Schlauch eingebaut werden, wenn sich dieser nicht gleichmäßig aufbläst (etwa Blasen bildet) oder Falten, Dehnungsstreifen, kleine Löcher oder andere Zeichen ungewöhnlicher Art oder Unförmigkeit aufweist, die zu plötzlichem Druckverlust des Schlauches führen können. Sollten Sie unsicher sein, ob Ihr Tubolito das Ende der Nutzungsdauer erreicht hat, schreiben Sie uns bitte eine E-Mail (office@tubolito.com) und wir werden Sie gerne unterstützen.

FÜR ALLE TUBOLITO-PRODUKTE, WELCHE FÜR FELGENBREMSEN FREIGEgeben SIND

Alle für korrekt eingestellte Felgenbremsen freigegebenen Tubolito-Schläuche und Flicks entsprechen bzw. übertreffen die Anforderungen laut EN ISO 4210-4:2014 (Kapitel 4.7 Bremsen – thermische Beständigkeit). Bitte bedenken Sie, dass klassische Butylschläuche eine etwas höhere Hitzebeständigkeit als Tubolitos haben. Dagegen haben Schläuche aus Latex eine etwas niedrigere Hitzebeständigkeit als Tubolito-Schläuche. Weitere Informationen über die Testverfahren und -normen, welche bei der Entwicklung von Tubolitos beachtet wurden, finden Sie unter tubolito.com/testing.

In manchen Situationen, in denen Felgenbremsen (also keine Scheibenbremsen) zum Einsatz kommen und welche die gewöhnliche Hitzeentwicklung der oben beschriebenen Norm übersteigen, kann es vorkommen, dass der Tubolito Luft verliert und deshalb dauerhaft beschädigt wird. Wenn die erwartete Bremsleistung über den Werten der oben genannten Norm liegt, empfehlen wir bei langen Abfahrten mit durchgehendem Bremsen (oder bei schwerer Last wie z. B. mit Tandems oder beim Befördern schweren Gepäcks) Pausen einzulegen. Die Fahrt sollte erst wieder fortgesetzt werden, wenn die Felgen abgekühlt sind (also bis zu jener Temperatur, bei der sie problemlos mit den Händen angegriffen werden können). Ergänzend wird empfohlen, den Reifendruck vor langen Abfahrten um ungefähr 1,5 bar / 20 psi (des maximal zulässigen Drucks des Reifens) zu reduzieren, um zu verhindern, dass der Reifendruck wegen Erwärmung des Reifens über dem maximal zulässigen Druck des Reifens, der Felge und des Felgenbandes liegt (Abb. 8 + 9). Sollten Sie Fragen zu spezifischen Anwendungen oder Einsatzbereichen haben, schreiben Sie uns bitte eine E-Mail an office@tubolito.com

ANLEITUNG FÜR DEN EINBAU SOWIE DIE VERWENDUNG ALLER TUBOLITO-PRODUKTE (FÜR PRODUKTE FREIGEgeben FÜR FELGEN- WIE AUCH SCHEIBENBREMSEN)

1. Überprüfen Sie vor der Montage des Tubolitos die Innenseite des Mantels, die Felge, die Speichen und das Felgenband auf spitze Gegenstände, welche zu einem Durchstich führen können. (Abb. 1)
2. Verwenden Sie immer ein korrekt eingelegtes Felgenband (angebracht nach den Angaben des Felgenbandherstellers), auch bei Tubeless-Felgen. (Abb. 2)
3. Das Ventil muss vor dem Aufpumpen nach innen (in das Innere des Kreises, welchen der Schlauch bildet) orientiert sein. Pumpen Sie den Tubolito zuerst auf max. 0,5 bar / 8 psi auf (Abb. 3). Der Schlauch soll vor der im Weiteren beschriebenen Montage teilweise aufgeblasen sein.
4. Montieren Sie den Reifenmantel so, dass er auf einer Seite über die Felge ragt, und legen Sie den Schlauch ein. Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch nicht verdreht oder zwischen Mantel und Felge eingeklemmt ist. Achten Sie darauf, dass das Ventil senkrecht zur Felge ausgerichtet ist. (Abb. 4)
5. Verwenden Sie zum Einbau keine spitzen Einbauhilfen, da diese den Schlauch oder den Reifenmantel beschädigen können. Dies kann zu Defekten beim Aufpumpen oder bei der späteren Verwendung führen. Heben Sie beim Ventil beginnend die zweite Seite des Mantels über das Felgenhorn, bis dieser vollständig auf der Felge sitzt. Vergewissern Sie sich, dass der Tubolito nicht vom Mantel eingeklemmt und ohne Falten eingebaut ist. (Abb. 5)
6. Lösen Sie etwaige Verklebungen durch Walken des halb aufgepumpten Reifens. Pumpen Sie den Reifen danach langsam auf den gewünschten Druck auf. Stellen Sie dabei sicher, dass der Reifenwulst auf beiden Seiten gleichmäßig auf der Felge sitzt. Der maximal zulässige Druck von Felge, Felgenband und Reifen darf nicht überschritten werden. (Abb. 6)

Kontrollieren Sie vor jeder Fahrt den Reifendruck. Im Falle eines Druckverlustes im Schlauch aufgrund eines flickbaren Durchstichs verwenden Sie das Tubo-Patch-Kit und beachten Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Verwenden Sie keine anderen Flicker, da diese nicht am Schlauch haften und den Luftverlust nicht verhindern.

AUSSCHLIESSLICH FÜR PRODUKTE MIT STREEM VALVE FÜR NEWMEN LAUFRÄDER RELEVANT

Um das Gewinde vor Rost zu schützen, kannst du es vor dem ersten Einbau einfetten. Gehe dafür wie folgt vor:

1. Kleine Menge Schmierfett auf dem Gewinde auftragen (ca. ½ Erbse).
2. Schmierfett dünn und gleichmäßig auf dem Gewinde verteilen.
3. Tubolito-Schlauch montieren und Ventil mit Aero Valve Mutter fixieren.

ANLEITUNG FÜR DEN EINBAU UND DIE VERWENDUNG DES S-TUBO-MTB

- A. Schrauben Sie das Ventil in den S-Tubo-MTB. Ziehen Sie es zuerst von Hand an und ziehen Sie das Ventil anschließend mit dem mitgelieferten Kunststoffschlüssel um eine halbe bis maximal eine ganze Umdrehung fest.
- B. Fertigungsbedingt kann zwischen Ventil und Schlauch ein kleiner Spalt (< 0,5 mm / 0,02 in) verbleiben. Dies beeinträchtigt die Luftdichtheit nicht.

Weitere Informationen finden Sie unter TUBOLITO.COM. Für alle weiteren Fragen schreiben Sie uns eine E-Mail an: office@tubolito.com

ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ TUBOLITO

Χρησιμοποιείτε μόνο ζάντες σχεδιασμένες για τη σωστή διάμετρο βαλβίδας.

Χρησιμοποιείτε μόνο αεροθάλαμους με το κατάλληλο μέγεθος για το πλάτος του ελαστικού και της ζάντας. Μην αφαιρείτε τους αεροθάλαμους για να τους χρησιμοποιήσετε σε ελαστικά διαφορετικού μεγέθους. Για παράδειγμα, δεν συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε έναν αεροθάλαμο σε ελαστικό δρόμου 28 mm και στη συνέχεια να τοποθετήσετε τον ίδιο αεροθάλαμο σε ελαστικό πλάτους 22 mm. Ο αεροθάλαμος υφίσταται πλαστική παραμόρφωση, που σημαίνει ότι δεν επανέρχεται στο αρχικό του σχήμα μετά το φούσκωμα μέσα στο ελαστικό. Για πληροφορίες σχετικά με το σωστό μέγεθος αεροθαλάμου Tubolito για συγκεκριμένο πλάτος ελαστικού, επισκεφθείτε τη διεύθυνση tubolito.com/sizing

Χρησιμοποιείτε πάντα προστασία ματιών και ακοής κατά την επισκευή ή τη συντήρηση του ποδηλάτου σας. Για το φούσκωμα του αεροθαλάμου χρησιμοποιείτε χειροκίνητη τρόμπα δαπέδου αντί για συμπιεστή ή ελαστικό σωλήνα αέρα πρατηρίου.

Μια αύξηση της θερμοκρασίας κατά 3 °C (5 °F) προκαλεί αύξηση της πίεσης του ελαστικού κατά περίπου 1 % (εικ. 7). Το φούσκωμα του ελαστικού σε δροσερό γκαράζ το πρωί (στους 18 °C / 65 °F) και η οδήγηση σε υψηλότερες θερμοκρασίες περιβάλλοντος αργότερα μέσα στην ημέρα (π.χ. στους 35 °C / 95 °F) μπορεί να οδηγήσει σε αύξηση της πίεσης (για παράδειγμα) κατά 0,5 bar / 8 psi. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα κατά την οδήγηση σε πολύ ζεστή μαύρη άσφαλτο, όπου οι θερμοκρασίες μπορεί να υπερβούν τους 65 °C / 150 °F. Η πίεση του ελαστικού μπορεί τότε να υπερβεί εύκολα τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση των ελαστικών ή των ζαντών σας. Η υπερβολικά υψηλή πίεση μπορεί επίσης να προκαλέσει την αποκόλληση του ελαστικού από τη ζάντα κατά την οδήγηση, με αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου και πιθανό τραυματισμό (εικ. 8). Οι πυρήνες των βαλβίδων όλων των προϊόντων Tubolito με βαλβίδα Presta είναι κολλημένοι και δεν μπορούν να αφαιρεθούν.

Οι αεροθάλαμοι Tubolito, όπως και τα ελαστικά, φθείρονται με τη χρήση. Συνιστούμε την αντικατάσταση με νέο αεροθάλαμο κάθε φορά που αλλάζετε ελαστικό ή ζάντα, ή εάν ο αεροθάλαμος δεν φουσκώνει ομοιόμορφα (για παράδειγμα έχει εξογκώματα) ή παρουσιάζει πτυχές, τσακίσεις, ραβδώσεις, λεπτά σημεία ή άλλα σημάδια ασυνήθιστης φθοράς ή παραμόρφωσης που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ξαφνική απώλεια αέρα. Εάν δεν είστε βέβαιοι αν ένας αεροθάλαμος έχει φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, στείλτε μας email (office@tubolito.com) και θα χαρούμε να σας βοηθήσουμε.

ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ TUBOLITO ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΒΑΤΑ ΜΕ ΦΡΕΝΑ ΖΑΝΤΑΣ (ΔΑΓΚΑΝΑΣ)

Όλοι οι αεροθάλαμοι και τα μπαλώματα Tubolito προορίζονται για χρήση με σωστά ρυθμισμένα φρένα ζάντας (δαγκάνας) και πληρούν ή υπερβαίνουν το πρότυπο EN ISO 4210-4:2014 (κεφάλαιο 4.7 Φρένα – θερμική αντοχή). Λάβετε υπόψη ότι οι τυπικοί αεροθάλαμοι από βουτύλιο έχουν ελαφρώς υψηλότερη αντοχή στη θερμότητα από τους αεροθάλαμους Tubolito, ενώ οι αεροθάλαμοι από λάτεξ έχουν ελαφρώς χαμηλότερη αντοχή στη θερμότητα από τους αεροθάλαμους Tubolito. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις διαδικασίες και τα πρότυπα δοκιμών που χρησιμοποιήθηκαν κατά την ανάπτυξη των αεροθαλάμων Tubolito θα βρείτε στη διεύθυνση tubolito.com/testing

Σε ορισμένες περιπτώσεις πέδησης με φρένα ζάντας (όχι δισκόφρενα) που υπερβαίνουν τη συνήθη συσσώρευση θερμότητας της παραπάνω δοκιμής, είναι πιθανό ο αεροθάλαμος Tubolito να χάσει αέρα και να υποστεί μόνιμη ζημιά. Εάν αναμένεται ότι οι δυνάμεις πέδησης θα υπερβούν το παραπάνω πρότυπο δοκιμής, συνιστούμε να κάνετε παύσεις σε μεγάλες κατηφόρες με συνεχή πέδηση (ή όταν εμπλέκονται μεγαλύτερα από τα συνήθη φορτία, όπως με τάντεμ ή κατά τη μεταφορά σακιδίων ή πρόσθετου εξοπλισμού) και να συνεχίσετε τη διαδρομή μόνο αφού κρυώσουν οι ζάντες (σε σημείο που να μπορείτε να τις αγγίξετε άνετα). Επιπλέον, συνιστάται να μειώνετε την πίεση του ελαστικού κατά περίπου 1,5 bar / 20 psi (από τη μέγιστη πίεση του ελαστικού) πριν από μεγάλες κατηφόρες, ώστε να μην υπερβεί τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση του ελαστικού, της ζάντας και της ταινίας ζάντας λόγω της

αύξησης της θερμοκρασίας στον τροχό (εικ. 8 + 9). Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με τις συγκεκριμένες εφαρμογές σας, στείλτε μας email στη διεύθυνση office@tubolito.com

ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥΣ TUBOLITO (ΣΥΜΒΑΤΟΥΣ ΤΟΣΟ ΜΟΝΟ ΜΕ ΔΙΣΚΟΦΡΕΝΑ ΟΣΟ ΚΑΙ ΜΕ ΦΡΕΝΑ ΖΑΝΤΑΣ)

1. Πριν τοποθετήσετε τον αεροθάλαμο Tubolito, ελέγξτε το εσωτερικό του ελαστικού, τη ζάντα, τις ακτίνες και την ταινία ζάντας για αιχμηρά αντικείμενα που μπορούν να προκαλέσουν διάτρηση. (εικ. 1)
2. Χρησιμοποιείτε πάντα ταινία ζάντας σωστού μεγέθους και σωστά τοποθετημένη (τοποθετημένη σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή της ζάντας), ακόμη και σε ζάντες tubeless. (εικ. 2)
3. Πριν φουσκώσετε τον αεροθάλαμο Tubolito, η βαλβίδα πρέπει να δείχνει προς τα μέσα (προς το κέντρο του φουσκωμένου κύκλου). Φουσκώστε λίγο τον αεροθάλαμο Tubolito μέχρι να αποκτήσει στρογγυλό σχήμα. Μην τον φουσκώνετε σε πίεση μεγαλύτερη από 0,5 bar / 8 psi εκτός του ελαστικού (εικ. 3). Ο αεροθάλαμος πρέπει να είναι μερικώς φουσκωμένος πριν από τη διαδικασία τοποθέτησης που ακολουθεί.
4. Τοποθετήστε το ελαστικό έτσι ώστε η μία πλευρά να προεξέχει πάνω από το εξωτερικό χείλος της ζάντας και, στη συνέχεια, εισαγάγετε τον αεροθάλαμο μέσα στο ελαστικό. Βεβαιωθείτε ότι ο αεροθάλαμος δεν είναι συστραμμένος ούτε μαγκωμένος ανάμεσα στη ζάντα και το πέλμα του ελαστικού. Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα είναι ευθυγραμμισμένη κάθετα προς τη ζάντα καθώς περνά μέσα από την οπή της βαλβίδας. (εικ. 4)
5. Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μυτερά εργαλεία για την τοποθέτηση του αεροθαλάμου, καθώς θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στον αεροθάλαμο ή στο ελαστικό και να οδηγήσουν σε μεταγενέστερη βλάβη κατά τη χρήση ή το φούσκωμα. Ξεκινώντας από τη βαλβίδα, ανασηκώστε την προεξέχουσα πλευρά του ελαστικού πάνω από το χείλος της ζάντας μέχρι ολόκληρο το ελαστικό να εφαρμόσει στη ζάντα. Βεβαιωθείτε ότι το ελαστικό δεν μαγκώνει τον αεροθάλαμο και ότι ο αεροθάλαμος έχει τοποθετηθεί χωρίς πτυχές. (εικ. 5)
6. Κυλήστε το μισοφουσκωμένο ελαστικό στο έδαφος για να απελευθερώσετε τυχόν μαγκώματα. Στη συνέχεια, φουσκώστε αργά το ελαστικό πλήρως, διασφαλίζοντας ότι το πέλμα του ελαστικού εφαρμόζει ομοιόμορφα γύρω από τη ζάντα και στις δύο πλευρές κατά το φούσκωμα. Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση ελαστικού για τη ζάντα, την ταινία ζάντας και το ελαστικό (εικ. 6).

Η πίεση των ελαστικών πρέπει να ελέγχεται πριν από κάθε διαδρομή. Σε περίπτωση απώλειας αέρα στον αεροθάλαμο ή διάτρησης που μπορεί να επιδιορθωθεί, χρησιμοποιήστε το kit επισκευής Tubo-Patch-Kit και τις οδηγίες που περιέχει. Μη χρησιμοποιείτε άλλα kit μπαλωμάτων στους αεροθαλάμους Tubolito, καθώς δεν θα λειτουργήσουν: τα άλλα μπαλώματα δεν θα κολλήσουν στον αεροθάλαμο ούτε θα εμποδίσουν τη διαφυγή αέρα από τη διάτρηση.

ΙΣΧΥΕΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΜΕ ΒΑΛΒΙΔΑ STREEM ΓΙΑ ΤΡΟΧΟΥΣ NEWMEN

Για να προστατέψετε το σπείρωμα από τη σκουριά και άλλες ζημιές, μπορείτε να το γρασάρετε πριν από την πρώτη τοποθέτηση. Για να το κάνετε αυτό, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

1. Εφαρμόστε μικρή ποσότητα γράσου στο σπείρωμα (περίπου όσο μισό μπιζέλι).
2. Απλώστε το γράσο λεπτά και ομοιόμορφα σε όλο το σπείρωμα.
3. Τοποθετήστε τον αεροθάλαμο Tubolito και στερεώστε τη βαλβίδα με το παξιμάδι Aero Valve.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ S-TUBO-MTB

- A. Βιδώστε τη βαλβίδα στο S-Tubo-MTB. Σφίξτε την πρώτα με το χέρι και, στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο πλαστικό κλειδί για να σφίξετε τη βαλβίδα κατά μισή στροφή, έως το πολύ μία πλήρη στροφή.
- B. Λόγω των ανοχών κατασκευής, ενδέχεται να παραμείνει ένα μικρό κενό (< 0,5 mm / 0,02 in) ανάμεσα στη βαλβίδα και τον αεροθάλαμο. Αυτό δεν επηρεάζει την αεροστεγανότητα.

Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε στη διεύθυνση tubolito.com. Για ερωτήσεις σχετικά με τη συγκεκριμένη εφαρμογή σας που δεν αναφέρεται παραπάνω, στείλτε email στη διεύθυνση: office@tubolito.com

MINDEN TUBOLITO TERMÉKRE VONATKOZÓAN

Csak a megfelelő szeleptátmérőhöz tervezett felniket használjon.

Csak a gumiabroncs és a felni szélességének megfelelő méretű belsőt használjon. Ne vegye ki a belsőket, és ne használja őket eltérő méretű abroncsokban. Például nem javasoljuk, hogy egy 28 mm-es országúti abroncsban használt belsőt ezután egy 22 mm széles abroncsba szereljen. A belső maradandóan deformálódik, ami azt jelenti, hogy az abroncsban való felfújás után nem nyeri vissza eredeti alakját. Az adott abroncsszélességhez megfelelő méretű Tubolito belsővel kapcsolatos információkért látogasson el a tubolito.com/sizing oldalra.

A kerékpár javításakor vagy karbantartásakor mindig viseljen szem- és hallásvédőt. A belső felfújásához kézi állványpumpát használjon kompresszor vagy benzinkúti légtömlő helyett.

A hőmérséklet 3 °C-os (5 °F) emelkedése körülbelül 1 %-kal növeli az abroncsnyomást (7. ábra). Ha az abroncsot reggel hűvös garázsban fújja fel (18 °C / 65 °F), majd a nap folyamán magasabb környezeti hőmérsékleten kerékpározik (például 35 °C / 95 °F), az (például) 0,5 bar / 8 psi nyomásnövekedéshez vezethet. Ez különösen igaz nagyon forró fekete aszfalton való haladáskor, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 65 °C-ot / 150 °F-ot. Az abroncsnyomás ilyenkor könnyen meghaladhatja az abroncsok vagy felnik megengedett legnagyobb nyomását. A túl magas nyomás azt is okozhatja, hogy az abroncs menet közben leugrik a felniről, ami az irányítás elvesztéséhez és esetleges sérüléshez vezethet (8. ábra). A Presta szeleppel ellátott összes Tubolito termék szelepbetétje be van ragasztva, és nem távolítható el.

A Tubolito belsők az abroncsokhoz hasonlóan a használat során elhasználódnak. Javasoljuk, hogy minden abroncs- vagy felnicsere alkalmával cserélje ki a belsőt újra, illetve ha a belső nem egyenletesen fújódik fel (például kidudorodik), vagy gyűrődések, hajtások, repedések, elvékonyodott részek vagy a szokatlan kopás, illetve deformáció egyéb jelei láthatók rajta, amelyek a belső hirtelen leeresztését okozhatják. Ha nem biztos abban, hogy a belső elérte-e hasznos élettartama végét, küldjön nekünk e-mailt (office@tubolito.com), és örömmel segítünk.

MINDEN, PERESELŐS (FELNI-) FÉKEKKEL KOMPATIBILIS TUBOLITO TERMÉKRE VONATKOZÓAN

Minden Tubolito belső és folt megfelelően beállított pereselő (felni-) fékekkel való használatra készült, és megfelel az EN ISO 4210-4:2014 szabványnak (4.7 fejezet, Fékek – hőállóság), vagy meghaladja azt. Vegye figyelembe, hogy a szokványos butil belsők hőállósága némileg magasabb a Tubolito belsőkénél, míg a latex belsők hőállósága némileg alacsonyabb a Tubolito belsőkénél. A Tubolito belsők fejlesztése során alkalmazott vizsgálati eljárásokról és szabványokról további információkat a tubolito.com/testing oldalon talál.

Bizonyos felnifékezési (nem tárcsafékes) helyzetekben, amelyek meghaladják a fenti vizsgálatban szokásos hőtermelődést, előfordulhat, hogy a Tubolito leereszt és tartósan károsodik. Ha a várható fékezőerők meghaladják a fenti vizsgálati szabványt, javasoljuk, hogy hosszú, folyamatos fékezéssel járó lejtőkön (vagy a szokásosnál nagyobb terhelés esetén, például tandemeknél vagy táskák, illetve további felszerelés szállításakor) tartson szüneteket, és csak akkor folytassa a kerékpározást, amikor a felnik lehűltek (olyan mértékben, hogy kényelmesen meg lehessen őket érinteni). Emellett ajánlott a hosszú lejtők előtt az abroncsnyomást körülbelül 1,5 bar / 20 psi értékkel csökkenteni (az abroncs maximális nyomásához képest), hogy a kerékben fellépő hőmérséklet-emelkedés miatt ne haladja meg az abroncs, a felni és a felniszalag megengedett legnagyobb nyomását (8. + 9. ábra). Ha kérdése van az egyedi alkalmazásaival kapcsolatban, küldjön nekünk e-mailt az office@tubolito.com címre.

SZERELÉSI ÉS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ MINDEN TUBOLITO BELSŐHÖZ (MIND A CSAK TÁRCSAFÉKES, MIND A FELNIFÉKKEL KOMPATIBILIS VÁLTOZATOKHOZ)

1. A Tubolito belső felszerelése előtt ellenőrizze az abroncs belsejét, a felnit, a küllőket és a felniszalagot, nincsenek-e bennük éles tárgyak, amelyek defektet okozhatnak. (1. ábra)
2. Mindig megfelelő méretű és helyesen felhelyezett felniszalagot használjon (a felni gyártójának utasításai szerint felhelyezve), tubeless felniknél is. (2. ábra)
3. A Tubolito belső felfújása előtt a szelepek befelé kell néznie (a felfújt kör közepe felé). Fújja fel kissé a Tubolito belsőt, amíg kerek alakot nem ölt. Az abroncson kívül ne fújja fel 0,5 bar / 8 psi értéknél jobban (3. ábra). A belsőnek részben felfújtnak kell lennie az alábbi szerelési eljárás előtt.
4. Szerelje fel az abroncsot úgy, hogy az egyik oldala túlnyúljon a felni külső peremén, majd helyezze a belsőt az abroncsba. Ügyeljen arra, hogy a belső ne csavarodjon meg, és ne csípődjön be a felni és az abroncsperem közé. Ügyeljen arra, hogy a szelep merőleges legyen a felnire, miközben áthalad a szelepfuraton. (4. ábra)
5. A belső felszereléséhez ne használjon éles vagy hegyes szerszámokat, mert ezek megsérthetik a belsőt vagy az abroncsot, és későbbi meghibásodáshoz vezethetnek használat vagy felfújás közben. A szelepnél kezdve emelje át az abroncs túlnyúló oldalát a felni peremén, amíg az egész abroncs a felnire nem ül. Ügyeljen arra, hogy az abroncs ne csípje be a belsőt, és hogy a belső gyűrődések nélkül legyen felszerelve. (5. ábra)
6. Görgesse a félig felfújt abroncsot a talajon az esetleges beszorulások megszüntetéséhez. Ezután lassan fújja fel teljesen az abroncsot, ügyelve arra, hogy az abroncsperem a felfújás során mindkét oldalon egyenletesen feküdjön fel a felni körül. Ne lépje túl a felnire, a felniszalagra és az abroncsra vonatkozó megengedett legnagyobb abroncsnyomást (6. ábra).

Az abroncsnyomást minden indulás előtt ellenőrizni kell. A belső leeresztése vagy javítható defekt esetén használja a Tubo-Patch-Kit javítókészletet és a benne található útmutatót. Ne használjon más foltkészletet a Tubolito belsőkön, mert nem működnek: más foltok nem tapadnak a belsőhöz, és nem akadályozzák meg a levegő távozását a defekten keresztül.

KIZÁRÓLAG A NEWMEN KEREKEKHEZ KÉSZÜLT STREEM SZELEPPEL ELLÁTOTT TERMÉKEKRE VONATKOZIK

A menet rozsdától és egyéb károsodástól való védelme érdekében az első felszerelés előtt megszírozhatja. Ehhez kövesse az alábbi lépéseket:

1. Vigyen fel kis mennyiségű zsírt a menetre (körülbelül fél borsónyit).
2. Oszlassa el a zsírt vékonyan és egyenletesen a meneten.
3. Szerelje fel a Tubolito belsőt, és rögzítse a szelepet az Aero Valve anyával.

AZ S-TUBO-MTB SZERELÉSI ÉS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA

- A. Csavarja be a szelepet az S-Tubo-MTB-be. Először kézzel húzza meg, majd a mellékelt műanyag kulccsal húzza meg a szelepet fél fordulattal, legfeljebb egy teljes fordulattal.
- B. A gyártási tűrések miatt kis hézag (< 0,5 mm / 0,02 hüvelyk) maradhat a szelep és a belső között. Ez nem befolyásolja a légzárást.

További információkat a tubolito.com oldalon talál. A fentiekben nem tárgyalt egyedi alkalmazásával kapcsolatos kérdések esetén küldjön e-mailt a következő címre: office@tubolito.com

PER TUTTE LE CAMERE D'ARIA TUBOLITO

Utilizzare esclusivamente camere d'aria Tubolito idonee alle relative misure dei cerchi e dei fori delle valvole.

Utilizzare camere d'aria Tubolito idonee alle dimensioni e alla larghezza delle coperture su cui andranno installate. Le camere d'aria Tubolito usate in precedenza possono essere riparate e riutilizzate solo su pneumatici della stessa dimensione iniziale. Sconsigliamo di utilizzare una camera d'aria Tubolito installata precedentemente su di un pneumatico da corsa largo 28 mm, e poi rimontarla su un altro largo 22 mm. La camera Tubolito si deforma plasticamente quando viene gonfiata: ciò significa che non torna alla forma e alle dimensioni originali. Per informazioni sulle corrispondenze dimensionali del Tubolito riferite alle coperture, visitare: tubolito.com/sizing.

Usare sempre protezioni per gli occhi e per l'udito mentre si ripara una camera d'aria Tubolito; usare sempre una pompa manuale e non un compressore per gonfiare le camere d'aria Tubolito.

Notare che la pressione dei pneumatici aumenta dell'1 % con l'aumentare della temperatura ambientale; ciò può causare una differenza di gonfiaggio nel pneumatico, tra il mattino, nel garage freddo, ad es. a 18 °C (65 °F), e la corsa, ad esempio a 35 °C (95 °F), che porterà a un aumento di pressione del pneumatico (ad es. 0,5 bar / 8 psi). Questo vale in particolare per la guida su asfalto nero e molto caldo, che in condizioni di particolare calura può raggiungere una temperatura di 65 °C (150 °F). La pressione dei pneumatici può quindi risultare superiore al valore consentito del rispettivo sistema di coperture/cerchio. Un'eccessiva pressione dell'aria nella ruota può far sì che il copertone si stacchi dal cerchio, con conseguente perdita di controllo e lesioni (Figura 8). I nuclei delle valvole di tutti i prodotti Tubolito con valvola Presta sono incollati e non possono essere rimossi.

Le camere Tubolito sono soggette all'usura come le coperture. Si consiglia di installare una nuova camera d'aria Tubolito quando si sostituisce il pneumatico o il cerchio. Inoltre, è necessario installare una nuova camera d'aria Tubolito quando questa non si gonfia in modo uniforme, ad esempio per una vescica, o presenta rughe, smagliature, microfori o altri segni di natura insolita o informe, che possono portare a un'improvvisa perdita di pressione della camera d'aria Tubolito. Contattateci via e-mail a office@tubolito.com se riscontrate dubbi o problemi riguardo lo stato delle vostre camere d'aria Tubolito.

PER TUTTE LE CAMERE D'ARIA TUBOLITO CHE SONO STATE APPROVATE PER FRENI A PINZA

Tutti i materiali usati per le camere d'aria Tubolito sono approvati e omologati, soddisfacendo o superando i requisiti della norma EN ISO 4210-4:2014 (capitolo 4.7 Freni – Resistenza termica). Si prega di tenere presente che le classiche camere d'aria flessibili in butile hanno una resistenza al calore leggermente superiore rispetto alle camere Tubolito. Al contrario, le camere in lattice hanno una resistenza al calore leggermente inferiore rispetto alle camere Tubolito. Per ulteriori informazioni sulle procedure e gli standard di prova che sono stati presi in considerazione nello sviluppo delle Tubolito, visitare tubolito.com/testing.

In alcune situazioni limite di frenata con freni a pinza (non freni a disco), che generino un calore superiore alle norme ordinarie descritte, è possibile che le camere d'aria Tubolito perdano aria e/o vengano danneggiate in modo permanente. Se la potenza frenante stimata è superiore ai valori della norma di cui sopra, si consiglia di fare delle pause di raffreddamento durante le discese che richiedano una frenata continua (o con carichi pesanti come con tandem o con carrelli carichi, o con carichi di bagagli pesanti). Il viaggio dovrebbe riprendere solo dopo che i cerchi si siano raffreddati (fino alla temperatura alla quale si può facilmente appoggiare le mani). Si raccomanda una pressione dei pneumatici, prima di una lunga discesa, inferiore di 1,5 bar / 20 psi (rispetto alla pressione massima consentita del pneumatico) per ridurre e impedire che il riscaldamento della copertura superi la pressione massima ammissibile prescritta dal fabbricante, impressa sul fianco della copertura (Fig. 8 +

9). Se avete domande su specifiche applicazioni o aree di applicazione, vi preghiamo di inviarci una e-mail a office@tubolito.com

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E L'USO DI TUTTE LE CAMERE D'ARIA TUBOLITO (PER I PRODOTTI RILASCIATI PER FRENI A DISCO E NORMALI A PINZE)

1. Prima di installare la camera d'aria Tubolito, controllare l'interno del rivestimento della copertura, del bordo del cerchio, della sede del cerchio e del nastro/flap, accertandosi che non vi sia traccia di oggetti appuntiti che potrebbero causare una foratura. (Fig. 1)
2. Usare sempre un nastro/flap di protezione nipples correttamente inserito (applicato come specificato dal produttore del nastro/cerchio), anche su cerchi tubeless. (Fig. 2)
3. La valvola deve essere orientata verso l'interno (all'interno della sagoma a cerchio formata dal Tubolito) prima del gonfiaggio. La prima fase è dare forma alla camera Tubolito, gonfiandola a mano fino al massimo di 0,5 bar / 8 psi (Fig. 3). Il Tubolito deve essere parzialmente gonfiato prima del montaggio come descritto di seguito.
4. Montare la copertura sul cerchio in modo che sporga da un lato e inserire la camera d'aria Tubolito. Assicurarsi che la camera d'aria Tubolito non sia attorcigliata o schiacciata tra il bordo del cerchio o della copertura. Assicurarsi che la valvola sia allineata perpendicolarmente al cerchio. (Fig. 4)
5. Non utilizzare attrezzi di installazione appuntiti (leve metalliche, ecc.) poiché potrebbero danneggiare la camera d'aria Tubolito o la copertura: ciò potrebbe portare a difetti durante il gonfiaggio o l'uso successivo. Iniziando dall'area della valvola, inserire il bordo libero della copertura all'interno del bordo del cerchio finché non si posiziona completamente. Assicurarsi che la camera d'aria Tubolito non sia schiacciata dai bordi del cerchio/copertura e si posizioni comodamente all'interno della sua sede naturale, senza arricciamenti. (Fig. 5)
6. Se necessario, riposizionare parzialmente la camera d'aria Tubolito semigonfiata per eliminare eventuali arricciamenti; quindi gonfiare lentamente il pneumatico alla pressione desiderata. Assicurarsi che il bordo di tallonatura del pneumatico si trovi inserito sull'interno del cerchio uniformemente su entrambi i bordi laterali. Non superare la pressione massima indicata per il cerchio e la copertura. (Fig. 6)

Controllare la pressione dei pneumatici prima di ogni uscita. In caso di caduta di pressione nella camera d'aria Tubolito a causa di una foratura, utilizzare il kit Tubo-Patch-Kit seguendo le istruzioni in esso contenute. Non utilizzare altri tipi di cerotti poiché non aderiscono al materiale del Tubolito e non impediscono la perdita di aria.

SI APPLICA ESCLUSIVAMENTE AI PRODOTTI DOTATI DI VALVOLA STREEM PER RUOTE NEWMEN

Per proteggere la filettatura dalla ruggine ecc., puoi lubrificarla prima del primo montaggio. Procedi come segue:

1. Applica una piccola quantità di grasso sulla filettatura (circa ½ pisello).
2. Distribuisci il grasso in modo sottile e uniforme sulla filettatura.
3. Monta la camera d'aria Tubolito e fissa la valvola con il dado Aero Valve.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E L'USO DELLA S-TUBO-MTB

- A. Avvitare la valvola nella S-Tubo-MTB. Serrarla prima a mano, quindi utilizzare la chiave di plastica in dotazione per serrare la valvola di mezzo giro, fino a un massimo di un giro completo.
- B. A causa delle tolleranze di produzione, tra la valvola e la camera d'aria può rimanere un piccolo spazio (< 0,5 mm / 0,02 in). Ciò non influisce sulla tenuta all'aria.

Per ulteriori informazioni, visitare TUBOLITO.COM. Per ulteriori domande inviare un'e-mail a: office@tubolito.com

VISIEM TUBOLITO IZSTRĀDĀJUMIEM

Izmantojiet tikai diskus (loka), kas paredzēti pareizajam ventiļa diametram.

Izmantojiet tikai kameras, kuru izmērs atbilst riepas un diska platumam. Neizņemiet kameras un nelietojiet tās cita izmēra riepās. Piemēram, neiesakām izmantot kameru 28 mm šosejas riepā un pēc tam uzstādīt to pašu kameru 22 mm platā riepā. Kamera plastiski deformējas, kas nozīmē, ka pēc piepūšanas riepā tā neatgriežas sākotnējā formā. Informāciju par konkrētam riepas platumam piemērotu Tubolito kameras izmēru skatiet vietnē tubolito.com/sizing

Remontējot vai apkopjot velosipēdu, vienmēr lietojiet acu un dzirdes aizsarglīdzekļus. Kameras piepūšanai izmantojiet manuālu grīdas sūkni, nevis kompresoru vai degvielas uzpildes stacijas gaisa šļūteni.

Temperatūras paaugstināšanās par 3 °C (5 °F) palielina riepas spiedienu par aptuveni 1 % (7. att.). Riepas piepūšana vēsā garāžā no rīta (18 °C / 65 °F) un braukšana vēlāk dienā augstākā apkārtējās vides temperatūrā (piemēram, 35 °C / 95 °F) var izraisīt spiediena pieaugumu (piemēram) par 0,5 bar / 8 psi. Tas jo īpaši attiecas uz braukšanu pa ļoti karstu melnu asfaltu, kur temperatūra var pārsniegt 65 °C / 150 °F. Riepas spiediens tad var viegli pārsniegt jūsu riepu vai disku maksimāli pieļaujamo spiedienu. Pārāk augsts spiediens var arī izraisīt riepas noslīdēšanu no diska braukšanas laikā, kā rezultātā var tikt zaudēta kontrole un gūti ievainojumi (8. att.). Visu Tubolito izstrādājumu ar Presta ventili ventiļu serdes ir ielīmētas, un tās nevar izņemt.

Tubolito kameras, tāpat kā riepas, lietošanas laikā nodilst. Iesakām nomainīt pret jaunu kameru ikreiz, kad tiek nomainīta riepa vai disks, vai ja kamera nepiepūšas vienmērīgi (piemēram, veidojas izciļņi) vai tai ir krokas, locījumi, stiepšanās svītras, plānākas vietas vai citas neparasta nodiluma vai deformācijas pazīmes, kas var izraisīt pēkšņu gaisa zudumu. Ja neesat pārliecināts, vai kamera ir sasniegusi savas lietderīgās kalpošanas laika beigas, rakstiet mums e-pastu (office@tubolito.com), un mēs labprāt jums palīdzēsim.

VISIEM TUBOLITO IZSTRĀDĀJUMIEM, KAS SADERĪGI AR LOKA (KALIPERA) BREMZĒM

Visas Tubolito kameras un ielāpi ir paredzēti lietošanai ar pareizi noregulētām loka (kalipera) bremzēm un atbilst standartam EN ISO 4210-4:2014 (4.7. nodaļa Bremzes – termiskā izturība) vai pārsniedz to. Lūdzu, ņemiet vērā, ka standarta butila kamerām ir nedaudz augstāka karstumizturība nekā Tubolito kamerām, savukārt lateksa kamerām ir nedaudz zemāka karstumizturība nekā Tubolito kamerām. Plašāku informāciju par Tubolito kameru izstrādes laikā izmantotajām pārbaudes procedūrām un standartiem skatiet vietnē tubolito.com/testing

Dažās loka (nevis disku) bremzēšanas situācijās, kas pārsniedz iepriekš minētajā pārbaudē paredzēto parasto sakaršanu, iespējams, ka no Tubolito izplūst gaiss un tā tiek neatgriezeniski bojāta. Ja paredzams, ka bremzēšanas spēki pārsniegs iepriekš minēto pārbaudes standartu, iesakām garos nobraucienos ar nepārtrauktu bremzēšanu (vai ja slodze ir lielāka nekā parasti, piemēram, ar tandēmiem vai pārvadājot somas vai papildu aprīkojumu) ieturēt pauzes un turpināt braucienu tikai tad, kad diski ir atdzisuši (tiklīdz, ka tiem var ērti pieskarties). Turklāt pirms gariem nobraucieniem ieteicams samazināt riepas spiedienu par aptuveni 1,5 bar / 20 psi (no riepas maksimālā spiediena), lai riteņa temperatūras paaugstināšanās dēļ tas nepārsniegtu riepas, diska un diska lentes maksimāli pieļaujamo spiedienu (8. + 9. att.). Ja jums ir jautājumi par konkrētiem lietojumiem, rakstiet mums e-pastu uz office@tubolito.com

UZSTĀDĪŠANAS UN LIETOŠANAS INSTRUKCIJA VISĀM TUBOLITO KAMERĀM (KĀ TIKAI AR DISKU BREMZĒM, TĀ AR LOKA BREMZĒM SADERĪGĀM)

1. Pirms Tubolito kameras uzstādīšanas pārbaudiet riepas iekšpusi, disku, spieķus un diska lenti, vai tajos nav asu priekšmetu, kas var izraisīt caurumu. (1. att.)

2. Vienmēr izmantojiet pareiza izmēra un pareizi uzstādītu diska lenti (uzstādītu saskaņā ar diska ražotāja norādījumiem), arī ar tubeless diskkiem. (2. att.)
3. Pirms Tubolito kameras piepūšanas ventilim jābūt vērstam uz iekšpusi (pret piepūstā apļa centru). Nedaudz piepūstiet Tubolito kameru, līdz tā kļūst apaļa. Ārpus riepas nepiepūstiet to vairāk par 0,5 bar / 8 psi (3. att.). Pirms tālāk aprakstītās uzstādīšanas procedūras kamerai jābūt daļēji piepūstai.
4. Uzstādiet riepu tā, lai viena puse izvirzītos pāri diska ārējai malai, un pēc tam ievietojiet kameru riepi. Pārliecinieties, ka kamera nav savērpta vai iespiesta starp disku un riepas malu. Pārliecinieties, ka ventilis ir novietots perpendikulāri diskam, kad tas iet caur ventīļa atveri. (4. att.)
5. Kameras uzstādīšanai neizmantojiet asus vai smailus instrumentus, jo tie var sabojāt kameru vai riepu un izraisīt vēlāku atteici lietošanas vai piepūšanas laikā. Sākot no ventīļa, paceliet riepas izvirzīto pusi pāri diska malai, līdz visa riepa ir nostiprināta uz diska. Pārliecinieties, ka riepa neiespiež kameru un ka kamera ir uzstādīta bez krokām. (5. att.)
6. Ripiniet pa pusei piepūsto riepu pa zemi, lai atbrīvotu iespējamus iespaidumus. Pēc tam lēnām pilnībā piepūstiet riepu, raugoties, lai piepūšanas laikā riepas mala abās pusēs vienmērīgi pieguļ ap disku. Nepārsniedziet diska, diska lentes un riepas maksimāli pieļaujamo riepas spiedienu (6. att.).

Riepas spiediens jāpārbauda pirms katra brauciena. Gaisa zuduma gadījumā kamerā vai salabojama cauruma gadījumā izmantojiet Tubo-Patch-Kit remontkomplektu un tajā ietvertos norādījumus. Neizmantojiet Tubolito kamerām citus ielāpu komplektus, jo tie nedarbosies: citi ielāpi nepielīp pie kameras un nenovērš gaisa izplūšanu caur caurumu.

ATTIECAS TIKAI UZ IZSTRĀDĀJUMIEM AR STREAM VENTILI NEWMEN RITEŅIEM

Lai pasargātu vītņi no rūsas un citiem bojājumiem, pirms pirmās uzstādīšanas to var ieziest. Lai to izdarītu, veiciet šādas darbības:

1. Uzklājiet uz vītņiem nelielu daudzumu smērvielas (apmēram puszirņa lielumā).
2. Vienmērīgi un plānā kārtā izlīdziniet smērvielu pa vītņiem.
3. Uzstādiet Tubolito kameru un nostipriniet ventili ar Aero Valve uzgriezni.

S-TUBO-MTB UZSTĀDĪŠANAS UN LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

- A. Ieskrūvējiet ventili S-Tubo-MTB. Vispirms pievelciet to ar roku, pēc tam ar komplektā iekļauto plastmasas atslēgu pievelciet ventili par pusapgrieztienu, ne vairāk kā par vienu pilnu apgrieztienu.
- B. Ražošanas pielaižu dēļ starp ventili un kameru var palikt neliela atstarpe (< 0,5 mm / 0,02 collas). Tas neietekmē gaisa necaurlaidību.

Plašāku informāciju varat atrast vietnē tubolito.com. Ja jums ir jautājumi par konkrēto lietojumu, kas iepriekš nav aplūkots, rakstiet e-pastu uz: office@tubolito.com

VISIEMS TUBOLITO GAMINIAMS

Naudokite tik ratlankius, pritaikytus tinkamam ventilio skersmeniui.

Naudokite tik tinkamo dydžio kameras, atitinkančias padangos ir ratlankio plotį. Neišimkite kamerų ir nenaudokite jų kitokio dydžio padangose. Pavyzdžiui, nerekomenduojame naudoti kameros 28 mm plento padangoje, o paskui tą pačią kamerą montuoti į 22 mm pločio padangą. Kamera plastiškai deformuojasi, o tai reiškia, kad pripūtus ją padangoje ji nebeatgauna pradinės formos. Informaciją apie tinkamą Tubolito kameros dydį konkrečiam padangos pločiui rasite svetainėje tubolito.com/sizing

Taisydami ar prižiūrėdami dviratį, visada naudokite akių ir klausos apsaugos priemones. Kameras pripūsti naudokite rankinį pastatomą siurbį, o ne kompresorių ar degalinės oro žarną.

Temperatūrai pakilus 3 °C (5 °F), padangos slėgis padidėja maždaug 1 % (7 pav.). Pripūtus padangą ryte vėsioje garaže (esant 18 °C / 65 °F) ir važiuojant vėliau dieną aukštesnėje aplinkos temperatūroje (pavyzdžiui, esant 35 °C / 95 °F), slėgis gali padidėti (pavyzdžiui) 0,5 baro / 8 psi. Tai ypač pasakytina važiuojant labai karštu juodu asfaltu, kur temperatūra gali viršyti 65 °C / 150 °F. Tuomet padangos slėgis gali lengvai viršyti didžiausią leidžiamą jūsų padangų ar ratlankių slėgį. Per didelis slėgis taip pat gali lemti, kad padanga važiuojant nuslystų nuo ratlankio, dėl to galima prarasti kontrolę ir susižaloti (8 pav.). Visų Tubolito gaminių su Presta ventiliu ventilių šerdys yra įklijuotos ir jų išimti negalima.

Tubolito kameros, kaip ir padangos, naudojamos dėvėti. Rekomenduojame keisti kamerą nauja kiekvieną kartą, kai keičiama padanga ar ratlankis, arba jei kamera nepučiama tolygiai (pavyzdžiui, atsiranda išsipūtimų) arba turi raukšlių, klosčių, tempimo žymių, plonesnių vietų ar kitų neįprasto dėvėjimosi arba deformacijos požymių, dėl kurių gali staiga išeiti oras. Jei nesate tikri, ar kamera pasiekė savo naudojimo trukmės pabaigą, parašykite mums el. laišką (office@tubolito.com) ir mielai jums padėsime.

VISIEMS TUBOLITO GAMINIAMS, SUDERINAMIEMS SU RATLANKIŲ (REPLINIAIS) STABDŽIAIS

Visos Tubolito kameros ir lopai skirti naudoti su tinkamai sureguliuotais ratlankių (replinių) stabdžiais ir atitinka standartą EN ISO 4210-4:2014 (4.7 skyrius Stabdžiai – atsparumas šilumai) arba jį viršija. Atminkite, kad standartinių butilo kamerų atsparumas šilumai yra šiek tiek didesnis nei Tubolito kamerų, o latekso kamerų atsparumas šilumai yra šiek tiek mažesnis nei Tubolito kamerų. Daugiau informacijos apie kuriant Tubolito kameras taikytas bandymų procedūras ir standartus rasite svetainėje tubolito.com/testing

Kai kuriais ratlankių (ne diskinių) stabdžių stabdymo atvejais, kurie viršija įprastą šilumos susidarymą pirmiau nurodytame bandyme, gali būti, kad iš Tubolito išeis oras ir jį bus visam laikui pažeista. Jei numatomos stabdymo jėgos viršija pirmiau nurodytą bandymo standartą, rekomenduojame ilguose nuokalniuose nuolat stabdant (arba esant didesnėms nei įprasta apkrovoms, pavyzdžiui, naudojant tandemus arba vežant krepšius ar papildomą įrangą) daryti pertraukas ir tęsti važiavimą tik tada, kai ratlankiai atvės (tiek, kad juos būtų galima patogiai liesti). Be to, prieš ilgus nuokalnius rekomenduojama sumažinti padangos slėgį maždaug 1,5 baro / 20 psi (nuo didžiausio padangos slėgio), kad dėl rato temperatūros padidėjimo jis neviršytų didžiausio leidžiamo padangos, ratlankio ir ratlankio juostos slėgio (8 + 9 pav.). Jei turite klausimų apie konkretų naudojimą, parašykite mums el. laišką adresu office@tubolito.com

VISŲ TUBOLITO KAMERŲ MONTAVIMO IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJA (SUDERINAMŲ TIEK TIK SU DISKINIAIS, TIEK SU RATLANKIŲ STABDŽIAIS)

1. Prieš montuodami Tubolito kamerą, patikrinkite padangos vidų, ratlankį, stipinus ir ratlankio juostą, ar nėra aštrių daiktų, galinčių pradurti. (1 pav.)

2. Visada naudokite tinkamo dydžio ir tinkamai uždėtą ratlankio juostą (uždėtą pagal ratlankio gamintojo nurodymus), net ir su tubeless ratlankiais. (2 pav.)
3. Prieš pripučiant Tubolito kamerą, ventilis turi būti nukreiptas į vidų (pripūsto apskritimo centro link). Šiek tiek pripūskite Tubolito kamerą, kol ji taps apvali. Už padangos ribų nepripūskite jos daugiau nei 0,5 baro / 8 psi (3 pav.). Prieš toliau aprašytą montavimo procedūrą kamera turi būti iš dalies pripūsta.
4. Uždėkite padangą taip, kad viena pusė kyšotų virš išorinio ratlankio krašto, tada įdėkite kamerą į padangą. Įsitikinkite, kad kamera nėra susukta ir neįstrigusi tarp ratlankio ir padangos krašto. Įsitikinkite, kad ventilis yra statmenas ratlankiui, kai jis eina pro ventilio angą. (4 pav.)
5. Kamrai montuoti nenaudokite jokių aštrių ar smailių įrankių, nes jie gali pažeisti kamerą ar padangą ir vėliau sukelti gedimą naudojant arba pripučiant. Pradėdami nuo ventilio, kelkite kyšančią padangos pusę per ratlankio kraštą, kol visa padanga atsisės ant ratlankio. Įsitikinkite, kad padanga neprispaudžia kameros ir kad kamera sumontuota be raukšlių. (5 pav.)
6. Pusiau pripūstą padangą paridenkite žeme, kad atlaisvintumėte galimus įstrigimus. Tada lėtai visiškai pripūskite padangą, įsitikindami, kad pripučiant padangos kraštas abiejose pusėse tolygiai atsisėda aplink ratlankį. Neviršykite didžiausio leidžiamo padangos slėgio ratlankiui, ratlankio juostai ir padangai (6 pav.).

Padangų slėgį reikia patikrinti prieš kiekvieną važiavimą. Jei iš kameros išeina oras arba įvyko užtaisomas pradūrimas, naudokite Tubo-Patch-Kit remonto rinkinį ir jame pateiktas instrukcijas. Tubolito kameroms nenaudokite jokių kitų lopų rinkinių, nes jie neveiks: kiti lopai neprilips prie kameros ir nesulaikys oro, einančio pro pradūrimą.

TAIKOMA TIK GAMINIAMS SU STREEM VENTILIU, SKIRTIEMS NEWMEN RATAMS

Norėdami apsaugoti sriegį nuo rūdžių ir kitų pažeidimų, prieš pirmąjį montavimą galite jį patepti. Tam atlikite šiuos veiksmus:

1. Užtepkite ant sriegio nedidelį kiekį tepalo (maždaug pusės žirnio dydžio).
2. Tolygiai ir plonu sluoksniu paskirstykite tepalą ant sriegio.
3. Sumontuokite Tubolito kamerą ir pritvirtinkite ventilių Aero Valve veržle.

S-TUBO-MTB MONTAVIMO IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

- A. Įsukite ventilių į S-Tubo-MTB. Pirmiausia priveržkite jį ranka, tada pridėtu plastikiniu raktu priveržkite ventilių pusę apsisukimo, daugiausiai vienu visu apsisukimu.
- B. Dėl gamybos leistinųjų nuokrypių tarp ventilio ir kameros gali likti nedidelis tarpas (< 0,5 mm / 0,02 colio). Tai neturi įtakos oro nepralaidumui.

Daugiau informacijos rasite svetainėje tubolito.com. Jei turite klausimų apie konkretų naudojimą, kuris nebuvo aptartas pirmiau, parašykite el. laišką adresu: office@tubolito.com

GHALL-PRODOTTI KOLLHA TUBOLITO

Uża biss ċrieki (rim) iddisinjati għad-dijametru korrett tal-valv.

Uża biss tubi tad-daqs adatt għall-wisa' tat-tajer u taċ-ċrieki. Tneħħix it-tubi biex tużahom f'tajers ta' daqsijiet differenti. Pereżempju, ma nirrakkomandawx li tuża tubu f'tajer tat-triq ta' 28 mm u mbagħad timmonta l-istess tubu f'tajer wiesa' 22 mm. It-tubu jiddeforma b'mod plastiku, jiġifieri ma jerġax lura għall-forma oriġinali tiegħu wara li jiġi mimli bl-arja fit-tajer. Għal informazzjoni dwar id-daqs korrett tat-tubu Tubolito għal wisa' speċifika ta' tajer, żur tubolito.com/sizing

Dejjem uża protezzjoni għall-għajnejn u għas-smiġħ meta ssewwi jew tagħmel manutenzjoni fuq ir-rota tiegħek. Biex timla t-tubu bl-arja, uża pompa manwali tal-art minflok kompressur jew pajp tal-arja ta' stazzjon tas-servizz.

Żieda fit-temperatura ta' 3 °C (5 °F) tipproduċi żieda ta' madwar 1 % fil-pressjoni tat-tajer (fig. 7). Li timla t-tajer f'garaxx frisk filgħodu (f'18 °C / 65 °F) u ssuq f'temperaturi ambjentali oġġla aktar tard matul il-jum (pereżempju f'35 °C / 95 °F) jista' jwassal għal żieda fil-pressjoni ta' (pereżempju) 0,5 bar / 8 psi. Dan japplika b'mod partikolari meta ssuq fuq asfalt iswed jaħraq ħafna, fejn it-temperaturi jistgħu jaqbu l-65 °C / 150 °F. Il-pressjoni tat-tajer tista' mbagħad faċilment taqbeż il-pressjoni massima permessa tat-tajers jew taċ-ċrieki tiegħek. Pressjoni għolja wisq tista' wkoll iġġiegħel it-tajer jinqala' minn maċ-ċirku waqt is-sewqan, u dan iwassal għal telf ta' kontroll u possibbiltà ta' korriment (fig. 8). Il-qlub tal-valvs tal-prodotti kollha Tubolito b'valv Presta huma mwaħħlin bil-kolla u ma jistgħux jitneħħew.

It-tubi Tubolito, b'hat-tajers, jikkonsmaw bl-użu. Nirrakkomandaw li tibdel għal tubu ġdid kull darba li jinbidel tajer jew ċirku, jew jekk it-tubu ma jimteliex b'mod uniformi (pereżempju jkollu neffhiet) jew ikollu tikmix, tinjiet, marki ta' tiġbid, postijiet irqaq jew sinjali oħra ta' konsum jew deformazzjoni mhux tas-soltu li jistgħu jwasslu għal telf f'daqqa tal-arja. Jekk m'intix ċert jekk tubu laħaqx tmiem il-ħajja utli tiegħu, ibgħatilna email (office@tubolito.com) u nkunu kuntenti ngħinuk.

GHALL-PRODOTTI KOLLHA TUBOLITO KOMPATIBBLI MAL-BREJKS TAĊ-ĊRIEKI (CALIPER)

It-tubi u l-garżelli (patches) kollha Tubolito huma ddisinjati biex jintużaw ma' brejks taċ-ċrieki (caliper) aġġustati sew u jissodisfaw jew jaqbu l-EN ISO 4210-4:2014 (kapitolu 4.7 Brejks – reżistenza termika). Jekk jogħġbok żomm f'moħħok li t-tubi standard tal-butyl għandhom reżistenza għas-sħana kemxejn oġġla minn dik tat-tubi Tubolito, filwaqt li t-tubi tal-latex għandhom reżistenza għas-sħana kemxejn aktar baxxa minn dik tat-tubi Tubolito. Aktar informazzjoni dwar il-proċeduri u l-istandards tat-test użati matul l-iżvilupp tat-tubi Tubolito tinsab fuq tubolito.com/testing

F'ċerti sitwazzjonijiet ta' bbrejkjar bil-brejks taċ-ċrieki (mhux bid-diski) li jaqbu l-akkumulazzjoni normali ta' sħana tat-test ta' hawn fuq, huwa possibbli li t-Tubolito jitlef l-arja u jiġi mħassar b'mod permanenti. Jekk il-forzi tal-ibbrejkjar mistennija jaqbu l-istandard tat-test ta' hawn fuq, nirrakkomandaw li tieqaf f'niżliet twal bi bbrejkjar kontinwu (jew fejn ikunu involuti tagħbijiet akbar mis-soltu, bħal b'tandems jew meta jingarru basktijiet jew tagħmir żejjed) u tkompli s-sewqan biss meta ċ-ċrieki jkun keshu (sal-punt fejn tkun tista' tmisshom b'mod komdu). Barra minn hekk, huwa rakkomandat li tnaqqas il-pressjoni tat-tajer b'madwar 1,5 bar / 20 psi (mill-pressjoni massima tat-tajer) qabel niżliet twal, biex ma taqbiżx il-pressjoni massima permessa tat-tajer, taċ-ċirku u tat-tejp taċ-ċirku minħabba ż-żidiet fit-temperatura fir-rota (fig. 8 + 9). Jekk għandek xi mistoqsijiet dwar l-applikazzjonijiet speċifiċi tiegħek, ibgħatilna email fuq office@tubolito.com

ISTRUZZJONIJIET TAL-INSTALLAZZJONI U L-UŻU GHAT-TUBI KOLLHA TUBOLITO (KOMPATIBBLI KEMM MAD-DISKI BISS KIF UKOLL MAL-BREJKS TAĊ-ĊRIEKI)

1. Qabel ma tinstalla t-tubu Tubolito, iċċekkja ġewwa t-tajer, iċ-ċirku, ix-xbiki (spokes) u t-tejp taċ-ċirku għal oġġetti bil-ponta li jistgħu jikkawżaw titqib. (fig. 1)

2. Dejjem uża tejp tač-čirku tad-daqs korrett u mqiegħed sew (mqiegħed skont l-istruzzjonijiet tal-manifattur tač-čirku), anke ma' črieki tubeless. (fig. 2)
3. Qabel ma timla t-tubu Tubolito bl-arja, il-valv għandu jħares 'il ġewwa (lejn ič-čentru tač-čirku mimli). Imla t-tubu Tubolito f'tit sakemm jieħu forma tonda. Toħloqx pressjoni ta' aktar minn 0,5 bar / 8 psi barra mit-tajer (fig. 3). It-tubu għandu jkun parzjalment mimli qabel il-pročedura tal-installazzjoni ta' hawn taħt.
4. Qiegħed it-tajer b'tali mod li naħa waħda toħroġ 'il barra mit-tarf ta' barra tač-čirku, u mbagħad daħħal it-tubu fit-tajer. Aččerta ruħek li t-tubu mhuwiex mibrum jew maqbud bejn ič-čirku u t-tarf tat-tajer. Aččerta ruħek li l-valv huwa allinjat b'mod perpendikolari mač-čirku waqt li jgħaddi mit-toqba tal-valv. (fig. 4)
5. Tużax għodod bil-ponta jew bix-xifer biex tinstalla t-tubu, peress li dawn jistgħu jagħmlu ħsara lit-tubu jew lit-tajer u jwasslu għal ħsara aktar tard waqt l-użu jew il-mili. Ibda mill-valv u erfa' n-naħa li toħroġ tat-tajer fuq it-tarf tač-čirku sakemm it-tajer kollu joqgħod fuq ič-čirku. Aččerta ruħek li t-tajer ma jaqbadx it-tubu u li t-tubu huwa installat mingħajr tikmix. (fig. 5)
6. Dawwar it-tajer nofsu mimli mal-art biex teħles minn kwalunkwe inkastru. Imbagħad imla t-tajer bil-mod kollu, filwaqt li taččerta ruħek li t-tarf tat-tajer joqgħod b'mod uniformi madwar ič-čirku fuq iż-żewġ naħat waqt il-mili. Taqbiżx il-pressjoni massima permessa tat-tajer għač-čirku, it-tejp tač-čirku u t-tajer (fig. 6).

Il-pressjoni tat-tajer għandha tiġi ččekkjata qabel kull sewqan. F'każ ta' telf ta' arja fit-tubu jew titqib li jista' jissewwa, uża l-kitt tat-tiswija Tubo-Patch-Kit u l-istruzzjonijiet li fih. Tużax kittijiet oħra ta' garżelli fuq it-tubi Tubolito, peress li mhux se jaħdmu: garżelli oħra ma jeħlux mat-tubu u ma jipprevjenux li l-arja toħroġ mit-titqib.

JAPPLIKA ESKLUSSIVAMENT GĦALL-PRODOTTI B'VALV STREEM GĦAR-ROTI NEWMEN

Biex tipproteġi l-kamin (thread) mis-sadid u ħsarat oħra, tista' tlebbtu bil-griz qabel l-ewwel installazzjoni. Biex tagħmel dan, segwi dawn il-passi:

1. Applika ammont żgħir ta' griz fuq il-kamin (madwar nofs piżella).
2. Ifrex il-griz b'mod irqiq u uniformi fuq il-kamin.
3. Installa t-tubu Tubolito u waħħal il-valv bil-iskorfina Aero Valve.

ISTRUZZJONIJET TAL-INSTALLAZZJONI U L-UŻU TAS-S-TUBO-MTB

- A. Dawwar il-valv ġewwa s-S-Tubo-MTB. L-ewwel issikkah bl-id, imbagħad uża č-čavetta tal-plastik ipprovduta biex tissikka l-valv nofs dawra, sa massimu ta' dawra sħiħa waħda.
- B. Minħabba t-tolleranzi tal-manifattura, jista' jibqa' spazju żgħir (< 0,5 mm / 0,02 in) bejn il-valv u t-tubu. Dan ma jaffettwax l-istanjikità għall-arja.

Tista' ssib aktar informazzjoni fuq tubolito.com. Għal kwalunkwe mistoqsija dwar l-applikazzjoni partikolari tiegħek li mhix imsemmija hawn fuq, ibgħat email lil: office@tubolito.com

DLA WSZYSTKICH PRODUKTÓW TUBOLITO

Używaj wyłącznie obręczy przeznaczonych do prawidłowej średnicy wentyla.

Używaj wyłącznie dętek o rozmiarze odpowiednim do szerokości opony i obręczy. Nie wyjmuj dętek, aby używać ich w oponach o innym rozmiarze. Na przykład nie zalecamy używania dętki w oponie szosowej 28 mm, a następnie montowania tej samej dętki w oponie o szerokości 22 mm. Dętka ulega odkształceniu plastycznemu, co oznacza, że po napompowaniu w oponie nie wraca do pierwotnego kształtu. Informacje o właściwym rozmiarze dętki Tubolito do określonej szerokości opony znajdziesz na tubolito.com/sizing

Podczas naprawy lub serwisowania roweru zawsze stosuj ochronę oczu i słuchu. Do pompowania dętki używaj ręcznej pompki podłogowej zamiast sprężarki lub węża powietrznego na stacji benzynowej.

Wzrost temperatury o 3 °C (5 °F) powoduje wzrost ciśnienia w oponie o około 1 % (rys. 7). Napompowanie opony w chłodnym garażu rano (przy 18 °C / 65 °F) i jazda w wyższych temperaturach otoczenia w późniejszej części dnia (np. przy 35 °C / 95 °F) może doprowadzić do wzrostu ciśnienia o (przykładowo) 0,5 bar / 8 psi. Dotyczy to zwłaszcza jazdy po bardzo gorącym czarnym asfalcie, gdzie temperatury mogą przekraczać 65 °C / 150 °F. Ciśnienie w oponie może wówczas łatwo przekroczyć maksymalne dopuszczalne ciśnienie opon lub obręczy. Zbyt wysokie ciśnienie może również spowodować zsuniecie się opony z obręczy podczas jazdy, prowadząc do utraty kontroli i możliwych obrażeń (rys. 8). Rdzenie wentyli we wszystkich produktach Tubolito z wentylem Presta są wklejone i nie można ich wyjąć.

Dętki Tubolito, podobnie jak opony, zużywają się podczas użytkowania. Zalecamy wymianę na nową dętkę za każdym razem, gdy wymieniana jest opona lub obręcz, lub jeśli dętka nie pompuje się równomiernie (np. tworzy wybrzuszenia) albo ma zagięcia, fałdy, rozstępy, cienkie miejsca lub inne oznaki nietypowego zużycia lub odkształcenia, które mogą prowadzić do nagłej utraty powietrza. Jeśli nie masz pewności, czy dętka osiągnęła kres swojej żywotności, napisz do nas e-mail (office@tubolito.com), a chętnie pomożemy.

DLA WSZYSTKICH PRODUKTÓW TUBOLITO KOMPATYBILNYCH Z HAMULCAMI SZCZĘKOWYMI (OBRĘCZOWYMI)

Wszystkie dętki i łańki Tubolito są przeznaczone do stosowania z prawidłowo wyregulowanymi hamulcami szczękowymi (obrzeczowymi) i spełniają lub przewyższają normę EN ISO 4210-4:2014 (rozdział 4.7 Hamulce – odporność termiczna). Należy pamiętać, że standardowe dętki butylowe mają nieco wyższą odporność na ciepło niż dętki Tubolito, natomiast dętki lateksowe mają nieco niższą odporność na ciepło niż dętki Tubolito. Więcej informacji o procedurach i normach badawczych zastosowanych podczas opracowywania dętek Tubolito znajdziesz na tubolito.com/testing

W niektórych sytuacjach hamowania hamulcami obręczowymi (nie tarczowymi), które przekraczają normalne nagrzewanie z powyższego testu, możliwe jest, że dętka Tubolito straci powietrze i ulegnie trwałemu uszkodzeniu. Jeśli spodziewane siły hamowania przekraczają powyższą normę testową, zalecamy robienie przerw na długich zjazdach z ciągłym hamowaniem (lub przy obciążeniach większych niż zwykle, np. w przypadku tandemów lub przewożenia sakw albo dodatkowego sprzętu) i kontynuowanie jazdy dopiero po ostygnięciu obręczy (do momentu, gdy można je wygodnie dotknąć). Ponadto zaleca się obniżenie ciśnienia w oponie o około 1,5 bar / 20 psi (względem maksymalnego ciśnienia opony) przed długimi zjazdami, aby na skutek wzrostu temperatury w kole nie przekroczyło ono maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia opony, obręczy i taśmy obręczy (rys. 8 + 9). W razie pytań dotyczących konkretnych zastosowań napisz do nas e-mail na adres office@tubolito.com

INSTRUKCJA MONTAŻU I UŻYTKOWANIA WSZYSTKICH DĘTEK TUBOLITO (KOMPATYBILNYCH ZARÓWNO TYLKO Z HAMULCAMI TARCZOWYMI, JAK I OBRĘCZOWYMI)

1. Przed zamontowaniem dętki Tubolito sprawdź wnętrze opony, obręcz, szprychy i taśmę obręczy pod kątem ostrych przedmiotów, które mogą spowodować przebicie. (rys. 1)
2. Zawsze stosuj prawidłowo dobraną i założoną taśmę obręczy (założoną zgodnie z instrukcją producenta obręczy), również w przypadku obręczy bezdętkowych. (rys. 2)
3. Przed napompowaniem dętki Tubolito wentyl powinien być skierowany do wewnątrz (ku środkowi napompowanego okręgu). Napompuj dętkę Tubolito niewielką ilością powietrza, aż przyjmie okrągły kształt. Poza oponą nie pompuj jej powyżej 0,5 bar / 8 psi (rys. 3). Przed opisaną poniżej procedurą montażu dętka powinna być częściowo napompowana.
4. Załóż oponę tak, aby jedna strona wystawała poza zewnętrzną krawędź obręczy, a następnie włóż dętkę do opony. Upewnij się, że dętka nie jest skręcona ani zakleszczona między obręczą a stopką opony. Upewnij się, że wentyl jest ustawiony prostopadle do obręczy, gdy przechodzi przez otwór na wentyl. (rys. 4)
5. Do montażu dętki nie używaj ostrych ani spiczastych narzędzi, ponieważ mogą one uszkodzić dętkę lub oponę i doprowadzić do późniejszej awarii podczas użytkowania lub pompowania. Zaczynając od wentyla, unosz wystającą stronę opony nad krawędź obręczy, aż cała opona osiadzie na obręczy. Upewnij się, że opona nie zakleszcza dętki i że dętka jest zamontowana bez zagięć. (rys. 5)
6. Przetocz napompowaną do połowy oponę po podłożu, aby uwolnić ewentualne zakleszczenia. Następnie powoli napompuj oponę do końca, dbając o to, aby podczas pompowania stopka opony osiadła równomiernie wokół obręczy po obu stronach. Nie przekraczaj maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia opony dla obręczy, taśmy obręczy i opony (rys. 6).

Ciśnienie w oponach należy sprawdzać przed każdą jazdą. W przypadku utraty powietrza w dętce lub przebicia nadającego się do naprawy użyj zestawu naprawczego Tubo-Patch-Kit oraz zawartej w nim instrukcji. Nie używaj innych zestawów łatek na dętkach Tubolito, ponieważ nie zadziałają: inne łatki nie przylgną do dętki i nie zapobiegają ucieczce powietrza przez przebicie.

DOTYCZY WYŁĄCZNIE PRODUKTÓW Z WENTYLEM STREEM DO KÓŁ NEWMEN

Aby chronić gwint przed rdzą i innymi uszkodzeniami, przed pierwszym montażem można go nasmarować. W tym celu wykonaj następujące czynności:

1. Nanieś niewielką ilość smaru na gwint (mniej więcej wielkości połowy ziarnka grochu).
2. Rozprowadź smar cienko i równomiernie po gwincie.
3. Zamontuj dętkę Tubolito i zabezpiecz wentyl nakrętką Aero Valve.

INSTRUKCJA MONTAŻU I UŻYTKOWANIA S-TUBO-MTB

- A. Wkręć wentyl w S-Tubo-MTB. Najpierw dokręć go ręcznie, a następnie za pomocą dołączonego plastikowego kluczyka dokręć wentyl o pół obrotu, maksymalnie o jeden pełny obrót.
- B. Ze względu na tolerancje produkcyjne między wentylem a dętką może pozostać niewielki luz (< 0,5 mm / 0,02 cala). Nie wpływa to na szczelność powietrzną.

Więcej informacji znajdziesz na tubolito.com. W razie pytań dotyczących konkretnego zastosowania nieomówionego powyżej napisz e-mail na adres: office@tubolito.com

PARA TODOS OS PRODUTOS TUBOLITO

Utilize apenas aros concebidos para o diâmetro de válvula correto.

Utilize apenas câmaras de ar com o tamanho adequado à largura do pneu e do aro. Não retire as câmaras de ar para as utilizar em pneus de tamanhos diferentes. Por exemplo, não recomendamos que utilize uma câmara de ar num pneu de estrada de 28 mm e depois monte essa mesma câmara num pneu de 22 mm de largura. A câmara de ar sofre uma deformação plástica, o que significa que não regressa à sua forma original depois de ter sido insuflada no pneu. Para informações sobre o tamanho correto da câmara de ar Tubolito a utilizar com uma determinada largura de pneu, visite tubolito.com/sizing

Utilize sempre proteção para os olhos e os ouvidos ao reparar ou efetuar a manutenção da sua bicicleta. Para encher a câmara de ar, utilize uma bomba de pé manual em vez de um compressor ou de uma mangueira de ar de uma estação de serviço.

Um aumento de temperatura de 3 °C (5 °F) produz um aumento da pressão do pneu de aproximadamente 1 % (fig. 7). Encher o pneu numa garagem fresca de manhã (a 18 °C / 65 °F) e circular a temperaturas ambientes mais elevadas mais tarde nesse dia (por exemplo, a 35 °C / 95 °F) pode provocar um aumento de pressão de (por exemplo) 0,5 bar / 8 psi. Tal acontece sobretudo ao circular sobre asfalto preto muito quente, onde as temperaturas podem exceder 65 °C / 150 °F. A pressão do pneu pode facilmente exceder a pressão máxima permitida dos seus pneus ou aros. Uma pressão demasiado elevada também pode fazer com que o pneu se solte do aro durante a marcha, provocando perda de controlo e possíveis lesões (fig. 8). Os núcleos das válvulas de todos os produtos Tubolito com válvula Presta estão colados e não podem ser removidos.

As câmaras de ar Tubolito, tal como os pneus, desgastam-se com a utilização. Recomendamos a substituição por uma câmara de ar nova sempre que se substituir um pneu ou um aro, ou se a câmara não encher de forma uniforme (por exemplo, apresentar bolhas) ou tiver vincos, dobras, estrias, zonas finas ou outros sinais de desgaste ou deformação invulgares que possam provocar uma perda súbita de ar. Se tiver dúvidas sobre se uma câmara de ar chegou ao fim da sua vida útil, envie-nos um e-mail (office@tubolito.com) e teremos todo o gosto em ajudá-lo.

PARA TODOS OS PRODUTOS TUBOLITO COMPATÍVEIS COM TRAVÕES DE ARO (CALIPER)

Todas as câmaras de ar e remendos Tubolito foram concebidos para utilização com travões de aro (caliper) corretamente regulados e cumprem ou superam a norma EN ISO 4210-4:2014 (capítulo 4.7 Travões – resistência térmica). Tenha em conta que as câmaras de ar de butilo padrão têm uma resistência ao calor ligeiramente superior à das câmaras Tubolito, ao passo que as câmaras de látex têm uma resistência ao calor ligeiramente inferior à das câmaras Tubolito. Encontrará mais informações sobre os procedimentos e normas de ensaio utilizados durante o desenvolvimento das câmaras de ar Tubolito em tubolito.com/testing

Em algumas situações de travagem com travões de aro (não de disco) que excedam a acumulação normal de calor do ensaio acima, é possível que a Tubolito perca ar e fique permanentemente danificada. Se for previsível que as forças de travagem ultrapassem a norma de ensaio acima, recomendamos fazer pausas em descidas longas com travagem contínua (ou quando estiverem envolvidas cargas superiores ao normal, como em tandems ou ao transportar alforjes ou equipamento adicional) e retomar a marcha apenas quando os aros tiverem arrefecido (até ao ponto em que possa tocar-lhes confortavelmente). Além disso, recomenda-se reduzir a pressão do pneu em aproximadamente 1,5 bar / 20 psi (relativamente à pressão máxima do pneu) antes de descidas longas, para que esta não exceda a pressão máxima permitida do pneu, do aro e da fita de aro devido ao aumento de temperatura na roda (fig. 8 + 9). Se tiver questões sobre as suas aplicações ou utilizações específicas, envie-nos um e-mail para office@tubolito.com

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO PARA TODAS AS CÂMARAS DE AR TUBOLITO (COMPATÍVEIS APENAS COM DISCO E TAMBÉM COM TRAVÃO DE ARO)

1. Antes de instalar a câmara de ar Tubolito, verifique o interior do pneu, o aro, os raios e a fita de aro quanto a objetos pontiagudos que possam provocar um furo. (fig. 1)
2. Utilize sempre fita de aro com o tamanho correto e bem colocada (aplicada de acordo com as instruções do fabricante do aro), mesmo em aros tubeless. (fig. 2)
3. Antes de encher a câmara de ar Tubolito, a válvula deve apontar para dentro (para o centro do círculo insuflado). Encha um pouco a câmara de ar Tubolito até ficar redonda. Não a encha a mais de 0,5 bar / 8 psi fora do pneu (fig. 3). A câmara de ar deve estar parcialmente cheia antes do procedimento de instalação descrito abaixo.
4. Monte o pneu de modo que um dos lados fique saliente sobre a borda exterior do aro e, em seguida, insira a câmara de ar no pneu. Certifique-se de que a câmara de ar não fica torcida nem entalada entre o aro e o talão do pneu. Certifique-se de que a válvula fica alinhada perpendicularmente ao aro ao passar pelo orifício da válvula. (fig. 4)
5. Não utilize ferramentas afiadas ou pontiagudas para instalar a câmara de ar, pois podem danificar a câmara ou o pneu e provocar uma falha posterior durante a utilização ou o enchimento. Começando junto à válvula, levante o lado saliente do pneu sobre a borda do aro até que todo o pneu fique assente no aro. Certifique-se de que o pneu não entala a câmara de ar e de que esta fica instalada sem vincos. (fig. 5)
6. Faça rolar o pneu meio cheio pelo chão para libertar eventuais encravamentos. Em seguida, encha lentamente o pneu por completo, certificando-se de que o talão do pneu fica assente uniformemente em redor do aro de ambos os lados durante o enchimento. Não exceda a pressão máxima admissível do pneu para o aro, a fita de aro e o pneu (fig. 6).

A pressão do pneu deve ser verificada antes de cada utilização. Em caso de perda de ar na câmara ou de um furo que possa ser reparado, utilize o kit de reparação Tubo-Patch-Kit e as instruções nele contidas. Não utilize quaisquer outros kits de remendos nas câmaras de ar Tubolito, pois não funcionam: outros remendos não aderem à câmara nem impedem a saída de ar pelo furo.

APLICA-SE EXCLUSIVAMENTE A PRODUTOS COM VÁLVULA STREEM PARA RODAS NEWMEN

Para proteger a rosca contra a ferrugem e outros danos, pode lubrificá-la antes da primeira montagem. Para tal, siga estes passos:

1. Aplique uma pequena quantidade de massa lubrificante na rosca (cerca de meia ervilha).
2. Espalhe a massa lubrificante de forma fina e uniforme sobre a rosca.
3. Monte a câmara de ar Tubolito e fixe a válvula com a porca Aero Valve.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO DA S-TUBO-MTB

- A. Aparafuse a válvula na S-Tubo-MTB. Aperte-a primeiro à mão e, em seguida, utilize a chave de plástico fornecida para apertar a válvula meia volta, até ao máximo de uma volta completa.
- B. Devido a tolerâncias de fabrico, pode permanecer uma pequena folga (< 0,5 mm / 0,02 in) entre a válvula e a câmara de ar. Tal não afeta a estanquidade ao ar.

Pode encontrar mais informações em tubolito.com. Para questões sobre a sua aplicação específica não abordadas acima, envie um e-mail para: office@tubolito.com

⚠️ AVERTISMENT

PENTRU TOATE PRODUSELE TUBOLITO

Utilizați numai jante concepute pentru diametrul corect al ventilului.

Utilizați numai camere de aer cu dimensiunea adecvată pentru lățimea anvelopei și a jantei. Nu scoateți camerele de aer pentru a le folosi în anvelope de dimensiuni diferite. De exemplu, nu vă recomandăm să folosiți o cameră de aer într-o anvelopă de șosea de 28 mm și apoi să montați aceeași cameră într-o anvelopă lată de 22 mm. Camera de aer suferă o deformare plastică, ceea ce înseamnă că nu revine la forma inițială după ce a fost umflată în anvelopă. Pentru informații despre dimensiunea corectă a camerei Tubolito potrivită pentru o anumită lățime de anvelopă, vizitați tubolito.com/sizing

Purtați întotdeauna protecție pentru ochi și urechi atunci când reparați sau întrețineți bicicleta. Pentru umflarea camerei de aer, folosiți o pompă manuală de podea în locul unui compresor sau al unui furtun de aer de la o stație de service.

O creștere a temperaturii cu 3 °C (5 °F) produce o creștere a presiunii din anvelopă de aproximativ 1 % (fig. 7). Umflarea anvelopei într-un garaj răcoros dimineața (la 18 °C / 65 °F) și mersul la temperaturi ambientale mai ridicate mai târziu în cursul zilei (de exemplu, la 35 °C / 95 °F) poate duce la o creștere a presiunii de (de exemplu) 0,5 bar / 8 psi. Acest lucru este valabil mai ales la deplasarea pe asfalt negru foarte fierbinte, unde temperaturile pot depăși 65 °C / 150 °F. Presiunea din anvelopă poate depăși cu ușurință presiunea maximă admisă a anvelopelor sau jantelor dumneavoastră. O presiune prea mare poate face, de asemenea, ca anvelopa să se desprindă de pe jantă în timpul mersului, ducând la pierderea controlului și posibile accidente (fig. 8). Miezurile ventilelor tuturor produselor Tubolito cu ventil Presta sunt lipite și nu pot fi îndepărtate.

Camerele de aer Tubolito, la fel ca anvelopele, se uzează în urma utilizării. Recomandăm înlocuirea cu o cameră nouă ori de câte ori se schimbă o anvelopă sau o jantă ori dacă camera nu se umflă uniform (de exemplu, prezintă umflături) sau prezintă cute, pliuri, vergeturi, zone subțiri sau alte semne de uzură ori deformare neobișnuită care ar putea duce la o pierdere bruscă de aer. Dacă nu sunteți sigur dacă o cameră a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață, trimiteți-ne un e-mail (office@tubolito.com) și vă vom ajuta cu plăcere.

PENTRU TOATE PRODUSELE TUBOLITO COMPATIBILE CU FRÂNE PE JANTĂ (CALIPER)

Toate camerele de aer și peticele Tubolito sunt concepute pentru utilizarea cu frâne pe jantă (caliper) reglate corect și îndeplinesc sau depășesc EN ISO 4210-4:2014 (capitolul 4.7 Frâne – rezistență termică). Vă rugăm să rețineți că tuburile interioare standard din cauciuc butilic au o rezistență la căldură puțin mai mare decât camerele Tubolito, în timp ce camerele din latex au o rezistență la căldură puțin mai mică decât camerele Tubolito. Informații suplimentare despre procedurile și standardele de testare utilizate în timpul dezvoltării camerelor de aer Tubolito găsiți la tubolito.com/testing

În anumite situații de frânare pe jantă (nu pe disc) care depășesc acumularea normală de căldură din testul de mai sus, este posibil ca Tubolito să piardă aer și să se deterioreze permanent. Dacă forțele de frânare preconizate depășesc standardul de testare de mai sus, vă recomandăm să faceți pauze pe coborârile lungi cu frânare continuă (sau atunci când sunt implicate sarcini mai mari decât în mod normal, cum ar fi tandemurile sau transportul de coșuri laterale ori echipament suplimentar) și să continuați deplasarea numai după ce jantele s-au răcit (până la punctul în care le puteți atinge confortabil). În plus, se recomandă reducerea presiunii din anvelopă cu aproximativ 1,5 bar / 20 psi (față de presiunea maximă a anvelopei) înainte de coborârile lungi, astfel încât aceasta să nu depășească presiunea maximă admisă a anvelopei, jantei și benzii de jantă din cauza creșterii temperaturii în roată (fig. 8 + 9). Dacă aveți întrebări despre aplicațiile sau utilizările dumneavoastră specifice, trimiteți-ne un e-mail la office@tubolito.com

INSTRUCȚIUNI DE MONTARE ȘI UTILIZARE PENTRU TOATE CAMERELE DE AER TUBOLITO (COMPATIBILE ATÂT NUMAI CU DISC, CÂT ȘI CU FRÂNĂ PE JANTĂ)

1. Înainte de a monta camera de aer Tubolito, verificați interiorul anvelopei, janta, spițele și banda de jantă pentru a depista obiecte ascuțite care pot cauza o pană. (fig. 1)
2. Folosiți întotdeauna o bandă de jantă corect dimensionată și montată (montată conform instrucțiunilor producătorului jantei), chiar și la jantele tubeless. (fig. 2)
3. Înainte de a umfla camera de aer Tubolito, ventilul trebuie să fie orientat spre interior (spre centrul cercului umflat). Umflați puțin camera Tubolito până când capătă o formă rotundă. Nu o umflați la mai mult de 0,5 bar / 8 psi în afara anvelopei (fig. 3). Camera trebuie să fie parțial umflată înainte de procedura de montare de mai jos.
4. Montați anvelopa astfel încât o latură să iasă peste marginea exterioară a jantei, apoi introduceți camera de aer în anvelopă. Asigurați-vă că aceasta nu este răsucită sau prinsă între jantă și talonul anvelopei. Asigurați-vă că ventilul este aliniat perpendicular pe jantă atunci când trece prin orificiul pentru ventil. (fig. 4)
5. Nu folosiți unelte ascuțite sau cu vârf pentru a monta camera, deoarece acestea ar putea deteriora camera sau anvelopa și ar putea duce la o defecțiune ulterioară în timpul utilizării sau al umflării. Începând de la ventil, ridicați latura ieșită în afară a anvelopei peste marginea jantei până când întreaga anvelopă este așezată pe jantă. Asigurați-vă că anvelopa nu prinde camera de aer și că aceasta este montată fără cute. (fig. 5)
6. Rotiți anvelopa umflată pe jumătate pe sol pentru a elibera eventualele blocaje. Apoi umflați anvelopa complet, lent, asigurându-vă că talonul anvelopei este așezat uniform în jurul jantei pe ambele părți în timpul umflării. Nu depășiți presiunea maximă admisă a anvelopei pentru jantă, banda de jantă și anvelopă (fig. 6).

Presiunea din anvelope trebuie verificată înainte de fiecare deplasare. În cazul pierderii de aer din cameră sau al unei pene care poate fi peticită, folosiți kitul de reparație Tubo-Patch-Kit și instrucțiunile incluse. Nu folosiți alte kituri de petice pe camerele Tubolito, deoarece nu funcționează: alte petice nu aderă la cameră și nu împiedică ieșirea aerului prin orificiu.

SE APLICĂ EXCLUSIV PRODUSELOR CU VENTIL STREEM PENTRU ROȚI NEWMEN

Pentru a proteja filetul împotriva ruginii și a altor deteriorări, îl puteți unge cu vaselină înainte de prima montare. Pentru aceasta, urmați acești pași:

1. Aplicați o cantitate mică de vaselină pe filet (aproximativ cât o jumătate de bob de mazăre).
2. Distribuți vaselina subțire și uniform pe filet.
3. Montați camera de aer Tubolito și fixați ventilul cu piulița Aero Valve.

INSTRUCȚIUNI DE MONTARE ȘI UTILIZARE PENTRU S-TUBO-MTB

- A. Înșurubați ventilul în S-Tubo-MTB. Strângeți-l mai întâi cu mâna, apoi folosiți cheia de plastic furnizată pentru a strânge ventilul o jumătate de tură, până la maximum o tură completă.
- B. Din cauza toleranțelor de fabricație, poate rămâne un mic spațiu ($< 0,5 \text{ mm} / 0,02 \text{ in}$) între ventil și cameră. Acest lucru nu afectează etanșeitatea la aer.

Puteți găsi informații suplimentare la tubolito.com. Pentru întrebări despre aplicația dumneavoastră specifică, neabordată mai sus, trimiteți un e-mail la: office@tubolito.com

PRE VŠETKY PRODUKTY TUBOLITO

Používajte iba ráfiky určené pre správny priemer ventilčeka.

Používajte iba duše správnej veľkosti zodpovedajúcej šírke plášt'a a ráfika. Nevyberajte duše a nepoužívajte ich v plášťoch inej veľkosti. Napríklad neodporúčame použiť dušu v cestnom plášti so šírkou 28 mm a potom tú istú dušu namontovať do plášt'a so šírkou 22 mm. Duša sa plasticky deformuje, čo znamená, že sa po nahustení v plášti nevráti do pôvodného tvaru. Informácie o správnej veľkosti duše Tubolito pre konkrétnu šírku plášt'a nájdete na tubolito.com/sizing

Pri oprave alebo údržbe bicykla vždy používajte ochranu očí a sluchu. Na hustenie duše používajte ručnú piestovú pumpu, nie kompresor ani vzduchovú hadicu na čerpacej stanici.

Zvýšenie teploty o 3 °C (5 °F) spôsobí nárast tlaku v plášti približne o 1 % (obr. 7). Nahustenie plášt'a v chladnej garáži ráno (pri 18 °C / 65 °F) a jazda pri vyšších okolitých teplotách neskôr počas dňa (napríklad pri 35 °C / 95 °F) môže viesť k nárastu tlaku (napríklad) o 0,5 bar / 8 psi. Platí to najmä pri jazde po veľmi horúcom čiernom asfalte, kde teploty môžu prekročiť 65 °C / 150 °F. Tlak v plášti potom môže ľahko prekročiť maximálny povolený tlak vašich plášťov alebo ráfikov. Príliš vysoký tlak môže tiež spôsobiť, že plášť počas jazdy zoskočí z ráfika, čo vedie k strate kontroly a možnému zraneniu (obr. 8). Drieky ventilčekov všetkých produktov Tubolito s ventilčekom Presta sú zalepené a nedajú sa vybrať.

Duše Tubolito sa, rovnako ako plášte, používaním opotrebúvajú. Odporúčame vymeniť dušu za novú vždy, keď meníte plášť alebo ráfik, alebo ak sa duša nehuští rovnomerne (napríklad tvorí vydutiny) či vykazuje záhyby, prehyby, strie, stenčené miesta alebo iné známky nezvyčajného opotrebenia či deformácie, ktoré by mohli viesť k náhlemu úniku vzduchu. Ak si nie ste istí, či duša dosiahla koniec svojej životnosti, napíšte nám e-mail (office@tubolito.com) a radi vám pomôžeme.

PRE VŠETKY PRODUKTY TUBOLITO KOMPATIBILNÉ S RÁFIKOVÝMI (ČEĽUSTOVÝMI) BRZDAMI

Všetky duše a záplaty Tubolito sú určené na použitie so správne nastavenými ráfikovými (čeľustovými) brzdami a spĺňajú alebo prekračujú normu EN ISO 4210-4:2014 (kapitola 4.7 Brzdy – tepelná odolnosť). Majte na pamäti, že štandardné butylové duše majú o niečo vyššiu tepelnú odolnosť než duše Tubolito, zatiaľ čo latexové duše majú o niečo nižšiu tepelnú odolnosť než duše Tubolito. Ďalšie informácie o skúšobných postupoch a normách použitých pri vývoji duší Tubolito nájdete na tubolito.com/testing

V niektorých prípadoch brzdzenia ráfikovými (nie kotúčovými) brzdami, ktoré prekračujú bežné zahriatie vo vyššie uvedenej skúške, je možné, že z duše Tubolito unikne vzduch a dôjde k jej trvalému poškodeniu. Ak sa očakáva, že brzdne sily prekročia vyššie uvedenú skúšobnú normu, odporúčame na dlhých zjazdoch s nepretržitým brzdením (alebo pri väčšom než obvyklom zaťažení, napríklad pri tandemoch alebo pri prevoze brašní či ďalšieho vybavenia) robiť prestávky a pokračovať v jazde až po vychladnutí ráfikov (do takej miery, že sa ich môžete pohodlne dotknúť). Ďalej sa odporúča pred dlhými zjazdmi znížiť tlak v plášti približne o 1,5 bar / 20 psi (oproti maximálnemu tlaku plášt'a), aby v dôsledku zvýšenia teploty v kolese neprekročil maximálny povolený tlak plášt'a, ráfika a ráfikovej pásky (obr. 8 + 9). Ak máte otázky týkajúce sa svojho konkrétneho použitia, napíšte nám e-mail na office@tubolito.com

POKYNY NA MONTÁŽ A POUŽÍVANIE VŠETKÝCH DUŠÍ TUBOLITO (KOMPATIBILNÝCH IBA S KOTÚČOVÝMI AJ S RÁFIKOVÝMI BRZDAMI)

1. Pred montážou duše Tubolito skontrolujte vnútro plášt'a, ráfik, špice a ráfikovú pásku, či neobsahujú ostré predmety, ktoré by mohli spôsobiť defekt. (obr. 1)
2. Vždy používajte správne dimenzovanú a nasadenú ráfikovú pásku (nasadenú podľa pokynov výrobcu ráfika), a to aj pri bezdušových ráfikoch. (obr. 2)

3. Pred nahustením duše Tubolito by mal ventilček smerovať dovnútra (k stredu nafúknutého kruhu). Dušu Tubolito mierne nahustite, kým nezíska okrúhly tvar. Mimo plášťa ju nehustite na viac než 0,5 bar / 8 psi (obr. 3). Pred nižšie uvedeným postupom montáže by mala byť duša čiastočne nahustená.
4. Nasadíte plášť tak, aby jedna strana presahovala vonkajší okraj ráfika, a potom vložte dušu do plášťa. Uistite sa, že duša nie je skrútená ani zovretá medzi ráfikom a pätkou plášťa. Uistite sa, že ventilček prechádza otvorom v ráfiku kolmo na ráfik. (obr. 4)
5. Na montáž duše nepoužívajte žiadne ostré ani špicaté nástroje, pretože by mohli poškodiť dušu alebo plášť a viesť k neskoršej poruche pri používaní alebo hustení. Začnite pri ventilčeku a pretiahnite presahujúcu stranu plášťa cez okraj ráfika, kým nebude celý plášť usadený na ráfiku. Uistite sa, že plášť nezvierá dušu a že je duša namontovaná bez záhybov. (obr. 5)
6. Napoly nahusteným plášťom popojdite po zemi, aby ste uvoľnili prípadné zovretie. Potom plášť pomaly úplne nahustite a dbajte na to, aby pätká plášťa počas hustenia rovnomerne dosadla okolo ráfika na oboch stranách. Neprekračujte maximálny prípustný tlak pre ráfik, ráfikovú pásku a plášť (obr. 6).

Tlak v plášti je potrebné skontrolovať pred každou jazdou. V prípade úniku vzduchu z duše alebo opraviteľného defektu použite opravnú súpravu Tubo-Patch-Kit a pokyny v nej obsiahnuté. Na duše Tubolito nepoužívajte žiadne iné súpravy záplat, pretože nefungujú: iné záplaty neprilnú k duši a nezabránia úniku vzduchu defektom.

PLATÍ VÝHRADNE PRE PRODUKTY S VENTILČEKOM STREEM PRE KOLESÁ NEWMEN

Ak chcete chrániť závit pred koróziou a iným poškodením, môžete ho pred prvou montážou namazať. Postupujte takto:

1. Naneste na závit malé množstvo maziva (približne veľkosti pol hrášku).
2. Mazivo rozotrite tenko a rovnomerne po závite.
3. Namontujte dušu Tubolito a zaistite ventilček maticou Aero Valve.

POKYNY NA MONTÁŽ A POUŽÍVANIE S-TUBO-MTB

- A. Naskrutkujte ventilček do S-Tubo-MTB. Najprv ho dotiahnite rukou a potom pomocou priloženého plastového kľúča dotiahnite ventilček o pol otáčky až maximálne o jednu celú otáčku.
- B. Vzhľadom na výrobné tolerancie môže medzi ventilčekom a dušou zostať malá medzera (< 0,5 mm / 0,02 palca). Nemá to vplyv na vzduchotesnosť.

Ďalšie informácie nájdete na tubolito.com. S otázkami týkajúcimi sa vášho konkrétneho použitia, ktoré tu nie sú opísané, nám napíšte e-mail na: office@tubolito.com

Slovenščina (Slovenian)

⚠ OPOZORILO

ZA VSE IZDELKE TUBOLITO

Uporabljajte samo platišča, zasnovana za pravilni premer ventila.

Uporabljajte samo zračnice ustrezne velikosti glede na širino plašča in platišča. Zračnic ne odstranjujte in jih ne uporabljajte v plaščih druge velikosti. Na primer, ne priporočamo, da bi zračnico iz 28 mm cestnega plašča vgradili v 22 mm širok plašč. Zračnica se plastično deformira, kar pomeni, da se po napihovanju v plašču ne vrne v prvotno obliko. Informacije o pravilni velikosti zračnice Tubolito za določeno širino plašča najdete na tubolito.com/sizing

Pri popravilu ali vzdrževanju kolesa vedno uporabljajte zaščito za oči in ušesa. Za napihovanje zračnice uporabljajte ročno tlačilko in ne kompresorja ali zračne cevi na bencinski črpalki.

Zvišanje temperature za 3 °C (5 °F) povzroči približno 1 % povečanje tlaka v plašču (sl. 7). Napihovanje plašča v hladni garaži zjutraj (pri 18 °C / 65 °F) in vožnja pri višjih temperaturah okolice pozneje čez dan (na primer pri 35 °C / 95 °F) lahko povzročita povečanje tlaka (na primer) za 0,5 bar / 8 psi. To velja zlasti pri vožnji po zelo vročem črnem asfaltu, kjer lahko temperature presežejo 65 °C / 150 °F. Tlak v plašču lahko zlahka preseže najvišji dovoljeni tlak vaših plaščev ali platišč. Previsok tlak lahko tudi povzroči, da plašč med vožnjo zdrsne s platišča, kar privede do izgube nadzora in možnih poškodb (sl. 8). Jedra ventilov pri vseh izdelkih Tubolito z ventilom Presta so zalepljena in jih ni mogoče odstraniti.

Zračnice Tubolito se tako kot plašči z uporabo obrabljajo. Priporočamo, da zračnico zamenjate za novo vsakič, ko zamenjate plašč ali platišče, ali če se zračnica ne napihuje enakomerno (npr. ima izbokline) oziroma ima gube, pregibe, strije, stanjšana mesta ali druge znake nenavadne obrabe ali deformacije, ki bi lahko povzročili nenaden izpust zraka. Če niste prepričani, ali je zračnica dosegla konec svoje življenjske dobe, nam pišite po e-pošti (office@tubolito.com) in z veseljem vam bomo pomagali.

ZA VSE IZDELKE TUBOLITO, ZDRUŽLJIVE S KLEŠČNIMI (PLATIŠČNIMI) ZAVORAMI

Vse zračnice in obliži Tubolito so zasnovani za uporabo s pravilno nastavljenimi kleščnimi (platiščnimi) zavorami ter izpolnjujejo ali presegajo standard EN ISO 4210-4:2014 (poglavje 4.7 Zavore – toplotna odpornost). Upoštevajte, da imajo standardne butilne zračnice nekoliko višjo toplotno odpornost kot zračnice Tubolito, medtem ko imajo lateksne zračnice nekoliko nižjo toplotno odpornost kot zračnice Tubolito. Več informacij o preskusnih postopkih in standardih, uporabljenih pri razvoju zračnic Tubolito, najdete na tubolito.com/testing

V nekaterih primerih zaviranja s platiščnimi (ne kolutnimi) zavorami, ki presegajo običajno segrevanje iz zgornjega preskusa, lahko iz zračnice Tubolito uhaja zrak in se ta trajno poškoduje. Če se pričakuje, da bodo zavorne sile presegle zgoraj navedeni preskusni standard, priporočamo, da na dolgih spustih z neprekinjenim zaviranjem (ali pri večjih obremenitvah od običajnih, na primer pri tandemih ali pri prevažanju torb oziroma dodatne opreme) delate premore in nadaljujete vožnjo šele, ko se platišča ohladijo (do mere, da se jih lahko udobno dotaknete). Poleg tega je priporočljivo pred dolgimi spusti znižati tlak v plašču za približno 1,5 bar / 20 psi (glede na najvišji tlak plašča), da zaradi zvišanja temperature v kolesu ne preseže najvišjega dovoljenega tlaka plašča, platišča in platiščnega traku (sl. 8 + 9). Če imate vprašanja o svojih posebnih načinih uporabe, nam pišite po e-pošti na office@tubolito.com

NAVODILA ZA VGRADNJO IN UPORABO VSEH ZRAČNIC TUBOLITO (ZDRUŽLJIVIH TAKO SAMO S KOLUTNIMI KOT S PLATIŠČNIMI ZAVORAMI)

1. Pred vgradnjo zračnice Tubolito preglejte notranjost plašča, platišče, napere in platiščni trak glede ostrih predmetov, ki lahko povzročijo predrtnje. (sl. 1)
2. Vedno uporabljajte pravilno dimenzioniran in nameščen platiščni trak (nameščen v skladu z navodili proizvajalca platišča), tudi pri tubeless platiščih. (sl. 2)

3. Pred napihovanjem zračnice Tubolito naj bo ventil obrnjen navznoter (proti središču napihnjenega kroga). Zračnico Tubolito rahlo napihnite, da dobi okroglo obliko. Zunaj plašča je ne napihujte na več kot 0,5 bar / 8 psi (sl. 3). Pred spodnjim postopkom vgradnje naj bo zračnica delno napihnjena.
4. Plašč namestite tako, da ena stran sega čez zunanji rob platišča, nato pa v plašč vstavite zračnico. Prepričajte se, da zračnica ni zvita ali stisnjena med platiščem in peto plašča. Prepričajte se, da je ventil poravnal pravokotno na platišče, ko gre skozi odprtino za ventil. (sl. 4)
5. Za vgradnjo zračnice ne uporabljajte ostrih ali koničastih orodij, saj bi lahko poškodovala zračnico ali plašč in povzročila poznejšo okvaro med uporabo ali napihovanjem. Začnite pri ventilu in dvignite štrlečo stran plašča čez rob platišča, dokler ni celoten plašč nameščen na platišče. Prepričajte se, da plašč ne stiska zračnice in da je zračnica vgrajena brez gub. (sl. 5)
6. Do polovice napihnjen plašč povaljajte po tleh, da sprostite morebitne zagozditve. Nato plašč počasi do konca napihnite in pri tem pazite, da se peta plašča med napihovanjem na obeh straneh enakomerno usede okoli platišča. Ne presežite najvišjega dovoljenega tlaka plašča za platišče, platiščni trak in plašč (sl. 6).

Tlak v plašču je treba preveriti pred vsako vožnjo. V primeru izgube zraka v zračnici ali predrtja, ki ga je mogoče zakrpati, uporabite komplet za popravilo Tubo-Patch-Kit in priložena navodila. Na zračnicah Tubolito ne uporabljajte drugih kompletov obližev, ker ne delujejo: drugi obliži se ne oprimejo zračnice in ne preprečijo uhajanja zraka skozi predrtje.

VELJA IZKLJUČNO ZA IZDELKE Z VENILOM STREEM ZA KOLESA NEWMEN

Da bi navoj zaščitili pred rjo in drugimi poškodbami, ga lahko pred prvo vgradnjo namastite. Pri tem upoštevajte naslednje korake:

1. Na navoj nanosite majhno količino masti (približno za pol graha).
2. Mast tanko in enakomerno porazdelite po navoju.
3. Vgradite zračnico Tubolito in pritrdite ventil z matico Aero Valve.

NAVODILA ZA VGRADNJO IN UPORABO S-TUBO-MTB

- A. Privijte ventil v S-Tubo-MTB. Najprej ga privijte z roko, nato pa s priloženim plastičnim ključem privijte ventil za pol obrata, do največ enega polnega obrata.
- B. Zaradi proizvodnih toleranc lahko med ventilom in zračnico ostane majhna reža (< 0,5 mm / 0,02 in). To ne vpliva na zrakotesnost.

Več informacij najdete na tubolito.com. Za vprašanja o svoji posebni uporabi, ki zgoraj ni obravnavana, nam pišite na e-naslov: office@tubolito.com

Español (Spanish)

⚠ ADVERTENCIA

PARA TODOS LOS PRODUCTOS TUBOLITO

Solo utilice los rines para el diámetro correcto de la válvula.

Solo utilice las cámaras del tamaño apropiado para el ancho de las llantas y los rines. No retire las cámaras para ser utilizadas en llantas de diferentes tamaños. Por ejemplo, no se recomienda usar una cámara en una llanta de 28 mm para ruta y después desmontarla y usarla en una llanta de ancho 22 mm. La cámara, al ser inflada, experimenta una deformación por lo que no regresa a su tamaño original después de haber sido inflada. Para mayor información en relación a los tamaños adecuados para ser usados con relación al ancho específico, por favor visita tubolito.com/sizing

Siempre utilice equipo de seguridad para ojos y oídos cuando repare o dé servicio a su bicicleta. Para inflar las cámaras utilice una bomba manual en lugar de un compresor personal o de una estación de servicio.

Por favor tome en cuenta que el incremento de temperatura de 3 °C (5 °F) produce aproximadamente un 1 % en presión en la cámara (fig. 7). Al inflar los neumáticos en sótanos, garajes o por la mañana a baja temperatura, por ejemplo a 18 °C (65 °F), puede ser que a lo largo del día la temperatura suba a, por ejemplo, 35 °C (95 °F), lo cual puede incrementar la presión en 0,5 bar / 8 psi. Esto puede ocurrir especialmente cuando se anda en asfalto que puede exceder una temperatura de 65 °C (150 °F). Esto puede causar fácilmente que la presión en las cámaras o llanta exceda los límites permitidos. El exceso de presión puede causar que la llanta se desmonte del rin mientras está en movimiento, causando pérdida del control y posibles lesiones (fig. 8). Los núcleos de válvula de todos los productos Tubolito con válvula Presta están pegados y no se pueden quitar.

Las cámaras de Tubolito, así como las llantas, se desgastan con el uso. Nosotros recomendamos cambiar la cámara cada vez que la llanta o el rin es cambiado, o si la cámara no se infla uniformemente (por ejemplo tiene bultos) o tiene rasguños, dobleces, marcas de estiramiento, áreas muy adelgazadas o señales de uso inusual o deformaciones que podrían perder el aire súbitamente. Si no está seguro de si la cámara está por llegar a su término de vida, por favor envíanos un correo electrónico a office@tubolito.com y nos dará gusto poder ayudarlo en esta determinación.

PARA TODOS LOS PRODUCTOS COMPATIBLES CON FRENOS DE PINZA (RIN)

Todas las cámaras Tubolito y parches están diseñados para ser usados con frenos de pinza correctamente ajustados y cumplen o exceden EN ISO 4210-4:2014 (métodos de prueba para frenos – capítulo 4.7 Frenos – resistencia térmica). Por favor tome en consideración que las cámaras de caucho tienen una resistencia ligeramente mayor al calor; sin embargo, las cámaras de látex tienen una resistencia ligeramente menor a las cámaras de Tubolito. Información adicional de las pruebas realizadas durante el desarrollo de las cámaras de Tubolito puede ser encontrada en tubolito.com/testing

En algunos rines (no disco), cuando se exceden las condiciones normales de frenado y la acumulación de calor es mayor a la mencionada en el test anterior, es posible que la cámara de Tubolito pierda aire y sea dañada permanentemente. Si la fuerza de frenado que será aplicada se espera que sea mayor a la de la prueba arriba mencionada, recomendamos que se hagan pausas en los descensos largos y con continuo frenado (o cuando se lleve mayor volumen de carga a lo normal, como puede ser en bicicletas dobles o con equipaje extra) y continuar su paseo cuando los rines se hayan enfriado (hasta el punto en que puedan ser tocados cómodamente). Adicionalmente, es recomendable bajar la presión de las llantas aproximadamente 1,5 bar / 20 psi (del valor psi máximo de la llanta) antes de descensos prolongados y así reducir el riesgo de exceder el valor máximo de la llanta, del rin y de la cinta del rin debido al incremento de la temperatura en la rueda (fig. 8 + 9). Si tiene alguna pregunta en relación a los usos particulares que usted realiza, por favor envíanos un correo a office@tubolito.com

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y USO PARA TODAS LAS CÁMARAS TUBOLITO (PARA FRENOS COMPATIBLES CON «SOLO DISCO» Y RIN)

1. Antes de iniciar la instalación, verifique que los neumáticos, los rines y la cinta de protección de los rines estén libres de objetos filosos que puedan causar una pinchadura. (fig. 1)
2. Siempre utilice los tamaños adecuados para el tamaño y tipo del rin (como lo recomienda el productor del rin), aun con rines sin cámara «tubeless». (fig. 2)
3. Antes de inflar la cámara de aire, la válvula deberá apuntar hacia adentro (al centro de la circunferencia). Infle la cámara un poco hasta obtener su forma circular. No infle la cámara antes de ser instalada a más de 0,5 bar / 8 psi (fig. 3). La cámara debe ser inflada parcialmente antes de la instalación descrita a continuación.
4. Instale el neumático al rin de forma que un costado del neumático se encuentre completamente sobre el rin. Asegúrese de que la cámara no esté torcida o presionada entre el rin y la llanta. Asegúrese de que la válvula esté perpendicular al rin. (fig. 4)
5. No utilice objetos filosos o con punta al momento de instalar la cámara de aire, ya que estos pueden dañar la cámara y ocasionar el mal funcionamiento al usarla o al inflarla. Identifique el lado de la válvula y comience a pasar el costado aún suelto del neumático sobre el rin hasta que el neumático esté dentro de la circunferencia del rin. (fig. 5)
6. Gire la rueda para remover cualquier cuña de plástico restante. Ahora puede inflar la llanta asegurando que ambos lados de la llanta descansan uniformemente mientras se inflan. No exceda la presión recomendada por el fabricante de la cinta de protección, del rin y de la llanta. (fig. 6)

La presión de las ruedas debe ser revisada antes de cada paseo. En caso de pérdida de aire o pinchazo, utilice el Tubo-Patch-Kit y las instrucciones incluidas. No utilice otro tipo de parches que no sean los recomendados, ya que no funcionarán. Otros parches no se adherirán a la cámara y no van a prevenir que el aire salga a través del pinchazo.

APLICABLE EXCLUSIVAMENTE A LOS PRODUCTOS CON VÁLVULA STREEM PARA RUEDAS NEWMEN

Para proteger la rosca contra el óxido, etc., puedes engrasarla antes de montarla por primera vez. Para ello, sigue estos pasos:

1. Aplica una pequeña cantidad de grasa lubricante sobre la rosca (aprox. ½ guisante).
2. Extiende la grasa lubricante de forma fina y uniforme por toda la rosca.
3. Monta la cámara Tubolito y fija la válvula con la tuerca Aero Valve.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y USO DE LA S-TUBO-MTB

- A. Atornille la válvula en la S-Tubo-MTB. Apriétela primero a mano y luego utilice la llave de plástico suministrada para apretar la válvula media vuelta, hasta un máximo de una vuelta completa.
- B. Debido a las tolerancias de fabricación, puede quedar un pequeño espacio (< 0,5 mm / 0,02 in) entre la válvula y la cámara. Esto no afecta a la estanqueidad al aire.

Usted puede encontrar mayor información en TUBOLITO.COM o nos puede enviar un correo electrónico a office@tubolito.com para cualquier otra información que no haya sido mencionada anteriormente.

⚠ VARNING

FÖR ALLA TUBOLITO-PRODUKTER

Använd endast fälgar som är avsedda för rätt ventildiameter.

Använd endast slangar i rätt storlek för däckets och fälgens bredd. Ta inte bort slangar och använd dem i däck av annan storlek. Vi avråder till exempel från att använda en slang i ett 28 mm racerdäck och sedan montera samma slang i ett 22 mm brett däck. Slangen får en plastisk deformation, vilket innebär att den inte återgår till sin ursprungliga form efter att ha pumpats i däck. För information om rätt storlek på Tubolito-slang för en viss däckbredd, besök tubolito.com/sizing

Använd alltid ögon- och hörselskydd när du reparerar eller underhåller din cykel. Använd en manuell golvpump för att pumpa slangen i stället för en kompressor eller en luftslang på en bensinstation.

En temperaturökning på 3 °C (5 °F) ger en ökning av däcktrycket på cirka 1 % (fig. 7). Om däck pumpas i ett svalt garage på morgonen (vid 18 °C / 65 °F) och man sedan cyklar vid högre omgivningstemperaturer senare på dagen (t.ex. vid 35 °C / 95 °F) kan det leda till en tryckökning på (t.ex.) 0,5 bar / 8 psi. Detta gäller särskilt vid cykling på mycket varm svart asfalt, där temperaturen kan överstiga 65 °C / 150 °F. Däcktrycket kan då lätt överskrida det högsta tillåtna trycket för dina däck eller fälgar. Ett för högt däcktryck kan också göra att däck lossnar från fälgen under cykling, vilket kan leda till att du tappar kontrollen och möjlig personskada (fig. 8). Ventilkärnorna i alla Tubolito-produkter med Presta-ventil är fastlimmade och kan inte tas bort.

Tubolito-slangar slits, precis som däck, vid användning. Vi rekommenderar att byta till en ny slang varje gång ett däck eller en fälg byts ut, eller om slangen inte pumpas jämnt (t.ex. har bucklor) eller har veck, vikningar, töjningsmärken, tunna ställen eller andra tecken på ovanligt slitage eller deformation som kan leda till plötsligt lufttryckfall. Om du är osäker på om en slang har nått slutet av sin livslängd, skicka oss ett e-postmeddelande (office@tubolito.com), så hjälper vi dig gärna.

FÖR ALLA TUBOLITO-PRODUKTER SOM ÄR GODKÄNDA FÖR FÄLGBROMSAR (CALIPER)

Alla Tubolito-slangar och -lagningslappar är avsedda för användning med korrekt justerade fälgbromsar (caliper) och uppfyller eller överträffar EN ISO 4210-4:2014 (kapitel 4.7 Bromsar – värmebeständighet). Tänk på att vanliga butylslangar har något högre värmebeständighet än Tubolito-slangar, medan latexslangar har något lägre värmebeständighet än Tubolito-slangar. Mer information om de testförfaranden och standarder som använts vid utvecklingen av Tubolito-slangar finns på tubolito.com/testing

I vissa situationer med fälgbromsning (inte skivbroms) som överstiger den normala värmeutvecklingen i ovanstående test är det möjligt att Tubolito läcker luft och skadas permanent. Om de förväntade bromskrafterna överstiger ovanstående teststandard rekommenderar vi att man tar pauser vid långa nedförsbackar med kontinuerlig bromsning (eller vid större laster än normalt, t.ex. med tandemcyklar eller vid transport av väskor eller extra utrustning) och fortsätter färden först när fälgarna har svalnat (till en punkt där du bekvämt kan röra vid dem). Dessutom rekommenderas att sänka däcktrycket med cirka 1,5 bar / 20 psi (från däckets maximala tryck) före långa nedförsbackar, så att det inte överstiger det högsta tillåtna trycket för däck, fälg och fälgband på grund av temperaturökningar i hjulet (fig. 8 + 9). Om du har frågor om dina specifika användningsområden, skicka oss ett e-postmeddelande på office@tubolito.com

MONTERINGS- OCH BRUKSANVISNING FÖR ALLA TUBOLITO-SLANGAR (BÅDE ENDAST-SKIVBROMS OCH FÄLGBROMSKOMPATIBLA)

1. Innan du monterar Tubolito-slangen, kontrollera insidan av däck, fälgen, ekrarna och fälgbandet efter vassa föremål som kan orsaka punktering. (fig. 1)
2. Använd alltid korrekt dimensionerat och monterat fälgband (monterat enligt fälg tillverkarens anvisningar), även på tubeless-fälgar. (fig. 2)

3. Innan Tubolito-slangen pumpas ska ventilen peka inåt (mot mitten av den uppumpade cirkeln). Pumpa Tubolito-slangen lite tills den är rund. Pumpa den inte till mer än 0,5 bar / 8 psi utanför däck (fig. 3). Slangen ska vara delvis uppumpad före monteringsproceduren nedan.
4. Montera däck (fig. 4) så att ena sidan sticker ut över fälgens ytterkant och lägg sedan in slangen i däck. Se till att slangen inte är vriden eller klämd mellan fälgen och däckkanten. Se till att ventilen är vinkelrät mot fälgen när den förs genom ventilhålet. (fig. 4)
5. Använd inte vassa eller spetsiga verktyg för att montera slangen, eftersom de kan skada slangen eller däck och leda till ett senare fel vid användning eller pumpning. Börja vid ventilen och lyft den utstickande sidan av däck över fälgekanten tills hela däck sitter på fälgen. Se till att däck inte klämmer slangen och att slangen är monterad utan veck. (fig. 5)
6. Rulla det halvt uppumpade däck längs marken för att lossa eventuella inklämningar. Pumpa sedan långsamt upp däck helt och se till att däckkanten sitter jämnt runt fälgen på båda sidor under pumpningen. Överskrid inte det högsta tillåtna däcktrycket för fälg, fälgband och däck (fig. 6).

Däcktrycket bör kontrolleras före varje tur. Vid lufttryckfall i slangen eller en lagningsbar punktering, använd reparationssatsen Tubo-Patch-Kit och de medföljande anvisningarna. Använd inga andra lagningsatser på Tubolito-slangar, eftersom de inte fungerar: andra lappar fäster inte på slangen och hindrar inte luften från att läcka ut genom punkteringen.

GÄLLER ENDAST PRODUKTER MED EN STREEM-VENTIL FÖR NEWMEN-HJUL

För att skydda gängen mot rost och andra skador kan du smörja in den med fett före den första monteringen. Gör så här:

1. Applicera en liten mängd fett på gängen (ungefär en halv ärtä).
2. Fördela fett tunt och jämnt över gängen.
3. Montera Tubolito-slangen och fäst ventilen med Aero Valve-muttern.

MONTERINGS- OCH BRUKSANVISNING FÖR S-TUBO-MTB

- A. Skruva in ventilen i S-Tubo-MTB. Dra först åt den för hand och använd sedan den medföljande plastnyckeln för att dra åt ventilen ett halvt till högst ett helt varv.
- B. På grund av tillverknings toleranser kan ett litet glapp (< 0,5 mm / 0,02 in) kvarstå mellan ventilen och slangen. Detta påverkar inte lufttäteten.

Mer information finns på tubolito.com. För frågor om din särskilda användning som inte tas upp ovan, skicka ett e-postmeddelande till: office@tubolito.com

한국어 (Korean)

⚠ 경고

모든 튜블리토 제품에 대하여

올바른 밸브 직경에 맞게 설계된 림만 사용하십시오.

타이어와 림 폭에 적합한 크기의 튜브만 사용하십시오. 튜브를 제거하여 다른 크기의 타이어에 사용하지 마십시오. 예를 들어, 28 mm 로드 타이어에 사용한 튜브를 다시 22 mm 폭의 타이어에 장착하는 것은 권장하지 않습니다. 튜브는 소성 변형이 발생하므로 타이어 안에서 공기를 주입한 후에는 원래 형태로 돌아가지 않습니다. 특정 타이어 폭에 맞는 튜블리토 튜브의 적절한 크기에 대한 정보는 tubolito.com/sizing 을 참조하십시오.

자전거를 수리하거나 정비할 때는 항상 눈과 귀 보호 장구를 착용하십시오. 튜브에 공기를 주입할 때는 압축기나 주유소의 공기 호스 대신 수동 스탠드 펌프를 사용하십시오.

온도가 3°C(5°F) 상승하면 타이어 공기압이 약 1% 증가합니다(그림 7). 아침에 시원한 차고(18°C / 65°F)에서 타이어에 공기를 주입하고 낮에 더 높은 주변 온도(예: 35°C / 95°F)에서 주행하면 (예를 들어) 0.5 bar / 8 psi의 압력 상승이 발생할 수 있습니다. 이는 특히 온도가 65°C / 150°F를 초과할 수 있는 매우 뜨거운 검은색 아스팔트 위를 주행할 때 그렇습니다. 이 경우 타이어 공기압이 타이어 또는 림의 최대 허용 압력을 쉽게 초과할 수 있습니다. 또한 공기압이 너무 높으면 주행 중 타이어가 림에서 빠져 제어력을 상실하고 부상을 입을 수 있습니다(그림 8). Presta 밸브가 장착된 모든 튜블리토 제품의 밸브 코어는 접착되어 있어 분리할 수 없습니다.

튜블리토 튜브는 타이어와 마찬가지로 사용함에 따라 마모됩니다. 타이어나 림을 교체할 때마다, 또는 튜브가 고르게 부풀지 않거나(예: 부풀어 오름) 주름, 접힘, 신장 자국, 얇아진 부분 또는 갑작스러운 공기 누출을 유발할 수 있는 비정상적인 마모나 변형의 징후가 있는 경우 새 튜브로 교체하는 것이 좋습니다. 튜브가 사용 수명이 다했는지 확실하지 않은 경우 이메일(office@tubolito.com)로 문의해 주시면 기꺼이 도와드리겠습니다.

캘리퍼(림) 브레이크와 호환되는 모든 튜블리토 제품에 대하여

모든 튜블리토 튜브와 패치는 올바르게 조정된 캘리퍼(림) 브레이크와 함께 사용하도록 설계되었으며 EN ISO 4210-4:2014(4.7장 브레이크 – 내열성)를 충족하거나 초과합니다. 표준 부틸 고무 튜브는 튜블리토 튜브보다 내열성이 약간 높은 반면, 라텍스 튜브는 튜블리토 튜브보다 내열성이 약간 낮다는 점에 유의하십시오. 튜블리토 튜브 개발 중 사용된 시험 절차 및 표준에 대한 자세한 내용은 tubolito.com/testing 에서 확인할 수 있습니다.

위 시험의 정상적인 열 축적을 초과하는 일부 림(디스크가 아닌) 제동 상황에서는 튜블리토에서 공기가 새어 영구적으로 손상될 수 있습니다. 예상 제동력이 위 시험 표준을 초과할 것으로 예상되는 경우, 지속적으로 제동하는 긴 내리막(또는 탠덤이나 패니어, 추가 장비 운반 등 평소보다 큰 하중이 가해지는

경우)에서는 휴식을 취하고 림이 식은 후(편안하게 만질 수 있을 정도)에 주행을 계속하는 것이 좋습니다. 또한 긴 내리막 전에는 바퀴의 온도 상승으로 인해 타이어, 림 및 림 테이프의 최대 허용 압력을 초과하지 않도록 타이어 공기압을 (타이어 최대 압력에서) 약 1.5 bar / 20 psi 낮추는 것이 좋습니다(그림 8 + 9). 특정 용도에 대해 궁금한 점이 있으면 office@tubolito.com 으로 이메일을 보내주십시오.

모든 튜블리토 튜브의 설치 및 사용 지침(디스크 전용 및 림 브레이크 호환 모두)

1. 튜블리토 튜브를 설치하기 전에 타이어 내부, 림, 스포크 및 림 테이프에 펑크를 유발할 수 있는 날카로운 물체가 있는지 확인하십시오. (그림 1)
2. 튜브리스 림의 경우에도 항상 올바른 크기의 림 테이프를 올바르게 장착하여 사용하십시오(림 제조업체의 지침에 따라 장착). (그림 2)
3. 튜블리토 튜브에 공기를 주입하기 전에 밸브가 안쪽(부품 원의 중심 방향)을 향하도록 해야 합니다. 튜블리토 튜브가 둥근 모양이 될 때까지 약간의 공기를 주입하십시오. 타이어 외부에서는 0.5 bar / 8 psi 이상으로 주입하지 마십시오(그림 3). 아래 설치 절차 전에 튜브를 부분적으로 부풀려야 합니다.
4. 타이어의 한쪽이 림 바깥쪽 가장자리 위로 돌출되도록 타이어를 장착한 다음 튜브를 타이어 안에 넣으십시오. 튜브가 림과 타이어 비드 사이에서 꼬이거나 끼이지 않도록 하십시오. 밸브가 밸브 구멍을 통과할 때 림에 수직으로 정렬되도록 하십시오. (그림 4)
5. 튜브를 설치할 때 날카롭거나 뾰족한 도구를 사용하지 마십시오. 튜브나 타이어가 손상되어 사용 또는 공기 주입 중 나중에 고장이 발생할 수 있습니다. 밸브 쪽에서 시작하여 타이어 전체가 림에 안착될 때까지 타이어의 돌출된 쪽을 림 플랜지 위로 들어 올리십시오. 타이어가 튜브를 끼우지 않고 튜브가 주름 없이 설치되었는지 확인하십시오. (그림 5)
6. 절반쯤 부풀린 타이어를 바닥에 굴려 끼임을 풀어주십시오. 그런 다음 공기 주입 중 타이어 비드가 양쪽에서 림 둘레에 고르게 안착되도록 하면서 타이어를 천천히 완전히 부풀리십시오. 림, 림 테이프 및 타이어의 최대 허용 타이어 공기압을 초과하지 마십시오(그림 6).

타이어 공기압은 매번 주행 전에 점검해야 합니다. 튜브의 공기 누출이나 수리 가능한 펑크가 발생한 경우 Tubo-Patch-Kit 수리 키트와 함께 제공된 지침을 사용하십시오. 튜블리토 튜브에는 다른 패치 키트를 사용하지 마십시오. 작동하지 않습니다. 다른 패치는 튜브에 부착되지 않으며 펑크를 통한 공기 누출을 막지 못합니다.

Newmen 휠용 Stream Valve가 장착된 제품에만 적용됩니다

나사산을 녹과 기타 손상으로부터 보호하기 위해 처음 설치하기 전에 그리스를 바를 수 있습니다. 다음 단계를 따르십시오:

1. 나사산에 소량의 그리스를 바르십시오(완두콩 약 ½ 크기).
2. 그리스를 나사산 위에 얇고 고르게 펴 바르십시오.

3. 튜블리토 튜브를 장착하고 Aero Valve 너트로 밸브를 고정하십시오.

S-TUBO-MTB 설치 및 사용 지침

- A. 밸브를 S-Tubo-MTB에 끼우십시오. 먼저 손으로 조인 다음 제공된 플라스틱 키를 사용하여 밸브를 반 바퀴에서 최대 한 바퀴까지 조이십시오.
- B. 제조 공차로 인해 밸브와 튜브 사이에 작은 간극(< 0.5 mm / 0.02 in)이 남을 수 있습니다. 이는 기밀성에 영향을 미치지 않습니다.

자세한 내용은 tubolito.com 에서 확인할 수 있습니다. 위에서 다루지 않은 특정 용도에 대한 질문은 office@tubolito.com 으로 이메일을 보내주십시오.

日本語 (Japanese)

⚠ 警告

すべての Tubolito 製品について

正しいバルブ径に対応するように設計されたリムのみを使用してください。

タイヤとリムの幅に適したサイズのチューブのみを使用してください。チューブを取り外して、異なるサイズのタイヤに使用しないでください。たとえば、**28 mm** のロードタイヤに使用したチューブを、**22 mm** 幅のタイヤに取り付けることはお勧めしません。チューブは塑性変形するため、タイヤ内で空気を入れた後は元の形状に戻りません。特定のタイヤ幅に適した **Tubolito** チューブのサイズについては、tubolito.com/sizing をご覧ください。

自転車の修理や整備を行う際は、必ず目と耳の保護具を着用してください。チューブに空気を入れる際は、コンプレッサーやガソリンスタンドのエアホースではなく、手動のフロアポンプを使用してください。

温度が **3°C (5°F)** 上昇すると、タイヤの空気圧は約 **1%** 上昇します (図 7)。朝、涼しいガレージ (**18°C / 65°F**) でタイヤに空気を入れ、その日の後半に高い外気温 (例: **35°C / 95°F**) で走行すると、(たとえば) **0.5 bar / 8 psi** の圧力上昇につながる場合があります。これは特に、温度が **65°C / 150°F** を超えることがある非常に高温の黒いアスファルト上を走行する場合に当てはまります。この場合、タイヤの空気圧がタイヤやリムの最大許容圧力を容易に超える場合があります。また、空気圧が高すぎると、走行中にタイヤがリムから外れ、制御不能や負傷につながるおそれがあります (図 8)。

Presta バルブを備えたすべての **Tubolito** 製品のバルブコアは接着されており、取り外すことはできません。

Tubolito チューブは、タイヤと同様に使用により摩耗します。タイヤまたはリムを交換するたびに、あるいはチューブが均一に膨らまない (たとえば膨らみがある) 場合や、しわ、折り目、伸び跡、薄い箇所、その他の異常な摩耗や変形の兆候があり、チューブの突然の空気漏れにつながるおそれがある場合は、新しいチューブに交換することをお勧めします。チューブが使用寿命に達しているかどうかわからない場合は、メール (office@tubolito.com) でお問い合わせください。喜んでお手伝いいたします。

キャリパー (リム) ブレーキに対応するすべての Tubolito 製品について

すべての **Tubolito** チューブおよびパッチは、正しく調整されたキャリパー (リム) ブレーキでの使用を目的として設計されており、**EN ISO 4210-4:2014** (第 4.7 章 ブレーキ – 耐熱性) を満たすか、それを上回っています。標準的なブチルゴム製チューブは **Tubolito** チューブよりも耐熱性がわずかに高く、一方ラテックス製チューブは **Tubolito** チューブよりも耐熱性がわずかに低いことにご留意ください。**Tubolito** チューブの開発時に使用された試験手順および規格に関する詳細は、tubolito.com/testing をご覧ください。

上記の試験における通常の発熱を超える一部のリム (ディスクではない) ブレーキの制動状況では、**Tubolito** から空気が漏れ、永久的に損傷する可能性があります。予想される制動力が上記の試験規格を超えると見込まれる場合は、継続的に制動する長い下り坂 (またはタンデムやパニアバッグ、追加装備の運搬など、通常より大きな荷重がかかる場合) では休憩を取り、リムが冷めてから (快適に触れられる程度まで) 走行を再開することをお勧めします。さらに、長い下り坂の前には、ホイールの温度上昇によってタイヤ、リム、リムテープの最大許容圧力を超えないように、タイヤの空気圧を (タイヤの最大圧力から) 約 **1.5 bar / 20 psi** 下げることをお勧めします (図 8 + 9)。特定の用途についてご質問がある場合は、office@tubolito.com までメールでお問い合わせください。

すべての Tubolito チューブの取り付けおよび使用方法（ディスク専用およびリムブレーキ対応の両方）

1. Tubolito チューブを取り付ける前に、タイヤの内側、リム、スポーク、リムテープに、パンクの原因となる鋭利な異物がないか確認してください。（図 1）
2. チューブレスリムの場合でも、必ず正しいサイズのリムテープを正しく取り付け使用してください（リムメーカーの指示に従って取り付け）。（図 2）
3. Tubolito チューブに空気を入れる前に、バルブが内側（膨らんだ円の中心方向）を向くようにしてください。Tubolito チューブが丸い形になるまで少量の空気を入れてください。タイヤの外では 0.5 bar / 8 psi を超えて空気を入れないでください（図 3）。以下の取り付け手順の前に、チューブを部分的に膨らませておく必要があります。
4. タイヤの片側がリムの外縁を越えて出るようにタイヤを取り付け、次にチューブをタイヤ内に挿入してください。チューブがリムとタイヤビードの間にねじれたり挟まれたりしていないことを確認してください。バルブがバルブ穴を通る際に、リムに対して垂直に位置していることを確認してください。（図 4）
5. チューブの取り付けに鋭利な工具や先のとがった工具を使用しないでください。チューブやタイヤを損傷し、使用中または空気充填時に後で不具合が生じるおそれがあります。バルブ側から始めて、タイヤ全体がリムに収まるまで、タイヤの突出した側をリムフランジの上に持ち上げてください。タイヤがチューブを挟まず、チューブがしわなく取り付けられていることを確認してください。（図 5）
6. 半分膨らませたタイヤを地面で転がして、挟み込みを解消してください。その後、空気充填中にタイヤビードが両側でリムの周囲に均一に収まるようにしながら、タイヤをゆっくりと完全に膨らませてください。リム、リムテープ、タイヤの最大許容空気圧を超えないようにしてください（図 6）。

タイヤの空気圧は走行のたびに点検してください。チューブの空気漏れや修理可能なパンクが生じた場合は、Tubo-Patch-Kit 修理キットおよびそれに含まれる説明書を使用してください。Tubolito チューブには他のパッチキットを使用しないでください。機能しません。他のパッチはチューブに密着せず、パンクからの空気漏れを防ぐことができません。

Newmen ホイール用 Stream Valve を備えた製品にのみ適用されます

ねじ山を錆やその他の損傷から保護するため、初めて取り付けの前にグリスを塗ることができます。次の手順に従ってください：

1. ねじ山に少量のグリスを塗布してください（エンドウ豆約半分の量）。
2. グリスをねじ山全体に薄く均一に伸ばしてください。
3. Tubolito チューブを取り付け、Aero Valve ナットでバルブを固定してください。

S-TUBO-MTB の取り付けおよび使用方法

- A. バルブを S-Tubo-MTB にねじ込んでください。まず手で締め、次に付属のプラスチック製キーを使用して、バルブを半回転から最大 1 回転締めてください。
- B. 製造公差により、バルブとチューブの間にわずかな隙間（< 0.5 mm / 0.02 インチ）が残ることがあります。これは気密性に影響しません。

詳細は tubolito.com でご確認ください。上記で扱われていない特定の用途に関するご質問は、office@tubolito.com までメールでお問い合わせください。